



UNIVERSIDAD NACIONAL
AUTÓNOMA DE
MÉXICO

UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS

COLEGIO DE LETRAS HISPÁNICAS

LOCUCIONES CON VERBOS DE MOVIMIENTO Y DE CAMBIO DE LOCALIZACIÓN

CON EL SUSTANTIVO *CAEZA* EN FUNCIÓN ARGUMENTAL.

UNA APROXIMACIÓN SINTÁCTICO-SEMÁNTICA

T E S I S

QUE, PARA OBTENER EL TÍTULO DE

LICENCIADA EN LENGUA Y LITERATURAS HISPÁNICAS

PRESENTA

NOEMÍ ELSA GUERRERO CONTRERAS

ASESOR: DR. SERGIO IBÁÑEZ CERDA



CIUDAD UNIVERSITARIA, 2013



Universidad Nacional
Autónoma de México

Dirección General de Bibliotecas de la UNAM

Biblioteca Central



UNAM – Dirección General de Bibliotecas
Tesis Digitales
Restricciones de uso

DERECHOS RESERVADOS ©
PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL

Todo el material contenido en esta tesis esta protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.

ÍNDICE

1. INTRODUCCIÓN.....	1
1.1 Conformación y recopilación del corpus.....	3
1.1 Antecedentes generales en torno a la estructura de las construcciones del corpus.....	4
1.2 Propuesta de análisis.....	8
2. MARCOS SEMÁNTICOS DE LAS CONSTRUCCIONES CON EL SUSTANTIVO <i>CABEZA</i> COMO BASE LÉXICA.....	13
2.1 El marco semántico del sustantivo <i>cabeza</i>	15
2.2 Características físicas.....	16
2.3 La función.....	17
2.4 El elemento sociocultural.....	19
2.5 El esquema conceptual de movimiento y sus participantes.....	21
2.6 Clases verbales de movimiento.....	24
2.6.1 Verbos realizativos o completos.....	26
2.6.2 Verbos de cambio de locación sin causa.....	29
2.6.3 Verbos de cambio de locación con causa.....	33
2.6.4 Verbos de logro que lexicalizan la dirección (meta).....	35
2.6.5 Verbos de logro que lexicalizan la dirección (fuente).....	37
2.6.6 Verbos de logro que lexicalizan ruta.....	39
2.6.7 Verbos de modo de desplazamiento.....	40
2.6.8 Verbos de tipo de movimiento.....	43
2.6.9 Verbos estativos.....	45
2.7 Descripción del rol semántico del sustantivo <i>cabeza</i> por clases verbales.....	47
2.7.1 Verbos completos o realizativos.....	47
2.7.2 Verbos de cambio de locación sin causa.....	49
2.7.3 Verbos de cambio de locación con causa.....	49
2.7.4 Verbos de logro que lexicalizan la dirección (meta).....	50

2.7.5 Verbos de logro que lexicalizan la dirección (fuente).....	51
2.7.6 Verbos de logro que lexicalizan ruta.....	52
2.7.7 Verbos de desplazamiento.....	52
2.7.8 Verbos de tipo de movimiento.....	53
2.7.9 Verbos estativos.....	54
3. ESTRUCTURA SINTÁCTICA DE LAS CONSTRUCCIONES CON VERBOS DE MOVIMIENTO, CAMBIO DE LOCACIÓN, ESTATIVOS Y EL SUSTANTIVO <i>CABEZA</i>	57
3.1 Verbos realizativos o completos.....	60
3.2 Verbos de cambio de locación sin causa.....	66
3.3 Verbos de cambio de locación con causa.....	70
3.4 Verbos de logro que lexicalizan meta.....	74
3.5 Verbos de logro que lexicalizan fuente.....	78
3.6 Verbos de logro que lexicalizan ruta.....	81
3.7 Verbos de modo de desplazamiento.....	83
3.8 Verbos de tipo de movimiento.....	87
3.9 Verbos estativos.....	89
4. ESQUEMAS EXTENSIONALES DE SIGNIFICADO QUE SURGEN DEL AJUSTE ENTRE EL ESQUEMA CONCEPTUAL DEL MOVIMIENTO, DE CAMBIO DE LOCACIÓN Y ESTATIVOS Y EL SUSTANTIVO <i>CABEZA</i>	94
4.1 Esquemas semánticos de las estructuras con los verbos realizativos.....	97
4.2 Esquemas semánticos de las estructuras con los verbos de cambio de locación sin causa.....	101
4.3 Esquemas de significado de las construcciones con los verbos de cambio de locación con causa.....	105
4.4 Esquemas de significado de las construcciones con los verbos de logro que lexicalizan dirección (meta).....	108

4.5 Esquemas de significado de las construcciones con los verbos de logro que lexicalizan dirección (fuente).....	110
4.6 Esquemas de significado de las construcciones con los verbos de logro que lexicalizan ruta.....	112
4.7 Esquemas de significado de las construcciones con los verbos de modo de desplazamiento.....	114
4.8 Esquemas de significado de las construcciones con los verbos de tipo de movimiento.....	116
4.9 Esquemas de significado de las construcciones con los verbos estativos.....	118
5. CONCLUSIONES.....	123
REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS.....	126

Capítulo 1. Introducción y descripción del objeto de análisis

El presente trabajo constituye un acercamiento semántico-sintáctico al análisis de un tipo específico de construcciones del español conformadas por verbos de movimiento (1a, b), de cambio de locación (1c, d) y verbos estativos (1e, f) con la presencia del sustantivo *cabeza* como una parte de la estructura argumental de las oraciones proyectadas por este tipo de verbos.

- (1) a. *Me bullen en la cabeza muchas cosas que antes me parecían dudosas o ajenas y que ahora veo terriblemente próximas.*
b. *Aún palpitaban en esa cabeza las palabras de María cuando inició sobre la mesa de trabajo la cotidiana tarea de anotar los acontecimientos de la jornada.*
c. *La denominada Barrera Protectora Antifascista es la primera imagen que se nos viene a la cabeza cuando hablamos de la RDA.¹*
d. *Sin embargo, me volvieron a la cabeza aquellas canciones francesas, tan olvidadas, que Bruna tarareaba*
e. *Pero ¿cómo son en realidad las gotas de lluvia? La imagen que cualquiera de nosotros tiene en la cabeza, una imagen repetida en dibujos y cómics.*
f. *En su cabeza estaba la ingenuidad o la inocencia joven de los ideólogos.*

El aspecto central que se busca desarrollar gira en torno a la condición heterogénea de estas estructuras, las cuales se caracterizan por tener un esquema semántico global, cuyos rasgos se sitúan entre lo idiomático y lo composicional, es decir, su esquema semántico no se limita tan sólo a la suma de los significados de los componentes estructurales por lo que posee cierto grado de idiomatidad y, en consecuencia su significado no puede interpretarse de forma totalmente literal. De esta forma se vincula de forma inmediata con figuras como la metonimia y la metáfora.

Como se muestra arriba en los casos de (1) el significado global de la mayoría de esta clase de construcciones apunta a un proceso de tipo psicológico o mental, ya que casos como *venir a la cabeza* (1c) o *volver a la cabeza* (1d) refieren a ‘recordar’ o al evento creativo referente al surgimiento de una idea (tema) en un experimentante, el cual puede ser el enunciante u otro

¹ Todos los ejemplos y casos citados provienen de la base de datos Corpus de Referencia del Español Actual de lo contrario se indicará su procedencia.

participante. En 1c el proceso mental relativo al pensamiento creativo, el cual se pone de manifiesto como el surgimiento de una idea, a través del que se activa determinada información se dispara por un estímulo específico; en cambio en 1d se apunta a dicho evento de tipo psicológico como un recuerdo, es decir se hace referencia a datos que ya se encontraban contenidos en la mente del hablante con anterioridad y que únicamente se ponen de relieve.

El corpus se encuentra conformado por 1274 construcciones tomadas del CREA (Corpus de Referencia del Español Actual) con una estructura sintáctica que incluye los siguientes elementos: sujeto + objeto indirecto + verbo + complemento preposicional con el sustantivo *cabeza* como término. La presencia del sustantivo *cabeza* y el tipo de verbo, es decir únicamente verbos de movimiento y cambio de locación en primera instancia, constituyeron los principales criterios de selección que fueron tomados en cuenta.

Aunado a lo anterior, es necesario subrayar que la estructura argumental de los verbos bajo estudio constituye una parte fundamental para la configuración global semántica y sintáctica de las construcciones de nuestro corpus. En este trabajo tomaremos como base la idea de que la estructura argumental constituye una especie de interfaz (Bresnan 1995) entre la conceptualización de los participantes argumentales de la información semántica contenida en el núcleo verbal y la expresión de dicha información mediante su proyección (participantes) en la estructura sintáctica. De manera que dentro de la estructura argumental, la cual funge como plantilla léxica, la semántica rige la organización sintáctica de los argumentos.

Para describir el desarrollo y comportamiento semántico-léxico de las locuciones analizadas, es necesario considerar la relevancia de la forma de estructuración de las locuciones de nuestro corpus. En términos generales, este tipo de construcciones poseen dos módulos, el primero abarca al verbo del que se tienen en cuenta en este trabajo como rasgos definatorios para el modelado conceptual del significado el aspecto léxico o modo de acción y su estructura argumental.

En seguimiento de estos valores semántico-sintácticos los verbos bajo estudio se agrupan en actividades, realizaciones, logros o consecuciones y estados. En este caso se incluyeron, como parte

del objeto de análisis, locuciones con verbos de cambio de locación, de movimiento y algunas con verbos de tipo estativo de manera que el aspecto léxico será un elemento a partir del cual nos limitaremos a caracterizar este tipo de construcciones.

1.1 Conformación y recopilación del corpus

Como ya se ha mencionado, el corpus se encuentra conformado por un conjunto de 1274 muestras, las cuales fueron recopiladas a partir de una búsqueda exhaustiva en la base de datos Corpus de Referencia Actual de la Real Academia Española. En primer término, se tomo como primer criterio, a partir de toda la base, el sustantivo *cabeza*, de ahí se seleccionaron los casos en los que aparecían verbos de movimiento. Las muestras que fueron tomadas únicamente del CREA incluyen tanto la lengua oral como la lengua escrita de México y España en todos los campos.

Como segunda etapa se estableció una clasificación de los verbos de movimiento de acuerdo con sus características y su comportamiento léxico-aspectual, de forma que se obtuvo una categorización de ocho grupos de verbos de movimiento. Existe un noveno grupo de verbos de tipo estativo, el cual fue considerado para establecer un punto de comparación.

También se tomo en cuenta como criterio el que el significado del tipo de construcciones seleccionadas (con la estructura sujeto + objeto indirecto + verbo + complemento preposicional) únicamente refiriera a procesos mentales o cognitivos, como se ejemplifica en (2).

- (2) a. ¿Cómo se mirarían a la cara en ese primer encuentro? Esa pregunta rondó por la cabeza de Campillo durante los 50 minutos que duró el vuelo 479 de Iberia.
- b. No ocurre lo mismo cuando tengo una canción a medias. Acaba produciéndome insomnio, porque no se me van de la cabeza ni su melodía ni sus versos, hasta que no está resuelta".
- c. Estaba en la puerta del dormitorio cuando reparó en el teléfono, y un pensamiento le cruzó por la cabeza: don Epifanio Vargas.

De manera que casos como *ir a la cabeza*, en el caso de las construcciones con verbos movimiento, o *estar a la cabeza*, con verbos estativos, no fueron incluidos en el corpus.

1.2 Antecedentes generales en torno a la estructura de las construcciones del corpus

La estructura argumental del verbo puede ser descrita desde dos perspectivas una gramatical y una léxica. A nivel gramatical, se designa como elementos centrales a aquellos componentes que son requeridos por el verbo; estos son señalados como participantes (García-Miguel 1995), es decir que son exigidos por el verbo formalmente. Como se sabe, algunos elementos como los circunstanciales son necesarios para la configuración del significado de la unidad verbal, de tal forma que son valenciales y por lo tanto es admisible considerarlos como argumentales.

De manera que el potencial sintagmático del verbo (García-Miguel 1995) exige la presencia de determinados constituyentes, los cuales pueden ser argumentos u oblicuos. Gramaticalmente las unidades que son centrales focalizan una determinada situación y los elementos oblicuos son los que quedan fuera de foco, no obstante en ciertos casos, para completar la valencia léxica del verbo, es necesario tener en cuenta como relevantes algunos de estos constituyentes.

En consecuencia, la estructura argumental del verbo constituye el fundamento de la configuración semántico-léxica de las locuciones que conforman este corpus, ya que funciona como una plantilla, considerada con respecto a la teoría del *frame* semántico (Fillmore 1977, 1982, 1985), de orden estructural que sienta la base para el desarrollo y re-direccionamiento que experimentan las estructuras analizadas en su significado global resultante, como se ejemplifica en (fig. 1.0).

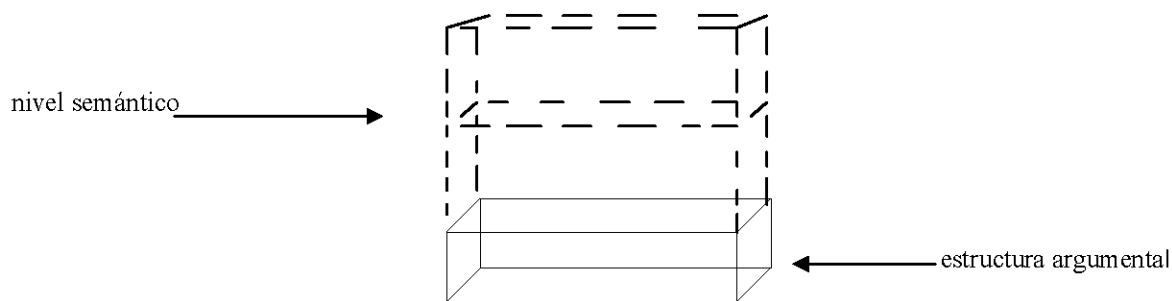


Fig. 1.0 Superposición de niveles en las construcciones del corpus

Por el otro lado, ya que en este caso haremos uso de nociones relativas al ámbito de la fraseología, un caso es el concepto de idiomatidad, con lo que se alude al significado no composicional, es decir que no representa una suma de los significados de cada lexema codificado en una estructura, es necesario tener presente que la fraseología constituye un campo difícil de estudiar para la mayor parte de los investigadores que se han referido a ella, lo cual, tal vez se deba a la complejidad de las unidades que la conforman, puesto que en la mayor parte de los casos se trata de sintagmas fijos con comportamiento de lexemas.

La semántica de las construcciones del corpus analizado apunta a procesos metafóricos y metonímicos, lo cual influye directamente en el grado de idiomatidad que éstas poseen. De tal forma que pierden su motivación semántica en el sentido de que los verbos de movimiento en estas construcciones expresan un significado no literal de tipo psicológico. Aunque se caracterizan por poseer un nivel de idiomatidad, su estructura argumental repercute de forma directa en el esquema de significado global, pues subraya la prominencia de los argumentos en apego al verbo, lo que indica que la perspectiva sincrónica, y no sólo los estudios de corte diacrónico, constituye una herramienta útil para ofrecer una explicación satisfactoria del funcionamiento semántico-sintáctico de esta clase de construcciones. El sustantivo *cabeza* en las locuciones propicia la configuración de

la estructura con dativo con lo que se implica a un participante más, el cual tiene el rol de experimentante que muchas veces coincide con el hablante.

Atendiendo a los criterios de fijación e idiomática, esta última característica como rasgo de especialización semántica, es posible advertir, con respecto a las construcciones que conforman el corpus de este trabajo, que no se trata de unidades fraseológicas (UF) prototipo, puesto que como ya se ha mencionado las muestras recopiladas se caracterizan por su variación combinatoria y de sustitución con respecto a los constituyentes que las conforman y al grado de transparencia de su significado.

El trabajo pionero de Ch. Bally (1909, 1951:70) ha constituido un antecedente trascendental para este tipo de propuestas, ya que expone un claro contraste entre lo que él llama *unités indécomposables* o “unidades no descomponibles” y *groupements passagers*, es decir “agrupaciones cambiantes”, pues establece una serie de rasgos en términos sintáctico-semánticos con el fin de diferenciar cada tipo de unidad, de esta forma habla de criterios de tipo externo (sintácticos) e interno (semántico-léxico). Para él, la idiomática como criterio interno es de fundamental importancia a la hora de clasificar esta clase de estructuras. Bally hace mención en una buena parte de su investigación de cierto tipo de unidades ubicadas en una posición intermedia, los “sintagmas fraseológicos”, de ahí que reconozca que los criterios ofrecidos para la distinción entre unidades sólo se utilicen como una guía general.

Un aspecto que es necesario considerar es que los criterios de tipo externo que Bally propuso, es decir, la estructura polilexémica referente a la composición de la construcción por diversos elementos léxicos y la restricción establecida a la hora de cambiar el orden de dichos elementos o de sustituirlos, no se estiman como suficientes para definir el carácter fraseológico de un sintagma, lo cual respalda nuestra postura con respecto a las construcciones analizadas en este trabajo, pues su configuración léxico-semántica las sitúa, como ya hemos dicho, en una posición intermedia.

Por su parte, V. Vinogradov (1947, 1977), cuyo trabajo constituye un importante pilar en el desarrollo de la disciplina fraseológica, se enfocó en las características léxicas de cada término y la

red semántico-léxica que cada palabra establece en sí misma. A partir de lo cual propuso el concepto de significado fraseológicamente determinado. Una de las aportaciones de los trabajos de este especialista ruso es que busca analizar el corpus fraseológico desde una postura semántico-léxica al tomar en cuenta su interrelación con otros términos.

Las clasificaciones que se han realizado a partir de las investigaciones de varios estudiosos han arrojado sobre algunos aspectos relevantes para el establecimiento de la fraseología. Una determinada postura con respecto a este tipo de unidades dentro del campo de estudio de la fraseología ha considerado de mayor importancia el criterio formal de fijación, sin embargo, trabajos como el de C. Bally (1902) abrieron el camino para los estudios de corte cognitivista² que amplían la manera de abordar el objeto de estudio de la disciplina.

Algunos trabajos han establecido una diferencia en torno al concepto de fijación al proponer un tipo de fijación formal y fijación pragmática (Montoro del Arco 2006), lo cual pone de manifiesto la distinción entre ambos niveles, pues, las unidades fraseológicas consideradas por algunos investigadores como parte del discurso repetido aprendido por el hablante (Casares 1950, Zuloaga 1980) fijan la norma para su representación formal. El uso determinado de cada unidad se basa en parte en los rasgos socioculturales que se desprenden de la red semántica de sus componentes por lo que se ha de considerar que la fijación de carácter pragmático depende directamente del elemento sociocultural, el cual se encuentra indiscutiblemente relacionado con el complejo semántico de cada lexema; en consecuencia, se consideró pertinente que tanto el rasgo de fijación como el de idiomatidad sean tratados dentro de un mismo nivel y en conjunto. La variación combinatoria de las locuciones recogidas nos muestra que su estructura no es del todo fija.

La cuestión que al parecer ha causado polémica dentro de los estudios fraseológicos es el establecimiento de los límites de la disciplina, lo cual ocasionó la aparición de dos posturas al respecto.

² Un ejemplo de esto es la propuesta de Ruiz Gurillo (1997) que considera la investigación dentro de los estudios fraseológicos como una "confluencia de disciplinas", además de ello, favorece la postura cognitivista.

En primer lugar tenemos el modelo de centro y periferia de la Escuela de Praga, la cual ha sido considerada como una concepción amplia, pues “ha sido utilizada para separar los fraseologismos fijos e idiomáticos (el centro), de aquellos que sólo presentan fijación (la periferia)” (Corpas Pastor 2003). El presente trabajo tiene en cuenta algunos elementos de esta noción en términos generales a la hora de analizar las características del corpus. Las clasificaciones propuestas en varios estudios para las unidades fraseológicas (Corpas Pastor 1996; Ruiz Gurillo 1998) nos muestran que éstas forman un *continuum* dentro del cual es posible ubicar las construcciones analizadas en este trabajo.

La otra concepción ha sido denominada como estrecha debido a que “considera al fraseologismo como una combinación fija de al menos dos palabras que funciona como parte integrante de una oración, dentro de la cual cumple las mismas funciones que un sustantivo, un verbo, un adverbio, una preposición, etc.” (Corpas Pastor 2003). De acuerdo con ello se impone el grado de especialización semántica y la fijación como criterios fundamentales.

Evidentemente, al tomar como línea de trabajo la propuesta que se orienta mediante la categorización de centro y periferia con respecto a las unidades fraseológicas, nos percatamos de que, aunque como ya se ha mencionado, las construcciones del corpus recogido para este trabajo no son precisamente el prototipo, es posible ubicarlas en el campo de la periferia, pues cada una de las locuciones adquiere un significado holístico con cierto grado de opacidad. La división entre centro y periferia permite una estructuración gradual e instaura un modelo que bosqueja la variabilidad de la fraseología como disciplina.

1.3 Propuesta de análisis

A partir de la configuración estructural de las locuciones consideradas en el presente trabajo proponemos de forma específica para su análisis una perspectiva más bien sincrónica que parte de

la estructura argumental de los verbos por lo que considera tanto sus rasgos léxico-aspectuales como sintácticos, de ahí que sea necesario tener presentes algunos conceptos pertinentes, anteriormente señalados, a manera de antecedentes. Al mismo tiempo se ha de tomar en cuenta el factor semántico fundamental que refiere a procesos metafóricos y metonímicos.

Por tanto, para desarrollar nuestra proyección al abordar el análisis y descripción de este tipo de construcciones es esencial considerar que el primer módulo constituye el fundamento de éstas, con ello nos referimos a su estructura argumental, puesto que el módulo verbal de las locuciones del corpus determina el papel que el término del complemento preposicional (*cabeza*) tendrá dentro de cada estructura; de esta manera activa un mecanismo semántico, a partir del segundo módulo que re-direcciona el significado global de la construcción. Del mismo modo, los argumentos requeridos por el verbo, la relevancia de éstos, su esquema conceptual y su significado literal en conjunto funcionan como una plantilla para la configuración sintáctico-semántica de cada construcción, como se ejemplificará más adelante.

Por otro lado, lo que podríamos denominar ‘factor de idiomática explotable’ corresponde al segundo módulo, constituido por el complemento preposicional y su término, el sustantivo *cabeza*, cuya red semántica es activada por el tipo de verbo, su significado literal o recto y su modo de acción. De esta manera se asigna un rol para dicho sustantivo (meta, fuente, punto de referencia, tema o ruta), además, dentro del *frame* general de la palabra *cabeza* se ponen de relieve determinados sub marcos que tienen que ver con las características físicas, la función y los rasgos socioculturales del sustantivo cuyo significado básico hace referencia a una parte del cuerpo (3). El matiz semántico de estos *sub frames* se disemina en el significado global de toda la construcción (fig 2.0). De tal forma que, el funcionamiento interno de estas construcciones, a través la estructura argumental, focaliza una doble activación de prominencia, la primera referente a la relación existente entre los argumentos (Grimshaw 1990) y la segunda relacionada con los elementos constituyentes del *frame* general del sustantivo *cabeza*.

- (3) a. Me bullen en la *cabeza* muchas cosas que antes me parecían dudosas o ajenas y que ahora veo terriblemente próximas.
 b. Mi país salió exhausto de la segunda guerra mundial y fue luego arruinado por los socialistas, que metieron en la *cabeza* de la gente la idea de que podía acudir al Estado para que le resolviese todos Sus problemas.

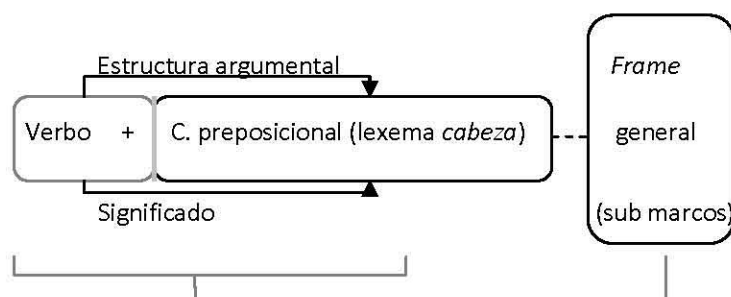


Figura 2.0 Configuración de las construcciones del corpus

Con el objeto de abordar el estudio de esta clase de construcciones hemos tomado de manera fundamental, como base para nuestra propuesta de análisis, el trabajo de Fillmore (1977, 1982, 1985) en torno a la teoría del *frame* o marco de referencia que subyace en el significado de cada lexema. De manera que, desde una perspectiva léxica como se ha señalado, la estructura argumental de cada verbo funge como una plantilla o marco sobre el cual se configura y activa el contenido semántico de la construcción.

La estructura argumental provee un *framework* esquemático a modo de andamiaje sobre el cual es posible trabajar el contenido, es decir, suministra una “conceptual organization within the cognitive system of language” (Talmy 1979, 2000), de manera que el material conceptual es especificado a través de la estructura léxica, así, se percibe que el contenido semántico depende de forma directa de una plataforma estructural. Los verbos de movimiento poseen un determinado tipo de estructura argumental dentro de la cual se consideran tanto los participantes del evento como los participantes locativos.

Para el análisis de esta clase de construcciones también es necesario tener presentes algunos conceptos provenientes del modelo cognitivo, que, como se sabe, privilegia la base metafórica como eje central para explicar tanto la representación conceptual como la motivación idiomática. De esta forma los significados literales e idiomáticos interactúan, sobre un soporte representado por la estructura argumental como base, dentro de los dominios cognitivos (matriz cognitiva) del hablante (experimentante) (Langacker, 1987) entre los que hemos de incluir como un elemento relevante la influencia de la cultura, ya que dicho componente configura una buena parte de los dominios cognitivos del hablante. De ahí que sea necesario considerar algunos rasgos procedentes de la descripción del *frame* del sustantivo *cabeza* como base léxica de carácter somático de las locuciones siguiendo el trabajo de Talmy (1985, 2000), quien al hablar de modelos de lexicalización de los verbos de movimiento propone tener en cuenta los siguientes elementos semánticos del movimiento: trayectoria, figura, fondo, manera y causa.

En el presente trabajo se consideran los valores semánticos figurativos asociados al lexema *cabeza* que activan el significado de las estructuras aquí analizadas, los cuales han sido denominados en algunos estudios *rasgos tipológicos* (Černiševa 1984, *apud* Mellado Blanco 2004, 98; Steffens 1986).

La estructura general o marco semántico de la unidad léxica *cabeza*, de acuerdo con el corpus aquí analizado, nos ofrece un fondo base de conocimiento estructurado (Fillmore 1985), relacionado directamente con el sustantivo *cabeza*. Una matriz de significados emerge a partir del término *cabeza* y, de acuerdo con la estructura y el contexto en el que éste se inserta, se activan una serie de categorías semánticas.

En el siguiente capítulo nos enfocaremos en la utilización como marco teórico del concepto de *frame* semántico (Ch. Fillmore 1977, 1982, 1985) y en el desarrollo de su comportamiento dentro de las estructuras estudiadas, ya que dicho marco atiende al significado léxico de las palabras. De manera que se describirá el marco semántico del sustantivo *cabeza* como base léxica de carácter somático. Además de ello, se ofrecerá una breve exposición del esquema conceptual del

movimiento y sus participantes, siguiendo algunos aspectos del trabajo de Talmy (1985). El tercer capítulo versará sobre los esquemas construccionales encontrados en el corpus trabajado y sus variaciones en lo que respecta a su función sintáctica con el fin de dar cuenta de las posibilidades de configuración conceptual que esta clase de construcciones proyectan.

En el capítulo 4, se ofrecerá una descripción detallada de la interacción entre los módulos que conforman la estructura de las locuciones mediante la cual se generan esquemas en los que subyacen procesos extensionales, de acuerdo con la clasificación verbal establecida, que se caracteriza por poseer un grado de idiomatidad. Por último, se presentará una recapitulación del tema desarrollado a lo largo de este trabajo el cual demuestra que los estudios de tipo sincrónico, con base en la estructura argumental de las construcciones, constituyen un recurso de utilidad para el análisis de las locuciones.

2. Marcos semánticos de las construcciones con el sustantivo *cabeza* como base léxica

En este capítulo nos ocuparemos de describir el *frame* de la palabra *cabeza* (Fillmore 1977, 1982, 1985) como base léxica de carácter somático, es decir, el lexema que refiere a partes del cuerpo humano, en primera instancia, o animal, y el esquema conceptual del movimiento y sus participantes, siguiendo algunos aspectos del trabajo de Talmy (1985, 2010), quien al hablar de modelos de lexicalización de los verbos de movimiento propone tener en cuenta los siguientes elementos semánticos del movimiento: trayectoria, figura, fondo, manera y causa.

El corpus de este trabajo está compuesto por un total de 1274 construcciones (Sujeto + Objeto Indirecto + Verbo+ Complemento Preposicional *cabeza* como término) que tanto a nivel formal como en el campo de la semántica se caracterizan porque no son del todo fijas estructuralmente, en lo que respecta al orden de los elementos sintácticos con los que se codifican, y poseen un determinado nivel de idiomatización, asimismo, en lo que concierne a su significado, este se desarrolla mediante un proceso en el que se encuentran envueltas la metonimia y la metáfora, cuyo fundamento está constituido por la estructura argumental como base léxica a partir de la cual se activan *frames* de cada término de forma específica en la conceptualización del hablante.

Un recurso que en época reciente se ha utilizado es la teoría cognitiva, este planteamiento ha sido tomado como punto de partida para el presente análisis ya que además de enfocarse en la percepción, concepción y modelación cognitiva del hablante, tiene presente el componente cultural, aunado a ello, con el fin de ampliar el desarrollo de este último rasgo hemos utilizado el concepto de *frame* (Fillmore 1977, 1982, 1985) al aplicarlo a nuestro análisis.

El concepto de *frame* o marco semántico propuesto en primera instancia por Ch. J. Fillmore (1977, 1982, 1985), y que además ha sido trabajado por otros estudiosos, es de utilidad para este análisis, puesto que atiende al significado léxico de las palabras desde una perspectiva más amplia que incluye rasgos que se proyectan en la conceptualización cultural, los cuales, no siempre son

considerados en una definición de tipo enciclopédico. Los marcos semánticos son de acuerdo con

Fillmore:

schematic representations of conceptual structures and patterns of beliefs, practices, institutions, images, etc. that provide a foundation for meaningful interaction in a given speech community. FrameNet identifies and describes semantic frames, and analyzes the meanings of words by directly appealing to the frames that underlie their meanings and studying the syntactic properties of words by asking how their semantic properties are given a syntactic form. (Fillmore, Johnson and Petruck, 2003; Fillmore 1977; 1985)

Los valores semánticos figurativos asociados tanto al sustantivo *cabeza*, como a los verbos de movimiento considerados en este trabajo que activan el significado de las estructuras aquí analizadas han sido denominados *rasgos tipológicos* (Černiševa 1984, *apud* Mellado Blanco 2004, 98; Steffens 1986). En este trabajo se ha juzgado conveniente comenzar por una descripción sistematizada de dichas características vinculadas a la base, el sustantivo *cabeza*, al iniciar el análisis, pues los rasgos figurativos modulan de manera analógica el contenido semántico.

El concepto de *frame* se asemeja en gran parte al de dominio cognitivo de Langacker (1987), aunque este último se concentra en la modelación abstracta o proyección mental del hablante extraída del ámbito conceptual del término y de la matriz cognitiva conformada por los dominios referentes conocimientos, experiencias y cultura del hablante. Por su parte, la teoría del *frame*, la cual se enfoca más en el contexto cultural de manera pragmática, se ocupa del componente semántico de las unidades léxicas mediante el análisis de los marcos subyacentes al significado y su modo de activación.

A continuación recurriremos al concepto de *frame* para la descripción en lo que concierne a la semántica de la palabra *cabeza* y de los verbos que forman parte de las estructuras que se examinarán.

2.1 El marco semántico del sustantivo *cabeza*

La estructura general o marco semántico de la palabra *cabeza*, de acuerdo con el corpus analizado en este trabajo, nos ofrece un fondo base de conocimiento estructurado (Fillmore 1977, 1982, 1985), relacionado directamente con dicho sustantivo. Una matriz de significados emerge a partir del sustantivo *cabeza* y, de acuerdo con la estructura y el contexto en el que ésta se inserta, se activa una serie de categorías semánticas.

En primer lugar, el significado primario de la palabra *cabeza*, se refiere a: “La parte superior del hombre y superior o anterior de muchos animales, en la que están situados algunos órganos de los sentidos e importantes centros nerviosos” (DRAE 2012, avance de la 23ª edición, versión en línea), “Parte superior del cuerpo humano, y anterior y superior de los animales, donde se encuentran el encéfalo y los principales órganos de los sentidos” (DEM 1996), “Porción del cuerpo del hombre o de los animales, situada en la parte superior o anterior, en la que están localizados algunos órganos de los sentidos, el encéfalo y, generalmente, la boca. Se entiende unas veces incluyendo el cuello y otras sin incluirlo: “Una cabeza escultórica. El cuello y la cabeza” (DUE 2008, edición electrónica), pero también como parte del sentido figurado se refiere al juicio, talento y capacidad e inteligencia.

Con el objeto de ofrecer una perspectiva completa de significado de la palabra *cabeza* es necesario examinarlo desde una perspectiva amplia, lo cual puede equipararse con la cuestión cultural, de esta forma podremos obtener una visión integral de las distintas piezas, es decir matices de significado, que conforman el cuadro completo de la palabra de acuerdo con el corpus. Al tener como anclaje o dominio fuente el bloque de conceptos antes citados, se despliega una serie matices semánticos extensionales como el resultado de un tipo específico de perfilamiento que activa un significado afín al contexto y la situación en que se encuentre el hablante. Evidentemente, algo que influye de manera importante en dicho proceso de activación tiene que ver con el elemento cultural.

La estructura conceptual correspondiente a *cabeza* nos permite tener “alternativas de ver las cosas” (Fillmore 1982); además de ello, podemos decir que la cultura del hablante actúa como lo que puede denominarse el primer *buffer* (margen) general dentro del cual comenzamos a generar marcos a nivel conceptual de la semántica de una unidad léxica.

En el corpus con el que se trabajó encontramos tres tipos de extensiones de significado que tienen base en tres *sub frames*: las características físicas, el elemento sociocultural y las funciones de la *cabeza*. A continuación, se expondrá cada uno de los marcos que sirvieron como punto de anclaje para los significados extensionales que se mostrarán con cada marco.

2.1.1 Características físicas

Teniendo como margen general el elemento sociocultural comenzaremos con la descripción del *frame* del término *cabeza* de manera fractal. La cabeza se caracteriza anatómicamente por ser una de las partes principales del cuerpo, tiene forma oval y posee una cavidad mayor en la que se aloja el encéfalo, por lo que se le define como “caja craneana” (DEM, 1996); los siguientes ejemplos ponen de manifiesto la influencia de los rasgos físicos de la cabeza como parte del cuerpo en los usos del lexema.

- (1) a. En su cabeza se alojan todos esos recuerdos.
- b. Albergaba absurdas ideas en su cabeza.
- c. Métete esa idea en la cabeza.
- d. Ellos sólo metieron cosas perjudiciales en tu cabeza.
- e. Después de tanta insistencia lograron introducir tal idea en su cabeza.
- f. No me entra en la cabeza que no puedas venir durante las vacaciones.
- g. No te entró en la cabeza lo que te dije ayer.
- h. Te llenaron la cabeza de ideas tontas.
- i. Se te llenó la cabeza de sueños e ilusiones.
- j. En su cabeza anidaba la idea de volver a su hogar.
- k. Horribles recuerdos inundaban su cabeza.

Cada uno de los ejemplos de (1), puntualiza que, motivado por las características físicas de la cabeza y su definición, se ha generado un tipo de significado extensional que a partir de la definición de la *cabeza*, la cual actúa como un receptáculo que literalmente contiene al encéfalo, se traslada metafóricamente como se muestra en (1a, b) la *cabeza* es conceptualizada como un sitio que aloja ideas, sentimientos, emociones o intenciones, en (1c, d y e) se presenta a la cabeza como un objeto o sitio que puede admitir otra entidad dentro de sí mismo, los casos de (1f, g) focalizan la comprensión como proceso mental el cual se desarrolla en la *cabeza* (mente) en su rol de meta.

Con los ejemplos (1h, i) se vuelve la atención nuevamente hacia la *cabeza* en su papel de locativo, la cual queda ‘saturado’ con el tema, en (1j) destaca el matiz semántico de resguardar y mantener algo de importancia en la mente, por último (1k) también se refiere a la *cabeza* como un sitio que queda completamente lleno.

En los casos de (2), puede advertirse que la conceptualización de la *cabeza*, como la parte superior ubicada en un eje vertical, concreta el uso del término pragmáticamente.

- (2) a. Julián era el cabeza de nuestro equipo.
b. Juan golpeó el muro con la cabeza del martillo.
c. Pedro le arrancó las cabezas a las todas las flores.

2.1.2 La función

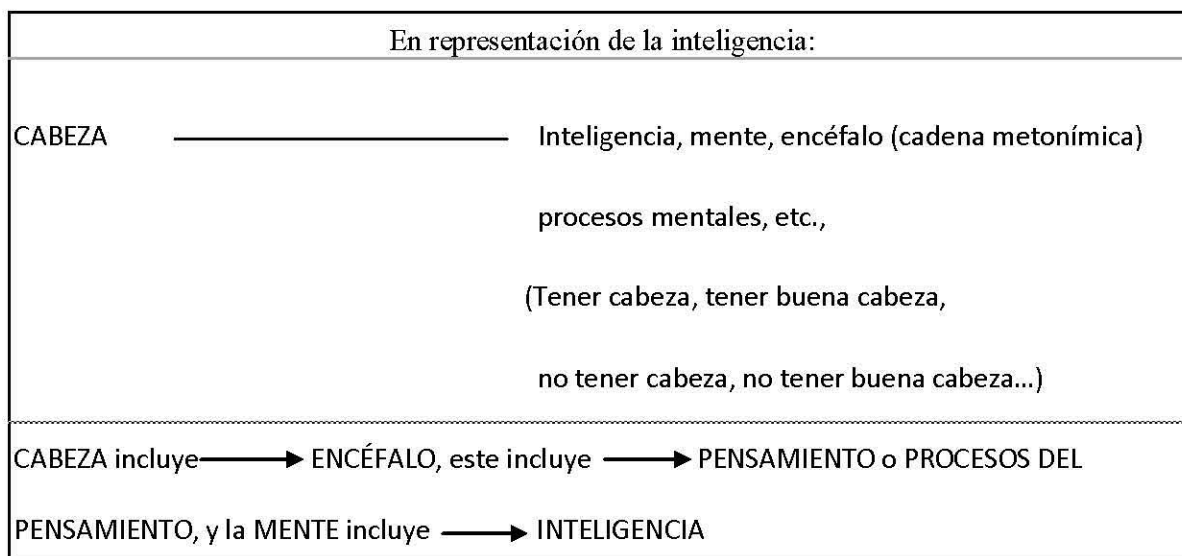
Entre las principales funciones de la *cabeza*, específicamente lo que corresponde al encéfalo, está propiamente la actividad mental relacionada de forma directa con el pensamiento y el raciocinio; representa la guía (dirección), el sitio de almacenaje y la memorización de un sinfín de información, conocimientos, recuerdos, sentimientos, etc., es la sede de la conciencia del sujeto mismo, el aprendizaje y la comprensión.

Los casos de (3a, b) demuestran que, debido a que la cabeza contiene al encéfalo de manera que se relaciona con éste inevitablemente, se le atribuyen como características el pensamiento objetivo, el tomar las decisiones más acertadas y el razonamiento sin ningún tipo de influencia emocional o sentimental. En los ejemplos de (3c-g) se hace referencia a la inteligencia y la capacidad intelectual del individuo, además se resalta la importancia de la cabeza como sede de la conciencia y el juicio (3h); también se proyecta la idea de *cabeza* como ‘medio de almacenaje’ (3i, j). Asimismo, puede referirse a la intención que el hablante mantiene latente en su cabeza (3k).

- (3) a. Actúa con la cabeza y no con el corazón.
b. Piensa con la cabeza.
c. Juan tiene muy buena cabeza.
d. Pedro no tiene cabeza para la escuela.
e. Javier es un cabeza dura.
f. Me estuve rompiendo la cabeza ayer resolviendo los problemas de la tarea.
g. Juan se quebraba la cabeza pensando en cómo arreglaría la situación.
h. Perdió la cabeza después de tantas copas.
i. Guardaba en su cabeza las memorias de su infancia.
j. Grábate en la cabeza que no debes salir tan tarde.
k. Le rondaba la cabeza la idea de confesarle todo lo que había hecho.

Algo que es importante subrayar, concierne al *frame* de *cabeza*, es que los dominios relacionados dentro del marco general, es decir los “*sub frames*” activados dentro del *frame* en general, además de encontrarse relacionados extensionalmente, matizan el significado primario de la palabra *cabeza* que motivan los significados extensionales en algunas acepciones.

Por ejemplo, el que la cabeza sea un miembro ubicado en los humanos en la parte superior del cuerpo y en algunos animales en la parte anterior motiva el significado que tiene que ver con ser el miembro principal de un grupo de personas como *cabeza de familia*, *cabeza de la iglesia*, etc. La metonimia juega un importante papel en el presente análisis ya que como se advierte, dentro de la gradación hecha por Dirven (1993) en torno a este recurso, nos encontramos con un tipo de metonimia figurativo, es decir nos referimos a un sintagma inclusivo que subyace en la mayoría de las muestras de nuestro corpus, como se muestra en el siguiente cuadro:



Cuadro 1. Cadena metonímica del sustantivo *cabeza*

Con respecto a lo anterior en relación con la metonimia (cuadro 1.), es posible afirmar que no sólo se destaca un elemento del dominio matriz, sino que es necesario moverse de un plano a otro dentro de este dominio con el fin de referir a una determinada característica (inteligencia, mente, etc.,) que representa el anclaje del significado extensional.

2.1.3 *El elemento sociocultural*

Comenzaremos por describir en términos generales, y de acuerdo con las muestras recogidas de la base de datos CREA de la Real Academia Española, los rasgos socioculturales de la palabra *cabeza*.

Socialmente en nuestra cultura el término *cabeza* se encuentra relacionado con la inteligencia, el raciocinio, la objetividad, el liderazgo, el dominio de sí mismo, el tomar cierta postura o la adopción de una ideología (el establecerse y madurar como persona), algunos rasgos de carácter como la obsesión o el ejercer influencia sobre el otro. En síntesis, se perfila como el núcleo de actividad cognitiva.

- (4) a. Tener cabeza / Tener buena cabeza
b. Ser un cabeza dura / Ser un cabeza hueca
c. Romperse la cabeza
d. Tener fría la cabeza
e. Tomar decisiones con la cabeza
f. Pensar con la cabeza
g. Ser la cabeza de la organización / Ser el cabeza de familia
h. Mantener la cabeza sobre los hombros / Perder la cabeza
i. Se le metió en la cabeza esa idea absurda
j. Meter ideas en la cabeza de alguien
k. No se saca de la cabeza tal idea
l. Este año intentaré sentar cabeza.
m. No se quitaba de la cabeza esos recuerdos
n. De su cabeza salieron todas esas elucubraciones

Los ejemplos aquí presentados constituyen una muestra que tiene como fundamento el *frame* de los rasgos socioculturales con respecto al término *cabeza*.

En los tres primeros casos de (4) encontramos un margen que comienza a trazarse con referencia al intelecto, la inteligencia y sus contraejemplos, como el *Ser un cabeza hueca, dura, de chorlito* expresiones que resaltan la falta de destreza o agudeza mental; con los casos de (4d, e y f) se prosigue a delinear el borde de la característica a la cual se hace referencia de forma que se alude al razonamiento mental y la objetividad como señales del hecho de haber tomado las decisiones correctas o acertadas con respecto a algo.

El par de ejemplos de (4g) muestran que también podemos referirnos a una persona, como principal o más importante que el resto de las que la rodean, el caso de (4h) continúa por la línea del razonamiento a la prudencia y moderación al participar en alguna discusión, tomar una postura o decisión de importancia, en los casos de (4i, j y k) se advierte un punto interesante, pues, se profundiza sobre un mismo aspecto, la cuestión del pensamiento, la adopción de determinado punto de vista o forma de pensar, el ejercer influencia en la opinión del otro y el no poder dejar de pensar en algo. Frente a los ejemplos anteriores, el ejemplo (4l) hace referencia a una situación en específico, el comenzar a madurar y establecerse. Finalmente, en (4m, n) se caracteriza a la cabeza como centro de los procesos cognitivos.

2.2 El esquema conceptual de movimiento y sus participantes

Siguiendo la propuesta de Talmy (1975, 2000) con respecto a la forma en que se conceptualiza el evento del movimiento, describiré en términos generales el esquema del movimiento y los elementos que componen dicho sistema. Los participantes son la figura (*figure*), “one object moving or located with respect another object” (Talmy, 2000), el fondo (*ground*) que representa el punto u objeto de referencia con respecto a la figura. También se habla de ruta (*path*), la vía sobre la cual se mueve la entidad desplazada, “an external Co-event” de manera (*manner*) y de causa (*cause*), relacionados de forma directa con el movimiento (*motion*).

- (5) a. Durante la noche Julián camina rápidamente por la calle en la ciudad.
b. María salió a prisa por la puerta de la casa de campo de sus padres.

Los participantes del esquema de movimiento pueden ser identificados en (5a, b) respectivamente, *Julián/María* constituye la figura, *por la calle/por la puerta* refiere a la ruta, *rápidamente/ a prisa* enfoca la manera y *en la ciudad/ de la casa de campo* actúa como fondo.

Los componentes arriba mencionados funcionan de una forma determinada en cada lengua para conformar la estructura del movimiento en el nivel semántico (Talmy 1975), no obstante, un aspecto que se destaca de esta propuesta es que los conceptos de figura y fondo son especialmente determinantes para todo el andamiaje del movimiento, pues, se esquematiza el movimiento de una figura con fundamento en la noción de fondo de ahí que se ofrezca un bosquejo del funcionamiento entre estos dos participantes, figura y fondo o más bien figura-fondo, ya que dependen el uno del otro.

Vista desde otra perspectiva, la propuesta original del “sketch of a motion event” (Talmy 1975, 1985, 2000) no tiene como foco principal el movimiento en sí mismo, sino que lo utiliza como punto de partida para desarrollar los conceptos de figura y fondo y su interrelación. La

importancia de los conceptos mencionados para la clasificación tipológica que hace Talmy sobre la interacción de los participantes del esquema de movimiento es respaldada por la afirmación de Fillmore (1977) con respecto al *frame* de una palabra y los elementos que activa, ya que, de acuerdo con su postura “descriptions of the meanings of elements must identify simultaneously ‘figure’ and ‘ground’.”

El evento de movimiento consiste en el desplazamiento de una figura o cuerpo (tema) por un medio o canal (ruta), por lo tanto, cambia de posición al pasar de un punto fuente a otro meta, aunque no siempre existe el traslado de un sitio a otro distinto, pues, algunos verbos como *girar* o *rotar* se refieren a un tipo de movimiento específico efectuado en una misma posición que no implica desplazamiento, por lo que resulta prudente tener en cuenta la forma de movimiento (*manner*), como un elemento relevante de este bosquejo, junto con la causa (*cause*).

Algunos aspectos sobresalientes que con respecto a la definición del movimiento resultan útiles para el presente análisis tienen que ver en primer lugar con que, por lo que puede observarse, el esquema del movimiento se encuentra claramente delineado y delimitado, como lo señala Ibáñez (2005), puesto que tenemos tres posiciones: el punto de partida en que se encuentra inicialmente la entidad, el trayecto o ruta que sigue mientras se desplaza y el punto de llegada o meta.

En el corpus recogido, compuesto por estructuras con verbos de movimiento, de cambio de locación, estativos y el sustantivo *cabeza* como término de la preposición, encontramos, dentro de un esquema conceptual alterno más desarrollado, algunos participantes que pueden identificarse con los formantes del *frame* de movimiento descritos en el cuadro de abajo (Van Valin & LaPolla 1997):

Formante	Definición	Ejemplos
Agente	Causante de la acción o evento	<i>María</i> al fin sacó todas esas tonterías de su cabeza.
Tema	Entidades ubicadas en un sitio o que cambian de locación	Me vinieron <i>mil pensamientos</i> a la cabeza.
Meta	Punto final o destino, generalmente Inanimado	Aquella ocurrencia entró <i>en mi cabeza</i> instantáneamente.
Fuente	Punto de partida u origen del estado de cosas	Un sinfín de proyectos salían <i>de la cabeza</i> de María durante la clase.
Locación	Un sitio o locación espacial de un estado de eventos	Julián y Pedro estuvieron <i>en la cabeza</i> de Juan todo el día.
Ruta	Trayecto recorrido	El recuerdo de mi mejor amigo circulaba <i>por mi cabeza</i> desde esa tarde.

Cuadro 2. Roles de los participantes en el esquema de movimiento

El rol de cada participante se establece con base en el esquema de movimiento de la clasificación de los verbos del corpus para este trabajo. El cuadro 2 ofrece un panorama sucinto de los distintos papeles que los participantes juegan con cada uno de los verbos incluidos en una clase determinada, además se adjuntan los participantes locativos de fuente, meta, ruta y locación, pues tienen como función determinar y complementar el verbo.

Aquí, también es fundamental tener en cuenta los rasgos denominados como paramétricos, puesto que, de acuerdo con Ibáñez (2004) “funcionan como los valores distintivos que permiten dar identidad a cada uno de los *items* que pertenecen a cada clase”. En este caso se han incluido cuatro rasgos: dirección, manera, desplazamiento y causa, ya que delimitan de forma específica dentro del esquema del movimiento cada uno de los verbos analizados.

Rasgos paramétricos	Descripción	Ejemplos
Dirección	Distribución del movimiento cuyo fondo es un participante locativo	Juan subió al tejado a altas horas de la noche.
Manera	La manera [+] en que se desarrolla el Movimiento	María se deslizó por el barandal de la escalera.
Desplazamiento	Cambio de locación del tema o agente	Pedro rondaba por la plaza en la mañana.
Causa	Motivo o razón que induce el movimiento	Juan trajo a María a pasar las vacaciones aquí.

Cuadro 3. Rasgos paramétricos del esquema de movimiento

El objetivo del presente trabajo es dar cuenta del comportamiento léxico semántico de los verbos de movimiento en primera instancia y de algunos verbos estativos, con el fin de advertir los cambios que de manera gradual se perciben en los matices semánticos de tipo extensional que surgen con esta clase de verbos y el lexema *cabeza*.

2.3 Clases verbales de movimiento

Algunas de estas características esbozadas en el cuadro 3 pueden presentarse de dos formas: lexicalizadas en el verbo o expresadas sintácticamente como complementos. Los verbos de movimiento lexicalizan determinados elementos como el desplazamiento o la dirección, pero también otros, tales como la causa y la manera pueden presentarse como complementos (Talmy 1985, 2000; Ibáñez 2005). Estos representan a los participantes del esquema conceptual del

movimiento y a su vez determinan la manera en la que se les clasificará. Acorde con lo anterior, en el corpus trabajado con base en los rasgos de carácter sintáctico semántico se seccionó en ocho clases específicas que a continuación serán descritas.

Siguiendo la clasificación del *Aktionsart* propuesta por Vendler (1957), la cual se enfoca en las propiedades temporales inherentes de los verbos y otros predicados, se proponen cuatro clases básicas: *estados*, *logros*, *realizaciones* y *actividades* (Van Valin & LaPolla, 1997) que a su vez se definen con relación a los siguientes rasgos ejemplificados en 6, [+/-] estaticidad, referente a un mayor o menor grado de movimiento, [+/-] puntualidad, concerniente a eventos que no poseen duración interna, es decir, no se desarrollan a través de un proceso y [+/-] telicidad, con relación a acciones que poseen un punto terminal.

- (6) a. Juan corre por el parque todas las tardes.
- b. El neumático del auto de Pedro se pincho ayer.
- c. El cabello de María crece con rapidez.

El ejemplo de (6a) refiere a una actividad por lo que es [-] estática, un evento que sucede casi instantáneamente (6b) es [+] puntual y como se muestra en (6c), algunos sucesos no necesariamente tienen que llegar a un fin por lo que son [-] télicos.

Las clases de verbos del corpus se desarrollan al tomar en cuenta otros elementos como la ruta, el desplazamiento, la fuente, la meta, la causa y la manera, lo cual desemboca en la obtención de ocho clases de los verbos de movimiento bien definidas. Los verbos de movimiento clasificados como *logros* al tomar en cuenta como elementos completivos como la [+/-] dirección, es decir, el punto de partida (fuente), el de llegada (meta) y la ruta dan lugar a tres sub clases de *logros*.

Por otra parte, si se añade la [+/-] causa a estos rasgos encontramos en el corpus verbos de movimiento con causa y sin ella. Tomar como parámetro el [+/-] desplazamiento resulta en la separación de los verbos que se enfocan únicamente en el movimiento de los que lexicalizan la [+/-] manera y, por tanto, resaltan el desplazamiento o traslado del tema o agente. Algunos de estos

verbos se encuentran incluidos en más de un grupo a pesar de que sus características léxico-aspectuales señalan que poseen un comportamiento similar, sin embargo pueden ser reconocidos como subclases léxicas distintas debido a que se consideran elementos como la causa o, según sea el caso, la forma pronominalizada del verbo.

2.3.1 Verbos realizativos o completos

De un total de 1274 muestras encontramos 129 casos con verbos de tipo realizativo, este tipo de verbos lexicaliza o cubre el esquema del movimiento por completo, es decir, el punto inicial, la ruta y el punto final. En esta categoría hallamos, dentro del corpus los siguientes verbos *venir*, *huir*, *regresar*, *subir* y *volver* cuyas características con respecto al movimiento, de acuerdo con el Aktionsart, se muestran a continuación:

Realizaciones	[-estático], [+télico], [-puntual]		[-manera], [+/-dirección]
---------------	------------------------------------	--	---------------------------

Tabla 1. Propiedades inherentes de los verbos realizativos

Como muestra la tabla 1. (Van Valin & LaPolla, 1997), las realizaciones se caracterizan fundamentalmente y en términos generales por su [+] *telicidad* y [+] *dinamicidad*, además de ello, la actividad de estos verbos es concebida como un proceso a lo largo del cual se desarrolla una acción, por lo que no son [-] *puntuales*. Las realizaciones también enfocan la dirección de la entidad en movimiento, lo cual, no sucede con la *manera*.

A continuación se mostrarán una tabla de frecuencias que abarca todos los verbos realizativos incluidos en la categoría de completos o realizativos. En el capítulo 3 se analizaran sólo los verbos más productivos.

Verbos completos o realizativos del tipo <i>ir</i>	Frecuencia
Venir	123
Volver	3
Huir	1
Regresar	1
Subir	1
Total	129

Tabla 2. Frecuencias de los verbos realizativos

Como puede advertirse en la tabla 2 *venir* es el tipo más explotado dentro de esta clase frente a *volver*, *huir*, *regresar* y *subir* con una frecuencia muy baja para el tipo de construcciones aquí analizadas, los verbos de movimiento en combinación con el lexema *cabeza*.

El significado primario del verbo intransitivo *venir* se refiere a “Andar o moverse hacia el lugar donde está el que habla” (DUE 2008, versión electrónica), en el corpus hallamos algunas variantes de carácter sintáctico y matices semánticos que mencionaremos más adelante.

Los verbos de movimiento realizativos se caracterizan por ser [-] estáticos, puesto que no describen un estado sino que expresan el acaecimiento de una acción; lexicalizan el punto de partida o llegada como terminal, como es el caso de *venir* y *volver* por lo que son [+] télicos, y se conceptualizan como procesos por lo que son [-] puntuales (Ibáñez 2005), es decir, poseen un desarrollo inherente que cubre todas las posiciones del esquema del movimiento.

Los participantes dentro del esquema de movimiento con el verbo *venir* son la entidad en movimiento como tema que parte de un punto inicial y que llega a un punto meta, como se muestra en los dos casos de (7).

(7) a. Javier vino la semana pasada a nuestra casa del extranjero.

b. Juan y María vinieron a nuestra fiesta desde muy lejos.

La posición de punto final o meta con el verbo *venir* es focalizada de manera especial, tal como sucede con *volver* en (8), sin embargo, advertimos aquí la relevancia de un elemento detonante que representa la causa.

- (8) a. Cuando entre en su habitación volvieron a mi cabeza todas esas ideas absurdas.
b. Las memorias de su infancia volvieron a su cabeza cuando vio esa fotografía.
c. Al oír su voz, todo lo sucedido volvió a su cabeza.

Los tres casos de (8), muestran que la causa desencadena el movimiento del tema que tiene como destino una meta determinada.

Tenemos entonces con los verbos realizativos que una entidad que funge como *tema* se mueve desde un sitio determinado *L1 (fuente)* por una ruta *R* hacia otro distinto *L2 (meta)*, como se ilustra a continuación:

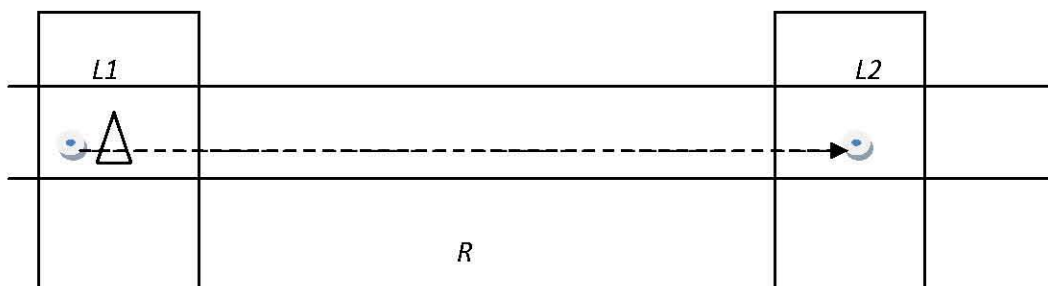


Figura 1.0 Esquematización de los verbos realizativos

2.3.2 Verbos de cambio de locación sin causa

Anteriormente, se había hecho mención de la importancia que tiene la conceptualización del movimiento como desplazamiento delimitado, ya que dicha característica sirve como guía para señalar las propiedades temporales inherentes de los verbos en cuestión. Es necesario puntualizar en qué consiste el desplazamiento y distinguirlo del movimiento, ya que, como se ha mencionado, el primero se desarrolla entre una meta y una ruta y focaliza alguna de estas posiciones o ambas, en consecuencia, siempre se hace referencia a un cambio de posición; en cambio el movimiento puede o no ser desplazado.

También, se ha considerado el rasgo paramétrico de causa (Ibáñez 2004) con el fin de seccionar este grupo de muestras que refieren al movimiento desplazado, ya que, algunos de los verbos de las construcciones estudiadas fueron hallados en el corpus con la partícula reflexiva *se* en su forma pronominal lo que elimina la causa. De esta manera tenemos dos grupos de verbos de cambio de locación uno con causa y uno sin ella.

Dentro de esta categoría tenemos un grupo conformado por diez verbos que poseen características de *logros* (Vendler 1957), con un total de 91 casos, de los cuales se tomaron como muestra tres verbos: *meter(se)*, *quitar(se)* y *llenar(se)*, teniendo en cuenta su alta productividad. De manera elemental, esta clase de verbos, y en concreto estos tres, sólo tocan o perfilan alguna de las posiciones del esquema conceptual del movimiento a diferencia de los realizativos.

Logros	[-estático], [+ télico], [+ puntual]	[- manera] [+/-dirección]
--------	--------------------------------------	---------------------------

Tabla 3. Propiedades inherentes de los verbos de movimiento sin causa

En la tabla 3., se presenta como *logros* a los verbos de movimiento sin causa, pues se caracterizan especialmente por ser [+] télicos, ya que, no se enfocan en el desplazamiento por lo que no es posible hablar de que exista duración interna, sino que únicamente focalizan justo el momento en que se da por realizada la acción, son [+] puntuales, por ello, esta clase de verbos de movimiento es específico no lexicaliza el desplazamiento, algunos lexicalizan [+/-] dirección.

Un aspecto importante es que no se perfila de forma especial la [-/+] manera en que se lleva a cabo el movimiento sin embargo, algunos de estos verbos destacan la dirección en mayor medida, en este caso dos de los tres que aquí se mencionan: *meter(se)* y *quitar(se)*.

Verbos de cambio de locación sin causa	Frecuencia
Meter(se)	52
Quitar (se)	24
Llenar (se)	6
Borrar(se)	3
Poner (se)	2
Amontonarse	2
Escondarse	1
Inundar(se)	1
Imponer	1
Poblar	1
Total	93

Tabla 4. Frecuencia de los verbos de cambio de locación sin causa

La tabla 4 expone las frecuencias de todo el grupo de verbos de cambio de locación, aunque se considera pertinente detallar las características de los más productivos, puesto que son los que se analizan en el presente trabajo. Los verbos *meter(se)* y *quitar(se)*, de acuerdo con los datos encontrados, son los que tienen una mayor productividad en comparación con los demás verbos, ya que, existe una gran diferencia en términos de frecuencia.

El verbo *meter(se)* tiene como participantes una entidad (*tema*) que se desplaza y posee una meta definida que es lexicalizada como *meta* por el verbo, además se considera el rasgo de dirección ejemplificado en (9).

- (9) a. Se metió un viento fuerte a la casa.
b. Se metió una gran cantidad de polvo en la oficina.
c. El granizo se metió a la casa por la ventana de arriba.

Estos ejemplos demuestran, como ya se había mencionado, que este tipo de verbos focalizan el punto de llegada (*meta*) y, por ende, se perfila a cierto grado la [+/-] *dirección*. Entonces tenemos que con este verbo tenemos que la cabeza funge como la locación (L2), *la meta* y sólo cuando la entidad desplazada alcanza ese punto final puede definirse como *logro*.

Las construcciones encontradas con el verbo *llenar(se)* tienen como participantes una entidad en movimiento (*tema*) que tiene una *meta* (L2).

- (10) a. El auditorio se llenó de *basura* después del evento.
b. El panal del bosque se llena de *abejas* a principios de año.
c. La casa se llenó de *polvo* durante nuestra ausencia.

Como puede notarse en los ejemplos de (10), este verbo subraya hasta cierto grado la [+/-] *manera*, puesto que la acepción semántica *llenar* señala un punto límite, es decir el borde del objeto meta.

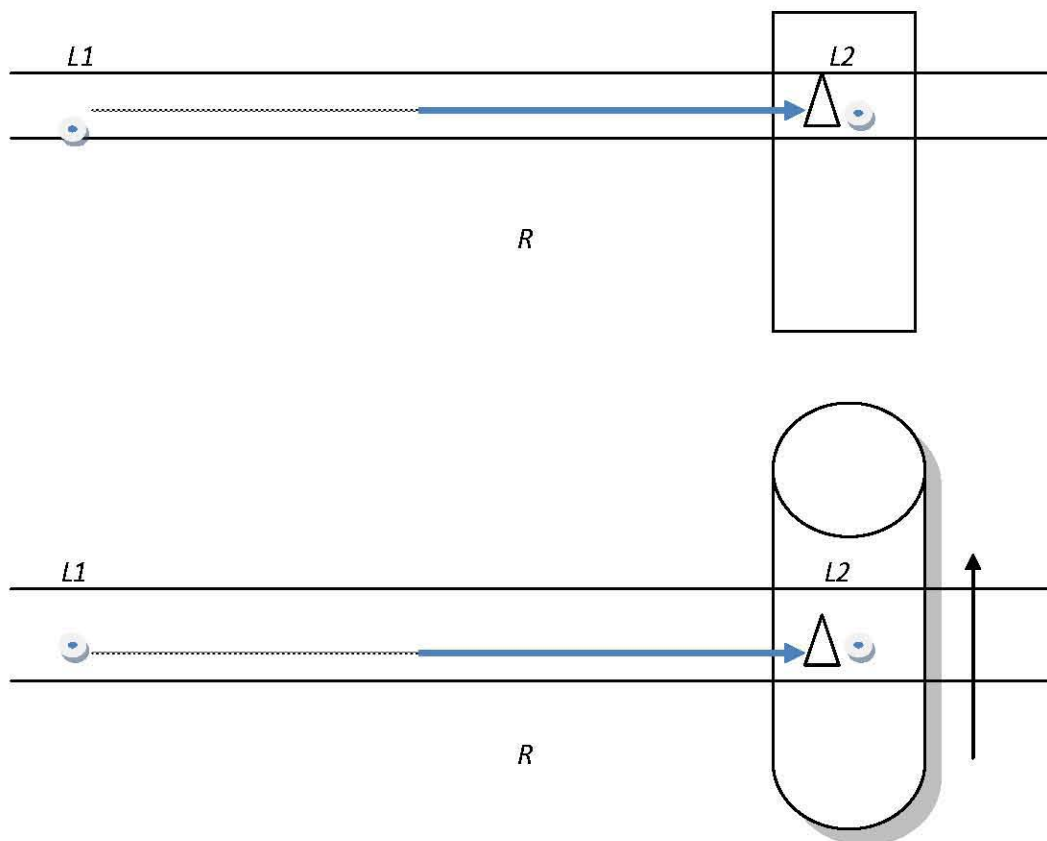


Figura 1.1 Lexicalización del punto final (*meta*) de los verbos *meter* y *llenar*

Mediante la figura 1.1 podemos explicar lo que sucede con los verbos *meter* y *llenar*, pues aunque ambos lexicalizan la dirección, la perspectiva de la *meta* como punto final es distinta para cada verbo. El primero únicamente se concentra en que la entidad desplazada logre introducirse en la meta ([+/-] dirección), por otra parte, con *llenar* se destaca hasta que punto ([+] manera) debe ocuparse el punto *meta*.

El verbo *quitar* subraya el punto final (*L2*) del esquema de movimiento, es [+] télico, ya que focaliza la retirada o desaparición de la entidad en movimiento, la cual suele aparecer relacionada con la palabra *cabeza* como base léxica de las muestras del corpus.

- (11)
- a. En ese preciso instante Juan se quitó todas esas patrañas de la cabeza.
 - b. María le quitó las ilusiones de la cabeza a su hermana.
 - c. Javier no pudo dormir hasta que su madre le quitó los malos pensamientos de la cabeza.

Como puede advertirse, (11) la dirección [+/-] no se encuentra bien definida con este verbo, aunque, es evidente que la entidad cambia de ubicación. No obstante, se pone de relieve la zona de la que se aparta, es decir, la *cabeza* como fuente. Por lo tanto, los participantes se encuentran organizados de la siguiente manera, el tema (generalmente la entidad de carácter abstracto) que no es eliminada de la *fente*, la *cabeza* que constituye la posición lexicalizada por el verbo.

Los demás verbos enlistados en esta categoría poseen un comportamiento similar al descrito con los tres más productivos. Los formantes son básicamente un tema, un locativo meta, generalmente, aunque existe una excepción con el verbo *borrar* en el que la locación aparece como fuente.

2.3.3 Verbos de cambio de locación con causa

Como se muestra en la tabla 5 en este grupo tenemos un total de 160 muestras y, al igual que con los otros verbos para su análisis se ha tomado en cuenta el criterio de la productividad, además de ello, se considera en la descripción de los verbos presentados su variabilidad de matices semánticos.

Verbos con cambio de locación (con causa)	Frecuencia
Quitar	46
Meter	53
Llenar	18
Borrar	8
Anidar	5
Albergar	4
Grabar	4
Guardar	4
Sacar	4
Poner	3
Instalar	2
Traer	2
Admitir	1
Anotar	1
Colocar	1
Inculcar	1
Introducir	1
Inyectar	1
Mezclar	1
Total	160

Tabla 5. Frecuencia de los verbos de cambio de locación con causa

Los verbos *quitar*, *meter* y *llenar* fueron los más productivos de esta clase como se muestra arriba, sin embargo algunos como *grabar*, *borrar*, entre otros fueron considerados como relevantes debido a su matiz semántico.

Considerados como logros, los verbos de cambio de locación con causa, al igual que los del grupo anterior, poseen los mismos rasgos inherentes de carácter léxico-aspectual. Con verbos transitivos normalmente se ubica una *entidad auto energética* que es causa del movimiento de la entidad desplazada o *tema* desde un *punto de partida* hasta una *meta*.

- (12)
- a. Pedro metió la ropa a la casa cuando empezó a llover.
 - b. El perro metió lodo al salón.
 - c. Juan y Pedro metieron los muebles al departamento.
 - d. Javier grabó sus iniciales en la pared.
 - e. María graba en un disco sus canciones favoritas.
 - f. Julián grabó el video de la fiesta.
 - g. Luis llenó de agua el tanque.
 - h. Juan y María llenaron sus vasos de leche.

Como se muestra en los ejemplos de (12a-c), el verbo transitivo de movimiento *meter* subraya el elemento direccional como punto meta de la entidad desplazada, al igual que *llenar*, en (12g, h), no obstante, es posible detectar que este último verbo también perfila hasta cierto grado la [+/-] *manera*. Con el verbo *grabar* sucede algo distinto, ya que en sentido literal puede (12 d, e) o no (12f) expresarse sintácticamente la meta.

Este tipo de verbos tiene como formantes una causa, un tema y en algunos casos, de manera explícita, un locativo meta.

2.3.4 Verbos de logro que lexicalizan la dirección (meta)

En esta clase tenemos un total de 72 muestras de las cuales 59 pertenecen a los verbos más productivos, en este caso *subirse* y *entrar*, cuyo enfoque se halla en primera instancia sobre el punto meta o *L2*, pues, se perfila el movimiento específicamente como el arribo al *L2*, se caracterizan por ser [+] puntuales y [+] télicos debido a que no son concebidos como procesos y lexicalizan el punto de llegada (*meta*). Aunque existen similitudes entre este grupo de verbos y el de verbos de cambio de locación sin causa, este último grupo de verbos tiene una contraparte causativa, en ambos casos se trata de logros por lo que no implican desplazamiento [-/+]. Por otra parte, puesto que los verbos de logro (*meta*) son intransitivos, a diferencia de los verbos de cambio de locación con y sin causa no poseen una contraparte causativa a excepción de *subir*, como verbo de realización, aunque en su forma pronominalizada se comporta como verbo de logro.

Verbos de logro (meta)	Frecuencia
Subirse	37
Entrar	22
Aparecer	5
Agolpar	3
Llegar	2
Afluir	1
Arremolinarse	1
Irrumpir	1
Total	72

Tabla 6. Frecuencia de los verbos que lexicalizan la *meta*

En los ejemplos de (13a, b), es posible notar que la preposición perfila el tipo focalización que hará a la meta, la cual queda en segundo plano (*L2*), frente a los casos en los que la meta se encuentra bien delimitada (13c) y (13d):

- (13) a. Le di permiso a Juan de subirse a la mesa.
b. María insistía en subirse a la azotea.
c. Pedro y María entraron juntos al teatro.
d. Un objeto tan grande no entra en ese cajón.

Las preposiciones que pueden acompañar estos verbos *en* y *a* trazan el tipo de tratamiento brindado a la locación meta. Al definir los participantes para los verbos de este grupo se toma en cuenta el elemento de [+] dirección, pues, en términos generales tenemos un tema y una meta expresada sintácticamente.

2.3.5 Verbos de logro que lexicalizan la dirección (fuente)

Por otra parte, los verbos de logro *irse* y *salir* son [+] puntuales pues lexicalizan el locativo que funge como *punto de partida* del movimiento (*L1*), es decir, la fuente en el esquema básico de movimiento. A continuación (tabla 7) se expone el conjunto total de verbos bajo esta categoría.

Verbos de logro (fuente)	Frecuencia
Irse	38
Salir	8
Surgir	4
Nacer	3
Germinar	2
Sacar	2
Total	57

Tabla 7. Frecuencia de los verbos que lexicalizan la *fuentes*

Como puede verse en la tabla 7 dentro del corpus fueron halladas un total de 57 muestras construidas con los verbos de movimiento, la mayor parte de ellos intransitivos, clasificados como *logros*. Es necesario mencionar que dentro de este grupo el verbo *irse* es el más productivo con las construcciones de verbos de movimiento y la palabra *cabeza*, lo cual nos permite advertir que su flexibilidad en los niveles semántico, sintáctico y pragmático.

- (14) a. María le dijo a Javier que tenía que irse de casa.
 b. Los niños querían irse de vacaciones.
 c. Luis salió de la fiesta hasta muy tarde.
 d. Los amigos de Julián salen de la oficina en la noche.

En las construcciones (14a, b) con forma verbal perifrástica, el rasgo de dirección es relevante, pues se focaliza la fuente (L1) de la que procede el tema. La fase central de estos verbos es el punto de partida por lo que son [+] puntuales (14c, d).

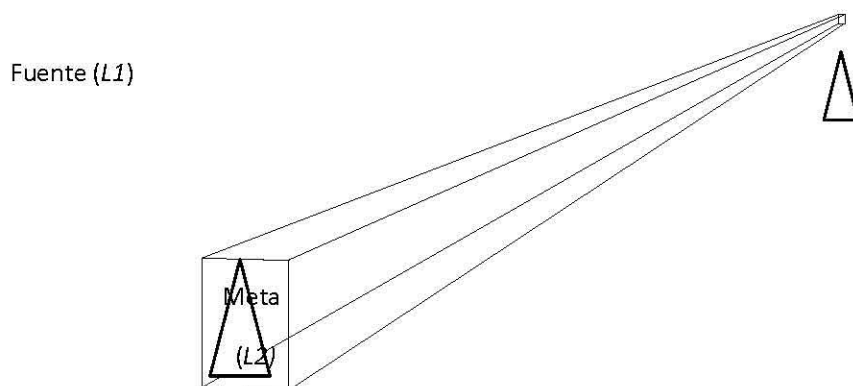


Figura 1.2 Esquemización de los verbos que lexicalizan dirección (*meta y fuente*)

La figura 1.2 nos muestra las diferencias entre los dos grupos de verbos anteriores, es decir los que lexicalizan meta y fuente. Los primeros tienen en primer plano el locativo meta a diferencia de los que lexicalizan fuente, ya que, además de ello, otorgan mayor atención al tema.

2.3.6 Verbos de logro que lexicalizan ruta

De los verbos que lexicalizan la ruta como punto de referencia ([+] puntual) en este caso la *cabeza*, se hallaron 274 casos como se muestra en la tabla 8.

Verbos de logro que lexicalizan ruta	Frecuencia
Pasar	252
Cruzar	22
Total	274

Tabla 8. Frecuencia de los verbos de logro que lexicalizan ruta

Como lo exponen las frecuencias de la tabla 8., los verbos *pasar* y *cruzar* son productivos en las estructuras analizadas frente a las otras clases consideradas en las cuales sólo uno o dos de los verbos resultan ser los más productivos. Dentro de esta categoría en concreto *pasar* es el verbo más explotado en la configuración de las construcciones.

Esta clase de verbos de movimiento perfila como participantes a una entidad (tema) moviéndose por una *ruta* definida, por lo que se deja en segundo plano tanto el punto de salida como la meta.

- (15) a. Daniel cruzó por el puente mayor la avenida.
 b. Los niños cruzaron el bosque esta mañana.
 c. María pasa por el parque todos los días.
 d. Juan siempre pasa frente a nuestra casa rumbo al trabajo.

Como se advierte en los casos de (15) la preposición *por* delinea el desplazamiento que ha de seguir una *ruta*, la cual representa el punto focal dentro de cuyos límites se desarrolla el movimiento.

2.3.7 Verbos de modo desplazamiento

Los verbos de este grupo poseen un elemento importante que es necesario tener en consideración: la [+] manera del desplazamiento. *Rondar* y *andar* únicamente se enfocan en el desplazamiento por lo que, a diferencia de los anteriores, no se encuentran claramente delimitados. Se caracterizan por lexicalizar manera y/o ruta como se expone abajo:

Actividades	[-estático], [-téllico], [-puntual]	[+/-manera], [+/-dirección]
-------------	-------------------------------------	-----------------------------

Tabla 9. Propiedades inherentes de los verbos de desplazamiento

Son [-] télicos puesto que nada indica que deben tener un punto de término de la acción definido, ej., *Juan anda por los alrededores de la plaza*, además se conciben como procesos a lo largo de los cuales se desarrolla el evento, por lo que son [-] puntuales.

Del total de 80 muestras de todos verbos, la mayor parte están construidas con *rondar* como se muestra la tabla 10.

Verbos modo de desplazamiento	Frecuencia
Rondar	61
Andar	5
Circular	5
Merodear	2
Pasear	2
Rodar	2
Correr	1
Deslizar	1
Escarabajear	1
Total	80

Tabla 10. Frecuencia de los verbos de modo desplazamiento

Los casos de (16a, b), con *rondar*, nos dejan ver que esta clase de verbos perfilan la [+] manera y, por su combinación con las preposiciones *en* y *por*, [+] la dirección. Por otra parte, *andar* (16c, d) usualmente se encuentra combinado con la preposición *por*, aunque no se descarta del todo su aparición con otra preposición distinta.

El sujeto agentivo con el generalmente se construyen estos verbos, constituye el *tema*, es decir, la entidad en desplazamiento.

- (16)
- a. A pesar del laborioso trabajo de los dos investigadores británicos, queda una cuestión que quizá ronda por la cabeza de algún lector, y a la que todavía no hemos aludido.
 - b. Era una novela erótica la que me rondaba por la cabeza.
 - c. La idea me anduvo por la cabeza mientras estuvimos en Inglaterra.
 - d. A mí me anda mucho por la cabeza pensar que el barco lleva el cargamento como lastre lleva la cerámica que es más fácil de acumular, de empaquetar y de estibar, en el fondo.

De modo similar, el verbo *andar* focaliza de manera especial al tema en desplazamiento, como lo muestran los ejemplos de (16 c, d).

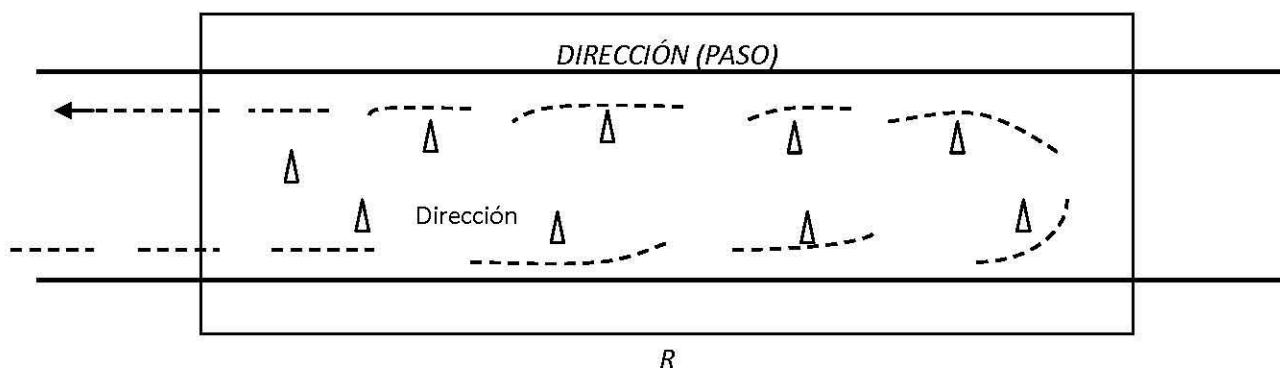


Figura 1.3 Esquemización del verbo *rondar* y *andar* + preposición *por*

Lo que intenta sintetizar la figura 1.3 es que, además de que se perfila de forma especial la dirección seguida de la preposición *por*, se concreta a focalizar *el desplazamiento* de la entidad (*tema*) en movimiento a través de la locación, la *cabeza*.

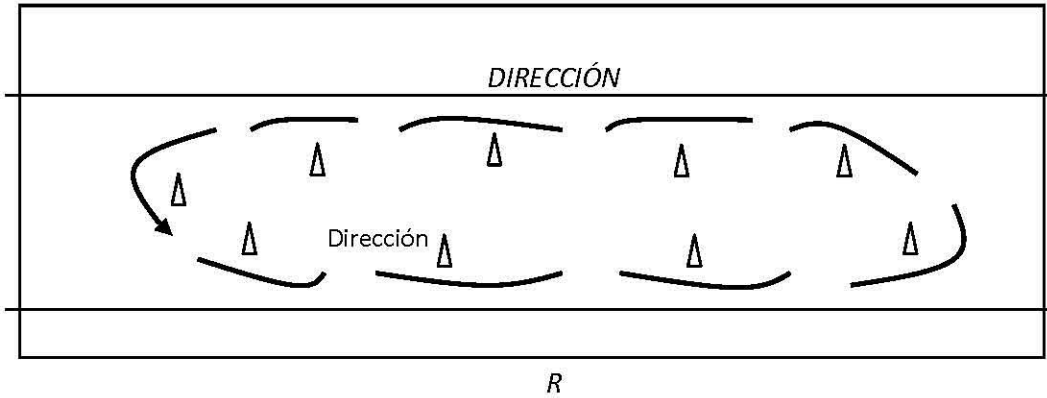


Figura 1.4 Esquemmatización de los verbo *rondar* y *andar* + preposición *en*

La figura 1.4 puntualiza el ajuste focal sobre la locación en la que tiene lugar el movimiento. A diferencia de lo que sucede con la preposición *por*, en este caso tenemos un acercamiento a la escena de la *locación* del movimiento.

2.3.8 Verbos de tipo de movimiento

Esta clase de verbos es bastante peculiar, ya que perfila fundamentalmente la [+] manera o modo del movimiento sobre el resto de los elementos del marco conceptual. No presentan una etapa de término [-] télicos y son [-] puntuales ya que se desarrollan en un lapso.

Actividades	[-estático], [-télico], [-puntual]	[+/-manera], [+/-dirección]
-------------	------------------------------------	-----------------------------

Tabla 11. Propiedades inherentes de los verbos de tipo de movimiento

En la tabla 12., se muestran todos los casos encontrados con este tipo de verbos y sus frecuencias, como puede advertirse los verbos más productivos de esta clase fueron *bullir* y *bailar*,

aunque en este capítulo se describen los formantes de cada clase de verbo en general al tomar como muestra algunos de estos.

Verbos de tipo de movimiento	Frecuencia
Bullir	19
Bailar	10
Martillear	6
Girar	2
Palpitar	2
Saltar	2
Revolotear	2
Aletear	1
Rebullir	1
Danzar	1
Hervir	1
Moverse	1
Rebotar	1
Vibrar	1
Andar	1
Total	51

Tabla 12. Frecuencia de los verbos de tipo de movimiento

En este caso, se trata de movimiento y no de un cambio de locación propiamente, ya que, la entidad tema no pasa de un sitio a otro sino que permanece en una misma locación (17a), la cual, representa el punto focal donde se desarrolla el movimiento (17b) de una forma determinada.

- (17) a. Las hormigas bullían por toda la habitación vertiginosamente.
b. Los niños bailaban en el salón de clases.

Con el verbo *bailar* es posible distinguir entre un tipo movimiento y movimiento desplazado, puesto que, de acuerdo con la definición del verbo, se puede bailar en un mismo sitio o desplazándose de un punto a otro. Por lo tanto, los formantes de este grupo de verbos son un tema del cual se destaca su movimiento propio y como en el caso de bailar se perfila con mayor cuidado una locación.

2.3.9 *Verbos estativos*

Esta clase de verbos fue incluida con el objeto de tener un punto de comparación con los grupos anteriormente descritos. Como se muestra en la tabla 13 este grupo de verbos se encuentra constituido por un mayor número de construcciones a diferencia de los anteriormente expuestos, ya que tenemos un total de 358 casos.

Verbos estativos	Frecuencia
Tener	178
Caber	85
Estar	33
Llevar	24
Quedar	12
Existir	10
Haber	6
Retener	3
Mantener	2
Traer	2
Conservar	1
Durar	1
Persistir	1
Total	358

Tabla 13. Frecuencia de los verbos estativos

Las características inherentes de este tipo de verbos clasificados como *estados*, es decir que únicamente se concentran en una situación fija sin cambios anclada en un locativo, son las siguientes:

Estados	[+estático], [-télico], [-puntual]	[-manera], [+/-dirección]
---------	------------------------------------	---------------------------

Tabla 14. Propiedades inherentes de los verbos estáticos

Son [-] tónicos (18a), ya que no necesariamente presentan un punto terminal inherente y [-] puntuales (18b) pues, los estados se definen por tener una duración interna en sí mismos.

- (18) a. Juan tenía en su cabeza el recuerdo persistente de ese maravilloso día.
b. Todo el día estuvo en mi cabeza la idea de abandonar mi empleo.

2.4 Descripción del rol semántico del sustantivo *cabeza* por clases verbales

En esta sección me ocuparé de exponer con mayor detalle el papel semántico de base léxica *cabeza* atendiendo a su combinación con cada uno de los grupos de verbos presentados anteriormente.

Se expondrá con mayor detalle el papel del lexema *cabeza* y sus características en el nivel semántico al combinarse con los verbos de movimiento de cada clase estudiados en este trabajo.

2.4.1 *Verbos completos o realizativos*

Las posiciones dentro del esquema conceptual del movimiento con esta clase de verbos son la fuente, la ruta y la meta. El rol del lexema *cabeza* con los verbos clasificados como realizaciones es conceptualizado como *meta*, por ejemplo, en el caso del verbo *venir* + preposición (*a*), cuya acepción focaliza la dirección *hacia* la cual se mueve la figura como entidad abstracta, y, por otro lado, el lugar o punto de partida.

En el siguiente ejemplo podemos observar que la tensión semántica, por así decirlo, se concentra en la meta (19).

- (19) La pregunta es si todas estas pistas permiten afirmar que existió vida en Marte. Rápidamente *se nos vienen a la cabeza* los marcianos que han ido poblando la literatura

Venir se concentra en la cabeza como *meta* ubicándola en primer plano. La idea se mueve de un sitio poco visible hacia un primer plano (20).

- (20) Podríamos dar muchos ejemplos, pero nos viene a la cabeza uno digno de reflexión, íntimamente relacionado con el desconocimiento de la astrofísica que tienen otras ramas científicas.

El verbo *volver* toma la cabeza como una *meta* que representa un punto o sitio de retorno en el que la idea o pensamiento ya ha recorrido un camino y, no obstante, vuelve a su sitio de partida que en este caso es la cabeza.

Entonces, la idea marca una trayectoria totalmente definida tomando como punto de referencia la *cabeza* (21).

- (21) a. Sin embargo, me volvieron a la cabeza aquellas canciones francesas, tan olvidadas.

Lo anterior puede esquematizarse de la siguiente manera:

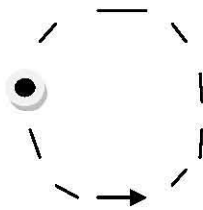


Figura 1.5 Esquematización del papel del lexema *cabeza* con el verbo *volver*

2.4.2 *Verbos cambio de locación sin causa*

Los participantes y posiciones con este tipo de verbos son un tema que se encuentra ubicado en una locación determinada, la cual, con determinados verbos como *quitar(se)* se focaliza y con algunos como *meter(se)* queda en segundo plano, por lo que la cabeza funge como fuente o meta.

Como pauta para este grupo, los verbos *meter(se)* (22a) y *llenar(se)* (22b) señalan una locación que es ocupada por una entidad de carácter abstracto (*tema*), en consecuencia, es posible advertir un movimiento que va desde el exterior dirigido explícitamente al interior de una locación que representa el punto de arribo o *meta*.

El verbo *quitar(se)* implica un cambio de locación de la entidad en movimiento (*tema*) a partir de posición *fuentes*, la *cabeza* (22c).

- (22)
- a. Se nos ha metido en la cabeza la idea de que la ciencia es la culminación de la inteligencia, cuando en realidad no es más que la especialización teórica de la inteligencia.
 - b. Lo que le recordó a Amparito fue el lazo azul celeste con que se recogía el cabello. Su cabeza se llenó de cencerros, volvió a escuchar la voz de Medrines y sus historias insólitas, incluso creyó escuchar lejanamente un acordeón
 - c. No sé le quitaba de la cabeza que tenía que volver a la granja.

2.4.3 *Verbos con cambio de locación con causa*

De la misma forma que sucede con el grupo de verbos del grupo anterior, los tres verbos más productivos de esta clase son *meter*, *quitar* y *llenar*. El primero de ellos, al igual que con *llenar*, otorga a la cabeza el papel de recipiente-*meta* (23).

- (23)
- a. *Nos metieron en la cabeza* la idea del auto propio y para eso nos matamos estudiando;
 - b. *Alguien llenó su cabeza* de cualquiera de esos dogmas que son siempre peligrosos.

A diferencia de *quitar* que tiene como fuente del tema a la *cabeza* (24).

(24) Durante muchos días y muchas noches no podía *quitarme* su imagen *de la cabeza*.

2.4.4 Verbos de logro que lexicalizan la dirección (meta)

Los verbos *subirse* y *entrar*, de acuerdo con sus características, han sido incluidos dentro de esta clasificación ya que, como ya se ha mencionado, lexicalizan [+] dirección, la cual se encuentra representada por el rol de *cabeza* como meta.

- (25)
- a. Yo creo que se le *subió* a la cabeza, no sólo el ascenso sino que cada vez ganaba dinero.
 - b. Lo de la seguridad es algo que no les *entraba* en la cabeza.
 - c. Evidentemente, conceptos como pluralidad cultural no *entran* en la cabeza del director general.
 - d. Neupal publicaba sobre todo folletines, y me parece que el género se le *había subido* a la cabeza.

Es interesante notar que, además de lo anterior, la *cabeza* también funge como *ruta* con el verbo *entrar* + preposición como se ve en (26).

(26) A Joselito el toreo le *entra por* la cabeza; a Belmonte, desde las raíces de la tierra.

En términos generales, es común que con este tipo de verbos el papel de la *cabeza* sea el de meta, no obstante, la variación que encontramos en el corpus con *entrar* apunta a un tipo de conceptualización alterna que también resulta ser viable para el hablante.

Esta clase de verbos mantienen en un segundo plano al sitio que constituye el punto de partida en el que se encontraba la entidad que pasa de un estado estativo a uno [+] dinámico, es decir, el moverse de un lugar *a* otro (27).

- (27) a. En cuanto a los ciudadanos, el patriotismo se les subió a la cabeza.
b. Al llegar a este punto el buen humor se me subió a la cabeza como el gas en un refresco.

2.4.5 Verbos de logro que lexicalizan la dirección (fuente)

Los verbos de este grupo otorgan un papel bien delineado para el lexema base *cabeza* como fuente. Se realiza el *punto de partida* (28) considerando la posición contraria como la eliminación o desaparición de la entidad en el caso de *irse*.

- (28) a. Me ha dado pena pensar qué es lo que podía estar sintiendo, pero me parecía tan cruel y tan injusto que no se me va de la cabeza.
b. Pensé que el número se había ido de mi cabeza provisionalmente y que regresaría en seguida. Pero no regresó.

Resulta pertinente subrayar que, como en sucede con el grupo anterior, el lexema *cabeza* puede tomar un rol distinto, ya que, en este caso, viene a representar el tema con el verbo *irse*, ej., *Por un momento el maestro creyó que se le iba la cabeza. No pudo articular palabra* (CREA). La entidad desplazada (*tema*) deja de ser un elemento abstracto y se identifica de forma concreta con el término *cabeza*, de tal manera que es factible conceptualmente que dicho lexema sea el tema propiamente y no sólo aparezca como fuente, meta o ruta.

El verbo *salir* reserva un papel de exclusividad para la fuente, a diferencia del *irse*, pues focaliza a la cabeza como punto de partida (29a, b); aunque, es importante mencionar que con este verbo la *cabeza* también puede tomar el papel de ruta (29c).

- (29)
- a. Podía oír con claridad el ruido que salía de su cabeza.
 - b. A mi hermana el afán de lucha, el ansia de justicia o, simplemente, el deseo de vengar al camarada muerto le salían de la cabeza.
 - c. El Ego sale por la cabeza llevando consigo la mente y el cuerpo de deseos.

2.4.6 *Verbos de logro que lexicalizan ruta*

En esta sección se mencionará la función del lexema somático cabeza en conjunto con los verbos del corpus clasificados bajo esta categoría. Las muestras contenidas en este clase se encuentran contruidos con *pasar* y *entrar* y se caracterizan por perfilar a la *cabeza* como ruta; la mayoría de los casos se encuentran combinados con la preposición *por*, lo cual, deja claro la conceptualización de la *cabeza* como una locación-vía bien trazada.

- (30)
- a. Poco hablaba con él y no le pasó por la cabeza preguntarle a qué se había dedicado antes de haberlo contratado como maestro.
 - b. Ella no dejaba de hablar; decía todo lo que se le pasaba por la cabeza.
 - c. Estaba en la puerta del dormitorio cuando reparó en el teléfono, y un pensamiento le cruzó por la cabeza.
 - d. Cada vez que la imagen de su amiga le cruzaba por la cabeza, una ondulación del mar, una gaviota que planeaba a lo lejos ocupaban todo el espacio útil de su mente.

2.4.7 *Verbos de desplazamiento*

Como ya se había mencionado, el desplazamiento posee un elemento más que el movimiento en sí mismo, ya que, se amplifica al tener en cuenta el cambio de locación de un punto a otro, es decir, se produce un traslado. La mayoría de los verbos de [+] modo de desplazamiento, como es el caso de *rondar* y *andar*, denotan un tipo específico de movimiento que marca una trayectoria o dirección definida en algunos casos.

- (31) a. Esta sí que era una pregunta que quería hacerle a William y que rondaba desde hacía tiempo en mi cabeza.
- b. A pesar del laborioso trabajo de los dos investigadores británicos, queda una cuestión que quizá ronda por la cabeza de algún lector.
- c. De vez en cuando se detenía a recobrar aliento, las manos y la cabeza baja, mirando el suelo como si pensara, y ella lo observaba con sus propias cosas rondándole la cabeza en las caderas.

Los ejemplos de (31a, b), exponen la situación particular del verbo *rondar* + las preposiciones *en* y *por*, lo cual, ubica a la base léxica *cabeza* como ruta. Es necesario subrayar que la *cabeza* tiene el rol de locativo como se muestra en (31c).

El verbo *andar* denota movimiento moderado sin algún tipo de aceleración, sin embargo, no se destaca la existencia de una dirección fija y delimitada dentro de un espacio, a diferencia de lo que sucede con *rondar*, cuya definición implica cubrir sucesivamente un determinadas posiciones siguiendo una dirección definida, por lo que podría concebirse como una capsula de movimiento dentro de una mismo locación (32).

- (32) a. Aquel profesor, me dio consejos y me pidió que, si escribía algo más, que se lo enseñara. Pero yo no me atrevía, aunque por la cabeza me anduviesen sonetos sueltos y algunas otras estrofas.
- b. Al Moisés ni le va ni le viene: lo único que le anda en la cabeza es la matraca de su primo para que se vaya a la fábrica de motores de avión, donde piensa colocarlo.

2.4.8 *Verbos de tipo de movimiento*

En esta sección se expondrá el rol de la palabra *cabeza* con los verbos del corpus que focalizan la [+] manera o modo del movimiento, entendiéndolo como un cambio de posición o postura situado en una locación fija, por lo que no existe desplazamiento. La *cabeza* es conceptualizada en este grupo como un locativo específico en el que se desarrolla un tipo de movimiento no desplazado, por lo que el foco se encuentra representado por la [+] manera del movimiento.

- (33) a. Mil pensamientos bullían en mi cabeza cuando salió de aquella "cosa" un rayo luminoso en forma de clavo retorcido que me alcanzó y me atravesó completamente.
b. Me bullen en la cabeza los asuntos en los momentos más inoportunos.
c. Hacia tiempo que en mi cabeza bullía la idea de escribir un libro.

El tipo de movimiento (33) es el rasgo más sobresaliente en el caso del verbo *bullir*, el cual puntualiza un tipo de agitación. *Bailar* es un verbo que no sólo hace referencia al movimiento dentro de una misma locación delimitada sino que es factible la existencia de desplazamiento.

- (34) a. De Van Manen quería alcanzar la perfecta síntesis que logra entre emoción y forma; de Forsythe su rápido y fecundo gesto. Todas estas ideas no dejaban de bailar en mi cabeza.
b. En algún momento la música de Prokofiev baila en mi cabeza, y ésta se fusiona con la de Alberto Iglesias.
c. Las letras me bailaban en la cabeza como si tuvieran música, música de tambores.

Como puede notarse en (34a, b) la *cabeza* desempeña el papel de locativo en la que se lleva a cabo el movimiento que puede desarrollarse de una manera trazada (34c) dentro de la locación señalada, la *cabeza*.

2.4.9 Verbos estativos

En este apartado se describirá brevemente el papel del lexema *cabeza* al combinarse en las construcciones aquí analizadas con verbos de tipo estativo. Como muestra de este grupo presentamos algunos casos con *tener*, *llevar* y *estar*, con los cuales la *cabeza* funge como el locativo en la que se encuentra estacionada la entidad (35).

- (35) a. La operación debe comenzar reflejando lo que el niño ya tiene en la cabeza.
b. hay que hablar con absoluta claridad de lo que se tiene en la cabeza y en el alma.
c. Algunos no oyen, no desean oír, más que las palabras que llevan en su cabeza.
d. Cada vez que muere un hombre, se viene abajo un mundo, el que lleva en su cabeza.

Resulta interesante notar que con esta clase de verbos no es común conceptualizar a la *cabeza* como ruta debido a su naturaleza [+] estática, no obstante, en el corpus encontramos pruebas de que es posible que la *cabeza* tenga también ese papel, es decir, un espacio o locación delimitada que es concebida geométricamente como un pasaje en el que se mantiene la entidad, como puede advertirse en (36).

(36) Tú imagínate qué caras y qué ropas y qué tipos, y lo que toda esa gente *tendría por* la cabeza y lo que pasó en verdad. *Calcúlate.*

Con el verbo *caber*, la *cabeza* tiene el rol de locativo-meta, espacio al que la entidad tiene que permanecer y ajustarse (37)

- (37) a. Esa cantidad de siglos no nos cabe en la cabeza. Por esa razón, para hacernos una idea, recurrimos al artilugio de convertir cuatro mil millones de años en uno solo, o incluso en un día.
b. Esta es la herejía que quería comentar y que no me cabía en la cabeza que hubiese salido de un Ministerio donde hay tantas personas competentes.
c. No me cabe en la cabeza cómo te han podido dar gato por liebre.

En resumen, los roles que puede tener la *cabeza* como lexema base de las estructuras aquí descritas (cuadro 3.), según su tipo, de acuerdo con la clasificación planteada, son diversos y se definen al atender a los rasgos inherentes de cada verbo. Además, hemos podido comprobar que los elementos lexicalizados en el significado básico de cada verbo funcionan como un margen condicional para su co-aparición con posibles argumentos.

Tipo de verbos	Papel de la cabeza
Verbos completos o realizativos	Meta, punto de referencia
Verbos de cambio de locación sin causa	Meta y fuente
Verbos de cambio de locación con causa	
Verbos de desplazamiento	Locativo y ruta
Verbos de logro que lexicalizan dirección (meta)	Meta, ruta
Verbos de logro que lexicalizan dirección (fuente)	Fuente, ruta
Verbos de logro que lexicalizan ruta	Ruta
Verbos de tipo de movimiento	Locativo
Verbos estativos	Locativo, ruta

Cuadro 4. Los roles de lexema *cabeza* de acuerdo con cada categoría verbal

Capítulo 3. Estructura sintáctica de las construcciones con verbos de movimiento, cambio de locación y estativos y el sustantivo *cabeza*

Después de exponer en términos generales el esquema conceptual del movimiento y el *frame* del sustantivo *cabeza*, en este capítulo se describirá el comportamiento semántico-sintáctico de las construcciones del corpus (1274) y su configuración, de manera que se buscará puntualizar a detalle la organización sintáctica de las construcciones del corpus recogido siguiendo la clasificación propuesta. En el siguiente apartado (capítulo 4) se le otorgará mayor atención a cada uno de los esquemas de orden extensional que surgen a partir de la combinación del *frame* de *cabeza* y de los verbos de movimiento, expuestos en el capítulo anterior.

Las estructuras incluidas en este corpus se encuentran conformadas, en primera instancia, por verbos de movimiento, de cambio de locación y el lexema *cabeza*. También se tomaron en cuenta algunas muestras con verbos de tipo estativo con el objeto de comparar el matiz semántico en ambas clases de verbos. Además de ello, es necesario subrayar que, en general, el conjunto de muestras, debido a sus características semántico-sintácticas, se ubica entre el nivel composicional y el idiomático por lo que el desarrollo de este rasgo constituye uno de los aspectos que se busca destacar en este trabajo.

El término idiomaticidad alude al rasgo a nivel semántico que concierne al sentido no literal del sintagma por lo que se encuentra directamente relacionado con tropos como la metáfora y la metonimia que sirven como puntos de acceso para la producción y comprensión de significado lingüístico distribuidos en una matriz cognitiva (Langacker 1991), como veremos más adelante. Por otro lado, al hablar de composicionalidad nos referimos a la transparencia en el significado de las estructuras conformadas por una combinación de palabras, es decir a la conjunción o suma de significados literales de éstas.

Como ya se ha mencionado, un punto central que es necesario considerar que gran parte de las locuciones verbales de este corpus se ubican a nivel semántico entre la composicionalidad y la

idiomaticidad, ya que en esta clase de estructuras se unifica el esquema conceptual de los verbos de movimiento del corpus y el *frame* del lexema *cabeza* con su red semántica y extensiones, como se muestra en los casos de (1).

- (1) a. Me bullen en la cabeza muchas cosas que antes me parecían dudosas o ajenas.
- b. El fantasma de la disolución de un conjunto casi centenario rondó en la cabeza de todos.
- c. Esa noche *paso por mi cabeza* la idea de huir.
- d. Yo, aunque quisiera, no podría transmitirle qué es lo que albergaba en la cabeza.

Un aspecto que debe quedar lo suficiente claro es que el sustantivo *cabeza* introduce como experimentante a su referente, es decir al poseedor de la *cabeza*, dentro del esquema sintáctico de los verbos de movimiento, el cual suele aparecer, en la mayoría de los casos analizados en este trabajo, codificado ya sea como dativo (1a), como complemento adnominal (1b) o como posesivo (1c), también puede aparecer como sujeto oracional (1d) pero sólo con los verbos estativos.

Las construcciones con los verbos de movimiento del corpus estudiado se caracterizan entonces, en lo que respecta a su estructuración sintáctica, por incluir al poseedor de la *cabeza* como parte del cuerpo humano, lo cual se expresa de forma directa en su configuración sintáctica.

El *frame* del lexema *cabeza* constituye desde nuestro punto de vista el factor que activa la variación semántica y la re-orienta de su significado, mientras que el esquema de los verbos de movimiento le proporciona una base de tipo estructural. Dicho estado intermedio se ubica entre lo que se ha llamado endocentricidad y exocentricidad (Lyons 1977, Mendivil Giró 1998, Olza 2009) en lo que respecta al significado de un término, es decir, su núcleo semántico se halla en la palabra misma o fuera de esta, por lo que una expresión idiomática, es en teoría, exocéntrica y una composicional, endocéntrica. Como mostraremos más adelante, los componentes de cada uno de los factores de las estructuras estudiadas repercuten directamente en el significado resultante.

Desde un punto de vista cognitivo, es necesario que dentro de la red integral de significados, se mantengan en un primer plano las acepciones literales, ya que estas integran el fundamento que

orienta el orden de activación de los matices semánticos que no refieren a la predicación del movimiento propiamente en sentido literal. De esta forma, se advierte que la flexibilidad en lo que respecta al grado de composicionalidad e idiomática se encuentra relacionada de forma directa con la variación sintáctica y, por extensión, con la variación semántica de las construcciones analizadas.

El conjunto de locuciones verbales que conforman este corpus se caracteriza por su flexibilidad combinatoria y por su inestabilidad en lo que respecta a la fijación sintáctica, es decir, que a diferencia de la unidad fraseológica prototipo (UF), de acuerdo con las clasificaciones hechas dentro de los estudios fraseológicos, este tipo de construcciones permite diversas formas de codificación sintáctica y semántica. Por lo tanto, en este capítulo se considerarán elementos como la variación del núcleo verbal y su explotación, la función semántica del sustantivo *cabeza* como término, la variación de la preposición que introduzca cada complemento, según sea el caso y las restricciones que obedecen a los patrones estructurales y semánticos. Existen otros criterios, los cuales quedan pendientes para otro estudio, que no se han incluido dentro de este trabajo como la variación combinatoria con respecto al orden de palabras y su función sintáctica dentro de cada estructura; además de ello, es usual que en estas construcciones el tiempo y la persona del verbo cambien.

En la configuración de las estructuras del corpus encontramos que en todos los casos la palabra *cabeza* sólo puede aparecer, con respecto al número, en singular (2), compárese con los casos de (3) lo que nos permite advertir que su propia estructura sintáctica como sustantivo se encuentra mucho más controlada.

- (2) a. Propusimos una "reforma agraria" que no se les había pasado por la *cabeza* a los dirigentes de aquel congreso.
- b. Nunca entenderemos la nueva moral si no se nos mete en la *cabeza* que ahora no se trata de conservar la especie.
- c. Esos guías falsarios que hasta aquí nos llenaban la *cabeza* de patrañas.

- (3) a. No pasó por sus *cabezas* que el evento fuera a realizarse tan pronto.*
b. Méntanse en sus *cabezas* que la situación no va cambiar en nada.*
c. Esos revoltosos les llenaban las *cabezas* a nuestros hijos con malas influencias.*

Dicho sustantivo puede tener diversos roles semánticos dentro de cada construcción de acuerdo con los requerimientos y limitaciones de orden estructural que cada verbo imponga, de esta forma también se determina la preposición del complemento y su configuración, como se aprecia en los ejemplos de (4).

- (4) a. Un sinnúmero de problemas *pasaron por mi cabeza* en ese momento.
b. Ideas interesantes *salían de la cabeza* de cada uno de mis alumnos.
c. Sus padres le *metieron en la cabeza* todas esas historias raras.

En (4a) la acción predicada por el verbo implica circular por una ruta determinada, es decir “atravesar por dentro, por encima o por al lado de una cosa” (DUE 2008 edición electrónica). Por otra parte, el verbo *salir* tiene como requerimiento, en términos generales, un complemento de régimen con la preposición *de*, como puede verse en (4b), al igual que sucede con *meter* en (4c) cuyo complemento se hace necesario para referir de manera específica a un proceso mental relacionado con la comprensión o la aceptación de una ideología mediante el influjo que ejerce un sujeto al infundir sus ideas en el otro.

A continuación, se mostrarán los datos de la estructura sintáctica y sus variaciones con cada clase de verbos lo que nos permitirá notar que la configuración sintáctica de estas construcciones no es precisamente fija pero tampoco del todo libre.

3.1 Verbos realizativos o completos

Los elementos a considerar a partir de esta sección en adelante, siguiendo el orden de categorización, son la variación léxico-sintáctica del verbo y de su complemento preposicional, su

productividad, de acuerdo con los datos recopilados del corpus, la frecuencia de patrones semántico-sintácticos en las estructuras y la flexibilidad en cuanto al tipo de rol que puede tener el lexema *cabeza*.

La tabla 1 expone la configuración de las estructuras aquí analizadas con los verbos de tipo realizativo. El aspecto central del que nos ocuparemos se enfocará en las características de codificación de los verbos dentro de las combinaciones de palabras recogidas en este corpus con el objeto de determinar su nivel de fijación.

Clase	Tipo de verbo	Rol semántico de <i>cabeza</i>	Función sintáctica	Frecuencia
Verbos completos o realizativos	Venir	Meta	C.P. (a)	123
		Punto de referencia	C. P. (sobre)	
	Volver	Meta	C.P. (a)	3
	Huir	Fuente	C. P. (de)	1
	Regresar	Meta	C. P. (a)	1
	Subir	Meta	C. P. (a)	1
Total				129

Tabla 1. Variación de las preposiciones con los verbos realizativos

Los datos de la tabla anterior exponen que la configuración más frecuente (123 casos) se produce con el verbo *venir* + complemento preposicional (*a*, *sobre*). De estas dos preposiciones la combinación con la primera es la más productiva en la mayor parte de los casos (5). La preposición *a* del complemento señala de forma inmediata, en construcción con *venir*, un participante locativo (5a) a diferencia de lo que ocurre en la configuración con *sobre*, como se apreciará adelante.

- (5) a. Escribiendo las historias de este libro me han venido a la cabeza con especial cariño los nombres de mis compañeros y amigos.
 b. Se nos vienen a la cabeza los marcianos que han ido poblando la literatura.
 c. Podríamos dar muchos ejemplos, pero nos viene a la cabeza uno digno de reflexión.

En lo que respecta a la variación léxica del verbo, como lo muestran los datos de las construcciones con verbos realizativos, la configuración con el verbo *venir* + c. preposicional es la más la más explotada, la productividad de la preposición *a* en estas construcciones se define en términos de la función semántica del rol de *cabeza* (meta), ya que se selecciona la preposición de acuerdo con el papel señalado por la semántica del verbo para el sustantivo *cabeza*.

La variación semántica y funcional de la palabra *cabeza* se encuentra delimitada por el tipo de verbo y su estructura argumental con el que se combina en cada construcción (tabla 1.), de manera que el esquema conceptual de los verbos de movimiento y sus patrones de configuración constituyen la base que orienta y define la función semántica de *cabeza*.

La variación en términos del grado de composicionalidad constituye un elemento relevante en la descripción de la configuración de cada una de las construcciones del corpus, pues, como ya se ha mencionado, la flexibilidad en cuanto a los niveles de idiomatización y composicionalidad es una característica notable en este tipo de estructuras.

Los casos de (5), muestran que las construcciones con el verbo *venir* mantienen un patrón combinatorio (Dativo [experimentante] + verbo de movimiento + complemento preposicional [*cabeza* como término]). Aunado a ello es necesario subrayar que dentro de la configuración de las construcciones el complemento también puede aparecer con la preposición *sobre* (6), lo cual indica que el grado de fijación, en lo que toca a la sustitución de palabras en las estructuras, no es tan riguroso. Cuando *venir* predica movimiento en sentido literal no aparece codificado con la preposición *sobre*, excepto en ciertos casos en los que se trata de latitudes amplias (7a) y en las que el referente es animado o en representación de este (7b), como en este caso en el que la cabeza apunta al experimentante. Además, es necesario tener en cuenta que la conceptualización de lo que el hablante busca expresar, la cual se encuentra sustentada en la estructura argumental, favorece la variación de los términos que conforman cada estructura.

(6) Una posibilidad aterradora se vino sobre mi cabeza. (CREA)

- (7) a. En los últimos años mucha gente se ha *dejado venir sobre* estas tierras.
b. *Ha venido sobre* la ciudad una avalancha de forasteros. (DUE 2008)

El grado de transparencia en las construcciones de esta clase de verbos se vincula de forma directa con el polo verbal de cada construcción, puesto que dicho componente sienta la base de orden estructural que influye a través de sus requerimientos sintáctico-semánticos sobre el desarrollo de comportamiento semántico-funcional del sustantivo *cabeza*. El verbo *venir* se construye generalmente con las preposiciones *a*, *de* y *por*, ya que se define como “Andar o moverse hacia el lugar dónde está el que habla” (DUE 2008, edición electrónica), en este corpus la mayor parte de las estructuras con este verbo se encuentran en combinación con la preposición *a*; aunque en algunos casos, como ya se mencionó, también pueden observarse otras variantes (6). Lo anterior confirma el hecho de que la estructura argumental de la unidad verbal dentro de las muestras del corpus constituye una parte fundamental en la configuración del significado global resultante.

El segundo polo está representado por el sustantivo *cabeza*, el cual redirige el sentido de la estructura completa otorgándole un significado distinto al valerse de tropos como la metáfora y/o la metonimia en este caso; de ahí que la mayoría de las muestras del corpus se caracterice por poseer un grado de idiomática fluctuante. La palabra *cabeza* como término de la preposición de este verbo puede tener los roles de meta y punto de referencia, debido a que la unidad verbo + complemento preposicional de cada construcción reorienta con cada clase verbal el papel que tendrá la palabra *cabeza* con respecto a su función y ésta, a su vez, impregna la estructura completa a partir de su propio marco conceptual mediante el orden de activación de determinados matices semánticos.

El patrón combinatorio de las palabras con el verbo *huir* posee cierto nivel de estabilidad en la mayor parte de las construcciones (verbo + complemento preposicional [lexema *cabeza* como término de la preposición]). Los requerimientos de la estructura argumental con relación al

significado del verbo indican que la configuración del complemento se codifica con una preposición específica (8a). Aunque, es necesario mencionar que este verbo también puede construirse en combinación con la preposición *a* (locativo-meta), como lo muestra el ejemplo de (8b), sin embargo en los casos analizados en combinación con el sustantivo *cabeza* se pone de relieve la fuente.

- (8) a. Su naturaleza aglutinadora y su manía por acumular ideas que *le huían de su cabeza* en cuanto las contaba verbalmente.
- b. Los habitantes de la gran ciudad *huyeron a las montañas* al ver el peligro.

El rol de la *cabeza* como fuente (8a) se encuentra determinado por el elemento de orden estructural: verbo + complemento preposicional, lo cual establece a la estructura argumental como plantilla fundamental para la configuración de su significado.

Los rasgos semánticos y los requerimientos argumentales de las locuciones con los verbos *volver*, *regresar* y *subir*, contenidos en este grupo, favorecen la configuración del complemento con la preposición *a*. De manera evidente, este tipo de codificación condiciona la situación léxico-funcional del sustantivo *cabeza*, ya que en todos los casos del corpus con estos tres verbos tiene el rol de meta (9).

- (9) a. Una figura que durante muchos días en el futuro *volvería a mi cabeza*, apareció por primera vez: mamá estrangulando a Marina.
- b. Es siempre Mann, Thomas Mann, el europeo crítico, quien *regresa a mi cabeza* como la figura que más asocio con la ciudad de Zurich.
- c. Ellos son los que cuentan las historias y las soplan para que entren en mi cuarto y me *suban a la cabeza*.

En síntesis, de los verbos clasificados dentro de este grupo el más productivo es *venir*, a pesar de que el matiz semántico de algunos otros como *regresar* o *volver* es similar, el aspecto léxico constituye un rasgo definatorio que influye en la frecuencia de uso. Esto indica que el hablante se

inclina hacia un tipo específico de conceptualización cuyo fundamento se encuentra constituido por la estructura argumental y las características léxicas de los verbos de cada grupo.

En el cuadro 1.0 se expresa la configuración sintáctica más recurrente de este grupo de construcciones con verbos realizativos.

b. S (tema) + O.I. (exp. ³) + V + CP -a- (meta -cabeza-)	(127)
c. S (tema) + (Se) V+ CP (posesivo) -sobre- (punto de referencia -cabeza-)	(1)
d. S (tema) + O. I. (exp.) + V + CP -de- (fuente -cabeza-)	(1)
(Total 3)	

Cuadro 1. Construcciones encontradas en el corpus con verbos realizativos

Las construcciones encontradas dentro del grupo con verbos de tipo realizativo se encuentran registradas como puede verse en el cuadro 1.0, las siglas representan las funciones sintácticas de cada término S es sujeto, O.I. identifica al dativo, V se refiere a verbo de movimiento, CP significa complemento preposicional, entre guiones se indica la preposición del complemento. Es importante subrayar el hecho de que el orden de los elementos presentados con cada grupo no necesariamente refleja el orden los casos hallados en el corpus. Las etiquetas entre paréntesis señalan información semántica de carácter argumental para este tipo de verbos codificados dentro de una función en específico; se hace una especificación de carácter aspectual-léxica y lógico-conceptual (Talmy 1985, Ibáñez 2005) con respecto al V, de acuerdo con las posiciones del esquema conceptual de movimiento que son cubiertas de acuerdo con cada tipo de verbo, en este caso es necesario subrayar que el complemento preposicional no cumple la función de modificador por lo que debe considerarse como de carácter argumental. De tal forma que, por ejemplo en (10), el experimentante, introducido de manera necesaria en la mayoría de estas construcciones por el sustantivo *cabeza*, se codifica como dativo y los participantes locativos *meta*, *punto de referencia* y

³ En el caso de las posibilidades construccionales sintáctica se abreviará la función referente al experimentante como exp.

fuerza como complementos preposicionales. A continuación se presentan algunos ejemplos de las codificaciones expuestas en el cuadro 1:

- (10) a. Sin embargo, *me volvieron a la cabeza* aquellas canciones francesas, tan olvidadas, que Bruna tarareaba, y de repente, a pesar de su aspecto insólito, lo sentí cercano otra vez.
b. *Una posibilidad aterradora se vino sobre mi cabeza.*
c. Su naturaleza aglutinadora y su manía por acumular *ideas que le huían de su cabeza* en cuanto las contaba verbalmente.

Los esquemas construccionales expuestos en el cuadro 1., muestran que la mayor parte de las construcciones (127) con el sustantivo *cabeza* tiene tres argumentos, el primero de ellos en la función sintáctica de dativo, justamente debido a la presencia de la palabra *cabeza* como término del complemento preposicional, codificado con la preposición *a*, el cual constituye el segundo argumento. Además se considera el tema (la idea, recuerdo, pensamiento, etc.,) el cual se encuentra codificado como objeto directo (11), aunque esta clase de construcciones no son muy productivas y suelen aparecer con determinado tipo de verbos, o sujeto. También se ha de tener en cuenta que en los esquemas restantes (2) se codifica, además de los elementos argumentales (sujeto, objeto indirecto y complemento preposicional), ya mencionados al sujeto como (tema).

- (11) Indudablemente la ciencia. Me absorbe totalmente hasta el punto de que si una idea me ronda *la cabeza* y no puedo proyectarla.

3.2 Verbos de cambio de locación sin causa

Como puede advertirse según los datos de la tabla 1.1, este grupo se caracteriza por un mayor grado de heterogeneidad con respecto a los verbos incluidos y su grado de productividad, ya que se

explotan tres de los nueve verbos que conforman este grupo. El rol de la palabra *cabeza* alterna entre meta y fuente (12) de acuerdo con las instrucciones dadas a través de las características de la estructura argumental de cada verbo. Por último, se ha de tener en cuenta que el complemento de estas construcciones se configura con distintas preposiciones, en este caso (*en, de*), lo que indica que éstas y el papel del término *cabeza* cambiarán de acuerdo con los rasgos sintáctico-semánticos de cada verbo.

- (12) a. No sé por qué durante un cierto período de tiempo *se me metió en la cabeza* que el cuento era de Federico Mistral.
 b. Ahora hay algunas estrofas que *se me han borrado de la cabeza* y eso me intranquiliza.

La mayoría de los verbos que conforman este grupo son transitivos, no obstante experimentan una disminución de valencia en su estructura argumental, puesto que se elimina la causa, por lo que de acuerdo con Tesniere (1959) dichas construcciones son recesivas con respecto a las que consideran causa (3.1.3).

Clase	Tipo de verbo	Rol semántico de <i>cabeza</i>	Función sintáctica	Frecuencia
Verbos de cambio de locación sin causa	Meterse	Meta	C. P. (en)	52
	Quitarse	Fuente	C. P. (de)	24
	Llenar(se)	Meta	S	6
	Borrar(se)	Fuente	C. P. (de)	3
	Ponerse	Meta	C. P. (en)	2
	Amontonarse	Meta	C. P. (en)	2
	Escondarse	Meta	C. P. (en)	1
	Inundar	Meta	O. D.	1
	Imponer	Meta	O.D.	1
	Poblar	Meta	O.D.	1
Total				93

Tabla 1.1 Variación de las preposiciones con los verbos de cambio de locación sin causa

Los datos (tabla 1.1) nos muestran que los verbos *meter(se)* y *quitar(se)* son los más productivos de este grupo y en las construcciones analizadas se combinan con la preposiciones *en* y *de* respectivamente, debido a las características léxico-semánticas del verbo de manera que se concibe a la *cabeza* como meta y fuente, de acuerdo con la codificación de cada núcleo verbal. Lo anterior muestra que las construcciones del corpus analizado se caracterizan por su dualidad, ya que se conforman con un elemento propiamente estructural que parte de la configuración argumental del verbo y con otro de orden semántico-léxico cuyo anclaje se encuentra en el sustantivo *cabeza*.

Por otra parte, las locuciones configuradas con al menos cuatro de los verbos de este grupo no se construyen con complemento preposicional alguno, de acuerdo con lo que muestran los datos recogidos, por lo que cambia la función sintáctica de *cabeza* pero mantiene el mismo rol (meta). La codificación sintáctica señala al término *cabeza* como sujeto oracional, dicha configuración es común con este tipo de verbos. En esta clase de construcciones anti causativas el tema no es codificado típicamente como O.D., sino que aparece como complemento preposicional (*de, con*).

- (13) a. *Se le llena la cabeza* de cosas totalmente inútiles.
b. *Su cabeza se llenó* para siempre con el sueño del Nuevo Mundo.
c. *Se me llenó la cabeza* de ideas lascivas y Silvia respondió con juguetona complicidad.

Los casos de (13), muestran que es necesario tener en cuenta la variación relacionada con la flexibilidad combinatoria y las características propias de la estructura argumental de los verbos de cada categoría. La variación léxico aspectual de los verbos de este grupo pone de relieve el que tres de los nueve verbos que conforman esta clase sean los más explotados y que, de entre estos, *meter(se)* posea la mayor frecuencia de uso.

En el cuadro 2.0 se muestran las construcciones más frecuentes encontradas dentro de esta clase:

a. S (tema) + (Se) V + C. P. <i>-en-</i> (meta-cabeza-) + O. I. (exp)	(54)
b. S (tema) + (Se) V + C. P. <i>-de-</i> (fuente - cabeza -) + O. I. (exp)	(14)
c. S (tema) + V + C.P. <i>-de-</i> (fuente -cabeza-) + O.I. (exp.)	(8)
d. S +(posesivo (exp)) (meta-cabeza-) + (Se) V + CP <i>-con-</i> (tema)	(5)
e. S (meta-cabeza-) + (Se)V + CP <i>-de-</i> (tema) + OI (exp)	(4)
f. S (tema) + V + (OD + posesivo (exp)) (meta -cabeza-)	(5)
g. S (tema) + (Se) V + C. P. <i>-en-</i> (meta -cabeza) (exp.)	(1)
Total (7)	

Cuadro 2. Construcciones encontradas en el corpus con verbos de cambio de locación sin causa

Adelante se muestran algunos ejemplos de los esquemas ofrecidos en el cuadro 2:

- (14) a. La institución policial, se muestra coherente y no da un paso más allá: "el padre siempre tiene razón y tú te tienes que aguantar". Y además refuerza la amenaza: "como a mí *se me meta en la cabeza* tú te vas al Patronato".
- b. No, no lo verás, *que se te quite de la cabeza*.
- c. *No se me quita de la cabeza* la idea de mejorar mi trabajo.
- d. *Su cabeza se llenó para siempre con el sueño del Nuevo Mundo*.
- e. *La cabeza se me llenó de selección*, todo el día dándole vueltas a cómo sería mi recibimiento. Las figuras de la Liga, veteranas en concentraciones de la selección, me esperaban.
- f. *El enjambre de preguntas invadió mi cabeza* y mis pesadillas.
- g. La "pájara" es eso: *un bicho absurdo que se mete en la cabeza*.

Los posibles esquemas constructivos del cuadro 2, muestran que gran parte de éstas proyecta dos argumentos (59), a semejanza del grupo anterior (3.1), por consiguiente, en la mayoría de los casos se codifica el dativo (experimentante) introducido, como ya se mencionó, por la presencia de la palabra *cabeza* en este tipo de construcciones y el complemento preposicional con una mayor productividad al codificarse con la preposición *en* (55) frente a *de* (27); existe la excepción de algunas construcciones en las que sus dos argumentos son el sujeto y el objeto directo (14f).

También se halló una codificación alterna (4) (14d) con un solo argumento (sujeto) y un elemento oblicuo representado por las ideas, pensamientos, recuerdos, etc. Asimismo, es necesario considerar que una buena cantidad (86) de estas construcciones incluyen la partícula reflexiva *se*, ya que se trata de construcciones que anulan la causa, únicamente 5 de ellas con el verbo *invadir* no incluyen en *se* puesto que el sujeto se encuentra representado por un componente de carácter abstracto (ideas, pensamientos, etc.) de tal forma que no puede considerarse propiamente como causa.

3.3 Verbos de cambio de locación con causa

Esta categoría es más amplia que la anterior (3.1.2.) puesto que se tiene en cuenta el elemento causa. El grupo se encuentra conformado por un total de diecinueve verbos, de los cuales *quitar*, *meter* y *llenar* son los más productivos. Los complementos de estos se construyen con las preposiciones *de* y *en* respectivamente (tabla 1.2).

Clase	Tipo de verbo	Rol semántico de <i>cabeza</i>	Función sintáctica	Frecuencia
Verbos de cambio de locación con causa	Quitar	Fuente	C. P. (de)	46
	Meter	Meta	C. P. (en)	53
	Llenar	Meta	O.D.	18
	Borrar	Fuente	C. P. (de)	8
	Anidar	Meta	C. P. (en)	5
	Albergar,	Meta	S	1
	Albergar	Meta	C. P. (en)	3
	Grabar	Meta	C. P. (en)	4
	Guardar	Meta	C. P. (en)	4
	Sacar	Fuente	C. P. (de)	4
	Poner	Meta	C. P. (en)	3
	Instalar	Meta	C. P. (en)	2
	Traer	Meta	C. P. (a)	2
	Admitir	Meta	C. P. (en)	1
	Anotar	Meta	C. P. (en)	1
	Colocar	Meta	C. P. (en)	1
	Inculcar	Meta	C. P. (en)	1
	Introducir	Meta	C. P. (en)	1
Inyectar	Meta	C. P. (en)	1	
Mezclar	Locativo	C. P. (en)	1	
	Total			160

Tabla 1.2 Variación de las preposiciones en combinación con los verbos de cambio de locación con causa

El elemento *causa* favorece la variabilidad léxica entre los verbos de este grupo, además de ello, pues se hallaron algunos verbos que poseen un matiz semántico semejante al de los tres más productivos de la clase, no obstante, al parecer la cualidad de acción de los verbos representa un elemento determinante relacionado con la productividad de cada verbo.

Los datos recogidos muestran que el complemento del verbo *quitar* generalmente se construye con la preposición *de* (15), pues 46 casos encontrados con este verbo se codifican de esta

forma. Los complementos preposicionales que pueden acompañar a este verbo se construyen con la preposición *de*, lo cual concuerda con la semántica básica de *quitar*, así la configuración sintáctica del verbo se encuentra regida parcialmente por su propio significado. El polo verbal determina el rol que tendrá la palabra *cabeza* en las construcciones analizadas, en este caso el de fuente, como se muestra en los casos de (15).

- (15) a. Durante muchos días y muchas noches, de regreso incluso a Barcelona, no podía *quitarme su imagen de la cabeza*.
b. Me acosté y *no pude* en toda la noche *quitarme de la cabeza* el cuadro alucinante del moribundo.
c. Durante el día luchaba por *quitarse de la cabeza* la imagen de la tía Lola.

En términos generales y de acuerdo con los rasgos semánticos del verbo, el complemento preposicional con el que se construyen las locuciones con el verbo *meter* se configura con la preposición *en* (16), dichas características ejercen influjo en la activación de la red semántica del sustantivo *cabeza* en su papel de meta, lo cual re-direcciona el significado de la estructura completa.

- (16) a. Yo no me creo eso de la Tercera Guerra Mundial, pero *te lo meten en la cabeza* por todas partes.
b. *Alguien o algo le mete en la cabeza* que ha venido al mundo nada más que para interpretar a Shakespeare.
c. Antes de irme a la cama estudiaba esas fotografías y *me las metía en la cabeza*.

Al igual que sucede con *llenar* en el grupo anterior (3.1.1), dentro de esta clase las estructuras con este verbo no se encuentran construidas con un complemento preposicional (17).

- (17) a. Alguien *llenó su cabeza* de cualquiera de esos dogmas que son siempre peligrosos.
b. Anasagasti calificó como "terrible" y "espeluznante" que "*se llene la cabeza* de chicos de 17 años de agresividad y violencia hacia la sociedad".
c. El CNA y sus aliados comunistas han *llenado la cabeza* de nuestros hijos con falsas ideologías.

Todos los verbos de esta categoría, a excepción de *llenar* y algunos casos con *albergar*, se construyen con un complemento preposicional, atendiendo al papel que cada verbo otorga al término *cabeza* como componente de las locuciones analizadas. El que *llenar* sea el tercer verbo más productivo de esta clase destaca el hecho de que el hablante favorece en cierta medida un tipo de estructura alternativa, es decir no muy frecuente frente a las construcciones con los verbos *quitar* (46) y *meter* (53), en lo que se refiere al orden combinatorio de palabras y al papel de *cabeza*.

En el siguiente cuadro (3) se muestran las posibilidades de codificación construccional de este grupo (3.1.2):

a. S (causa) + V + C. P. <i>-en-</i> (meta <i>-cabeza-</i>) + O. D. (tema) + O. I. (exp.)	(70)
b. S (causa) + V + C. P. <i>-de-</i> (fuente <i>-cabeza-</i> + O. D. (tema) + O. I. (exp.)	(40)
c. S (causa) + V + C. P. <i>-de-</i> (tema) + O. D. (<i>cabeza</i>) + O. I. (exp.)	(18)
d. S (causa) + (Se) V + C. P. <i>-de-</i> (fuente <i>-cabeza</i>) + O. D. (tema)	(18)
e. S (causa) + (Se) V + C. P. <i>-en-</i> (+ posesivo (meta <i>-cabeza</i>)	(14)
Total (5)	

Cuadro 3 Construcciones encontradas en el corpus con verbos de cambio de locación con causa

En adelante (18) se ejemplifican los esquemas de construcción con los verbos de cambio de locación con causa:

- (18) a. Esos frailes modernos que les meten ideas raras en la cabeza.
 b. No podía quitarme de la cabeza su imagen.
 c. Esos guías falsarios nos llenaban la cabeza de patrañas.
 d. Aquél día me borre de la cabeza la posibilidad de volver.
 e. Absurdos razonamientos se metieron en su cabeza durante la noche.

Los esquemas sintácticos del cuadro 3.0 muestran que además de incluir dos argumentos, el dativo, el cual hace referencia a un experimentante y el complemento preposicional cuyo término se encuentra representado por el sustantivo *cabeza*, en este grupo de construcciones también se incluye la causa de la predicación del verbo, de tal forma que su esquematización sintáctica se modifica en comparación con las demás categorías.

Asimismo, es importante mencionar que el sustantivo *cabeza* en algunos de los casos del corpus (18) no se encuentra codificado como término del complemento preposicional sino con la función sintáctica de objeto directo (O. D.), por lo que se caracteriza por su flexibilidad de codificación en este tipo de estructuras, cabe mencionar que el sustantivo *cabeza* se halló en mayor grado con la función semántico-funcional de meta (84), como participante locativo en con el de fuente (58). La partícula reflexiva (*se*) también se encuentra dentro de la configuración sintáctica de algunos esquemas (32), en sustitución del dativo que señala al experimentante, el cual constituye un componente necesario para hacer señalar al experimentante de un proceso de tipo psicológico; lo anterior indica que el esquema construccional con dativo no es la única opción productiva para el hablante.

Además de ello, en el caso de esta categoría de construcciones se incluye el elemento causa, el cual generalmente se encuentra codificado sintácticamente como sujeto (S), por otro lado el tema tiene la función sintáctica en la mayoría de los casos (128) de objeto indirecto (O. I.).

3.4 Verbos de logro que lexicalizan meta

De acuerdo con los datos de la tabla 1.4, *subirse* y *entrar* son los más productivos dentro de esta clase compuesta por diez verbos, en las muestras se encuentran conformados con los complementos cuyas preposiciones son *a*, *en* y *por* respectivamente, lo que perfila al sustantivo *cabeza* como meta, como se ve en los ejemplos de (19), y ruta.

- (19) a. A ése los libros *no se le suben a la cabeza*: en ése todo es matemático, aunque no se ocupe de números.
- b. Yo creo que *se le subió a la cabeza*, no sólo el ascenso sino que cada vez ganaba más dinero.
- c. Lo de la seguridad es algo que *no les entraba en la cabeza*.
- d. Fíjate, he pensado en casarme otra vez. Es una idea que *me ha entrado en la cabeza* y no logro sacármela.

La configuración léxico-semántica de estas locuciones con el tipo de verbos analizados se encuentra en un grado intermedio entre la composicionalidad y la idiomaticidad, ya que el significado de tipo extensional en estos casos en específico se construye y se determina en apego al significado básico del verbo (19a, b) por lo que puede rastrearse la motivación del significado traslaticio de la construcción.

El rol del término *cabeza* se define por la clase de verbos con los que se configuran las estructuras, de tal forma que, siguiendo esta pauta, la *cabeza* en este caso funge como meta. Los verbos más productivos de este grupo, *subirse* y *entrar*, lexicalizan el locativo la meta (*cabeza*), pues su estructura argumental requiere de manera necesaria de determinados elementos por lo que sienta la base que determina y activa los componentes precisos dentro del *frame* del sustantivo *cabeza*.

Clase	Tipo de verbo	Rol semántico de <i>cabeza</i>	Función sintáctica	Frecuencia
Verbos de logro (meta)	Subirse	Meta	C. P. (a)	37
	Entrar	Meta /ruta	C. P. (en, por)	22
	Aparecer	Meta	C. P. (en)	5
	Agolpar	Meta	C. P. (en)	3
	Llegar	Meta	C. P. (a)	2
	Afluir	Meta	C. P. (a)	1
	Arremolinarse	Meta	C. P. (en)	1
	Irrumpir	Meta	C. P. (en)	1
Total				72

Tabla 1.4 Variación de las preposiciones en combinación con verbos de logro que lexicalizan meta

Por otra parte, de acuerdo con los datos recopilados se encontraron estructuras con el verbo *entrar* construidas con un complemento con la preposición *por*, por lo que la *cabeza* tiene el papel de ruta a través de la cual se desarrolla la acción, como se ejemplifica en (20).

(20) A Joselito el torero *le entra por la cabeza*; a Belmonte, desde las raíces de la tierra.

Aunque la frecuencia de este tipo de combinación no es muy productiva nos muestra que la flexibilidad relacionada con la estructura argumental de este verbo y su significado recto son rasgos explotados al ser utilizados como plantillas o modelos para la configuración del sentido extensional.

En el siguiente cuadro (5) se exponen los resultados con respecto a las posibilidades de los esquemas constructivos sintácticos con los verbos de logro que lexicalizan meta:

a. S (tema) + (Se) V + C. P. -a- (meta -cabeza-) + O. I. (exp.)	(37)
b. S (tema) + V + C. P. -en- (meta -cabeza-) + O. I. (exp.)	(21)
c. S (tema) + V + C. P. -por- (ruta -cabeza-) + O. I. (exp.)	(7)
d. S (tema) + (Se) V + C. P. -en- (meta + posesivo (exp. -cabeza-))	(6)
e. S (tema) + V + C. P. -a- (meta + posesivo (exp. -cabeza-))	(2)
f. S (tema) + V + C. P. -en- (meta + posesivo (exp. -cabeza-))	(1)
g. S (tema) + V + C. P. -a- (meta -cabeza-) + O.I. (exp.)	(1)
Total (7)	

Cuadro 5. Construcciones encontradas en el corpus con verbos de logro que lexicalizan meta

- (21) a. *Los votos se nos subieron a la cabeza* y caímos en el pozo de la soberbia política que nos distanció de nuestras bases sociales.
- b. Que las líneas horizontales debían curvarse para así parecer rectas *no me entraba en la cabeza*
- c. *A Joselito el toreo le entra por la cabeza*; a Belmonte, desde las raíces de la tierra. José domina, Juan siente...
- d. *En mi cabeza se agolpaban todos los indicios* que en los últimos días habíamos ido reuniendo en una amalgama cada vez más agitada y confusa.
- e. Lo sabía porque durante el velorio no dejaron de *afluir a mi cabeza algunos de los primeros párrafos que leí del portafolios robado*.
- f. *El recuerdo de la cara de angustia de mi hija y de lo que me dijo aparecían reiteradamente en mi cabeza* y yo los alejaba con alcohol.
- g. Unas cuartillas que "emborriona" sin orden ni concierto, según *le llegan los recuerdos a la cabeza*, y de las que no tiene idea si algún día llegará a concluir.

Como puede observarse, de acuerdo con los datos del cuadro 5, la mayor parte de los esquemas de configuración sintáctica de las construcciones con verbos clasificados como de logro que lexicalizan meta proyectan siguiendo su estructura argumental el dativo (O. I.), debido a la presencia del sustantivo *cabeza* en estas construcciones, el complemento preposicional (C. P.) en todos los casos de este grupo, sin embargo la preposición varía entre *a* (40), *en* (34) y *por* (1), de tal forma que la *cabeza* constituye la meta y la ruta. En la mayoría de los esquemas se tiene en cuenta como elemento argumental la idea, recuerdo, pensamiento, etc., que se encuentra en la mente del

hablante ya sea en la función de objeto directo o sujeto. La muestra cuyo complemento preposicional se codifica con *por* permite advertir que, aunque este tipo de construcción no es muy frecuente ya que se hace referencia a un sentido de tipo extensional, es posible hacer uso del significado recto (superposición) como modelo base para la configuración del significado global de las locuciones del corpus.

3.5 Verbos de logro que lexicalizan fuente

El verbo *irse* en las muestras recogidas se configura por un lado con un complemento preposicional (*de, a*) pero también puede aparecer en ausencia de él, por lo que tenemos tres modos de conceptualización (22) de acuerdo con su frecuencia (tabla 1.5), en primera instancia se encuentran las estructuras en las que se lexicaliza la fuente (*cabeza*), la cual se encuentra indicada por el complemento con la preposición *de*. El rol de *cabeza* se reorienta como meta en las construcciones con la preposición *a*. Por último, tenemos estructuras con este verbo sin un complemento preposicional, de manera que la *cabeza* funge como tema (22 c).

- (22) a. No ocurre lo mismo cuando tengo una canción a medias. Acaba produciéndome insomnio, porque *no se me van de la cabeza* ni su melodía ni sus versos, hasta que no está resuelta.
b. Creí que lo de mi tío el endemoniado era pura vacilada pero como el sueño de la otra noche las cosas *se me van a la cabeza*.
c. Por un momento el maestro creyó que *se le iba la cabeza*. No pudo articular palabra.

Clase	Casos	Rol semántico de <i>cabeza</i>	Función sintáctica	Frecuencia
Verbos de logro (fuente)	Irse	Fuente/Tema	C. P. (<i>de, a</i>)	37
	Salir	Fuente/Ruta	C. P. (<i>de, por</i>)	8
	Surgir	Fuente	C. P. (<i>en, de</i>)	4
	Nacer	Fuente	C. P. (<i>en</i>)	3
	Germinar	Fuente	C. P. (<i>en</i>)	2
	Sacar	Fuente	C. P. (<i>en, de</i>)	2
	Irse	Tema	O. D.	1
Total			57	

Tabla 1.5 Variación de las preposiciones con los verbos de logro que lexicalizan fuente

El grado de idiomaticidad en las locuciones con *irse* es mayor, debido a que es imprescindible trasladar el significado literal del verbo para que pueda precisarse el sentido de orden extensional de la construcción completa. El significado básico de cada verbo y su estructura argumental son de vital importancia, pues, su función consiste en guiar o conducir la dirección que ha de tomarse al configurar el matiz semántico global de cada estructura.

En el siguiente cuadro (6) se muestran las posibilidades constructivas de este grupo:

a.	S (tema) + (Se) V + C. P. <i>-de-</i> (fuente + posesivo (exp. <i>-cabeza-</i>))	(22)
b.	S (tema) + (Se) V + C. P. <i>-de-</i> (fuente <i>-cabeza-</i>) + O. I. (exp)	(13)
c.	S (tema) + V + C. P. <i>-en-</i> (fuente + posesivo (exp. <i>-cabeza-</i>))	(11)
d.	S (tema) + V + C. P. <i>-por-</i> (fuente <i>-cabeza-</i>)	(3)
e.	S (causa) + V + C. P. <i>-de-</i> (fuente <i>-cabeza-</i>) + O. D. (tema) + O. I. (exp.)	(3)
f.	S (tema) + V + C. P. <i>-de-</i> (fuente posesivo (exp. <i>-cabeza-</i>))	(2)
g.	S + (Se) V + O. D. (tema <i>-cabeza-</i>) + O. I. (exp.)	(1)
h.	S (tema) + (Se) V + C. P. <i>-a-</i> (meta <i>-cabeza-</i>) + O. I. (exp.)	(1)
i.	S + V + C. P. <i>-de-</i> (fuente + posesivo (exp. <i>-cabeza-</i>))	(1)
Total (9)		

Cuadro 6. Construcciones encontradas en el corpus con verbos de logro que lexicalizan fuente

Ahora se muestran algunos ejemplos de los esquemas expuestos en el cuadro 6:

- (23) a. Pasaron unos pocos meses y *TwoMuch* no se iba de mi cabeza.
b. Por supuesto que *no se me va de la cabeza* que nuestra responsabilidad está en escoltar al Caudillo en el territorio español.
c. Señor director, a raíz de esto, en *mi cabeza* surgieron un montón de preguntas.
d. *El Ego sale por la cabeza* llevando consigo la mente y el cuerpo de deseos.
e. Intenté *sacarme tanta informática de la cabeza* sentándome un momento a ver la televisión.
f. Podía oír con claridad *el ruido que salía de su cabeza*.
g. Por un momento el maestro creyó que *se le iba la cabeza*. No pudo articular palabra.
h. Como el sueño de la otra noche *las cosas se me van a la cabeza* y se me repiten hartó.
i. Hágame caso. *Salga de su cabeza* y tome la fresca.

Los casos de ejemplificados en (23) muestran que los esquemas construccionales bosquejan básicamente tres argumentos el dativo (experimentante), el complemento preposicional y el sujeto u objeto directo que unas veces es el sustantivo *cabeza* y otras se refiere a las ideas, pensamientos o recuerdos que son procesados en la mente del hablante. Las preposiciones con las que se configura

el complemento varían entre *de*, *a*, *en* y *por*, no obstante en todos los casos el rol del sustantivo *cabeza* es el de fuente, ya que esta clase de verbos lexicaliza este participante locativo.

3.6 Verbos de logro que lexicalizan ruta

De los dos verbos ubicados bajo esta categoría, *pasar* fue el más productivo de acuerdo con las muestras recopiladas (tabla 1.6), lo que señala el favorecimiento por parte del hablante de una estructura conceptual determinada, la cual tiene fundamento en el modelo que ofrecen la estructura argumental del verbo y su matiz semántico básico.

- (24) a. *Le pasó por la cabeza una imagen aterradora: que todo era una trampa.*
 b. *Pinta, tanto para expresar lo que le pasa por la cabeza como para poder vivir de un oficio.*
 c. *José decía simplemente lo que se le pasaba por la cabeza.*

Pasar, al igual que la mayoría de los verbos de cambio de locación y de movimiento, requiere que su significado básico se reinterprete de acuerdo con la configuración integral de las estructuras aquí analizadas, de manera que podemos deducir que su grado de idiomatización depende de forma directa de sus características semántico-sintácticas.

Clase	Tipo de verbo	Rol semántico de <i>cabeza</i>	Función sintáctica	Frecuencia
Verbos de logro que lexicalizan ruta	Pasar	Ruta	C. P. (<i>por</i>)	252
	Cruzar	Ruta	C. P. (<i>por</i>)	22
Total				274

Tabla 1.6 Variación de las preposiciones en combinación con los verbos de logro que lexicalizan ruta

Tanto *pasar* como *cruzar* (25), en las muestras del corpus recopilado, se construyen con un complemento con la preposición *por*, lo que establece sin lugar a dudas el rol de *cabeza* como ruta.

- (25) a. *Cruzan por mi cabeza* momentos de la noche anterior, palabras de felicitación y, sobre todo, rostros.
 b. Después del combate con el cubano muchas cosas *cruzarón por mi cabeza*.

Los casos de (25) y (26), con los verbos *cruzar* y *pasar*, trazan el rol de la palabra *cabeza* en el corpus como una ruta perfectamente delineada. Aunque el significado básico de ambos verbos alude a pasar o cruzar de un punto a otro, es decir, “ir de un sitio a otro” (DUE 2008, versión electrónica), la semántica del verbo, en el caso de este tipo de construcciones, se ajusta con el *frame* semántico del sustantivo *cabeza*, de tal forma que el hablante es capaz de expresar una conceptualización determinada mediante la activación de un matiz semántico específico para el caso.

En el siguiente cuadro (7) se muestran los esquemas constructivos encontrados dentro de esta categoría:

a. S (tema) + (Se) V + C. P. -por- (ruta -cabeza-) + O. l. (exp.)	(121)
b. S (tema) + V + C. P. -por- (ruta + posesivo -cabeza-)	(94)
c. S (tema) + V + C. P. -por- (ruta -.cabeza-) + O. l. (exp.)	(59)
Total (3)	

Cuadro 7 Construcciones encontradas en el corpus con verbos de logro que lexicalizan ruta

Adelante se muestran algunos ejemplos de los esquemas constructivos sintácticos de las construcciones de esta de esta categoría:

- (26) a. *No se le pasa por la cabeza a Fénelon* que Felipe V pueda sentirse español.
 b. ¿Pero qué tristezas? *Cosas que pasan por mi cabeza*.
 c. Al ver todo aquello, *me pasaban tantas cosas por la cabeza* que temía que alguien las captara.

Los casos del cuadro 7 nos muestran que básicamente los argumentos sintácticos codificados con esta clase de verbos son el sujeto (tema), en todos los casos (274), el objeto indirecto como experimentante (180) y el complemento preposicional, cuyo término (cabeza) tiene el rol de ruta. Cabe mencionar que, al igual que otros grupos de esta categorización, en algunos esquemas sintácticos (94) hallados el experimentante se encuentra marcado con un posesivo dentro del complemento.

3.7 Verbos de modo de desplazamiento

Dentro de este grupo de nueve verbos el más productivo y flexible en cuanto a sus patrones de configuración con un complemento preposicional es *rondar*, ya que, como se muestra en la tabla 1.3, las estructuras del corpus con este verbo pueden combinarse con las preposiciones *por* (27a,b) y *en* (27c, d) o construirse sin complemento.

- (27) a. Hacía tiempo que me *rondaba por la cabeza* la idea de conseguir unos orangutanes.
b. Me imaginé que aún le *rondaba por la cabeza* la idea de trabajar en la librería.
c. Pretendía calentar motores con vistas a la nueva obra que ya le *rondaba en la cabeza*.
d. El fantasma de la disolución de un conjunto casi centenario *rondó en la cabeza* de todos.

La estructura argumental del verbo *rondar*, como se muestra en los casos de (27), delimita el rol que el término *cabeza* tendrá, ya sea como ruta o locativo, de tal forma que la estructura sintáctica guía la función de *cabeza*.

Las locuciones con este verbo muestran de manera clara que se favorecen dos modos de conceptualización de tipo extensional a través de los cuales se advierte un mayor nivel de idiomatización que con los casos anteriores. De manera que el lexema *cabeza* dispara, a partir de sus

propios sub marcos, el sentido extensional que propaga en la estructura completa, aunque el fundamento se encuentra constituido por la estructura argumental del verbo.

Clase	Tipo de verbo	Rol semántico de <i>cabeza</i>	Función sintáctica	Frecuencia
Verbos de modo de desplazamiento	Rondar	Locativo	C. P. (por, en)	39
	Rondar	Ruta / Locativo	O.D.	22
	Andar	Ruta/ locativo	C. P. (por, en)	5
	Circular	Locativo/ ruta	C. P. (en, por)	5
	Merodear	Locativo/ ruta	C. P. (en, por)	2
	Pasear	Ruta	C. P. (por)	2
	Rodar	Ruta/ Locativo	C. P. (por, en)	2
	Correr	Ruta	C. P. (por)	1
	Deslizar	Locativo	C. P. (en)	1
	Escarabajear	Locativo	C. P. (en)	1
Total				80

Tabla 1.3 Variación de las preposiciones en combinación con los verbos de modo de desplazamiento

Aunado a lo anterior, también se halló una variante más con el verbo *rondar* (28) en la que el sustantivo *cabeza* no se encuentra codificado con un complemento preposicional, lo cual pone de relieve la flexibilidad en lo que respecta a la estructura argumental del verbo en su configuración semántica, pues en este caso *cabeza* tiene la función de objeto directo.

- (28) a. Ese pensamiento que durante años había *rondado la cabeza* del marceador.
 b. De vez en cuando se detenía a recobrar aliento, las manos en las caderas y la cabeza baja, mirando el suelo como si pensara, y ella lo observaba con sus propias cosas *rondándole la cabeza*.
 c. La ciencia me absorbe totalmente hasta el punto de que si una idea me *ronda la cabeza* y puedo proyectarla.

Los casos en los que *rondar* no aparece con un complemento preposicional (22) se delimita el papel de *cabeza* como locativo, a diferencia de lo que sucede cuando si existe dicho complemento, como se muestra en los ejemplos de (28a, b), en los que la *cabeza* funge como ruta, un derrotero trazado

de forma más minuciosa y específica, es decir como el espacio donde se desarrolla la acción predicada por el verbo.

El hecho de que el *rondar* sea el verbo más productivo y a la vez se caracterice por su flexibilidad con respecto a la combinación de palabras justifica el que sea el más explotado a pesar de que dentro de este grupo existe una amplia variabilidad léxica verbal, ya que algunos verbos como *circular* o *merodear* poseen un matiz semántico similar.

Las muestras construidas con este tipo de verbos se destacan por su mayor nivel de idiomatización, es decir, su significado no procede del sentido recto de las palabras que conforman la estructura, además de ello, las características del modo de acción de esta clase verbal favorece el significado traslaticio resultante en la estructura completa.

A continuación en el cuadro 4 se muestra los esquemas construccionales encontrados en el corpus con los verbos clasificados como de modo de desplazamiento.

a. S (tema) + V + C. P. <i>-por-</i> (ruta <i>-cabeza-</i>) + O. I. (exp.)	(40)
b. S (tema) + V + O. D. (<i>cabeza</i>) + O. I. (exp.)	(13)
c. S (tema) + V + C. P. <i>-en-</i> (locativo <i>-cabeza-</i>) + C. P. (exp.)	(13)
d. S (tema) + V + O. D. (<i>cabeza</i>) + C. P. (exp.)	(9)
e. S (tema) + V + C. P. <i>-en-</i> (locativo <i>-cabeza-</i>) + O. I. (exp.)	(3)
f. S (tema) + (Se) V + C. P. <i>-por-</i> (ruta + posesivo <i>-cabeza-</i>)	(2)
g. S (tema) + V + C. P. <i>-por-</i> (ruta + posesivo <i>-cabeza-</i>)	(1)
Total (7)	

Cuadro 4 Construcciones encontradas en el corpus con verbos de modo de desplazamiento

Ahora se muestran los ejemplos de cada esquema construccional del cuadro adyacente:

- (29) a. *Hacia tiempo que me rondaba por la cabeza la idea de conseguir unos orangutanes.*
b. *Indudablemente la ciencia. Me absorbe totalmente hasta el punto de que si una idea me ronda la cabeza y no puedo proyectarla, me pongo de mal humor y no puedo pensar en otra cosa.*
c. *Hay una pregunta que ronda en la cabeza de la mayor parte de los españoles preocupados por la cosa pública.*
d. *Los pensamientos que rondan la cabeza del piloto mientras transporta una saca de correo de noche sobre las montañas.*
e. *En la cabeza me rondaban aquellos dos capítulos del tercer tomo de Master and Johnson.*
f. *Cosas se me pasean por mi cabeza!... ¿De dónde vendrán?"*
g. *Las ideas circulaban por el interior de su cabeza, articulándose y formando juicios que la memoria registraba.*

Los datos expuestos en el cuadro 4 muestran que la mayor parte de los esquemas construccionales proyectan tres argumentos el dativo (O. I.) referente al experimentante, el sujeto (S), el cual señala a la entidad tema y el complemento preposicional (C. P.) cuyo término, como se sabe, es el sustantivo *cabeza* que en la mayoría de las muestras con verbos de desplazamiento tiene el rol de ruta o locativo⁴, además en algunos casos se tiene en cuenta la entidad de orden abstracto (ideas, pensamientos, recuerdos, etc.) que se encuentra ‘en proceso’ en la mente del hablante, por así decirlo.

Es interesante mencionar que se encontraron tres diferentes codificaciones del complemento preposicional con el verbo *rondar*, con las preposiciones *por* y *en*, según su productividad en el corpus, de tal forma que el rol de la palabra *cabeza* alterna entre ruta y locativo, como ya se mencionó, también se hallaron algunas posibilidades de codificación con *rondar* (22) en las que la *cabeza* aparecía como objeto directo (locativo), lo anterior nos permite advertir que existe un mayor grado de flexibilidad para el rango de codificación de este tipo de estructuras con el verbo *rondar*.

⁴ Con el término locativo se hace referencia a un sitio o “lugar” en términos generales en cualquier uso gramatical.

3.8 Verbos de tipo de movimiento

Los verbos *bullir* y *bailar* son los más productivos de esta categoría (tabla 1.7). Un aspecto que es importante señalar tiene que ver con que esta clase de verbos se concentra en la manera [+] como elemento principal y definatorio para la elección de una estructura construida con determinado verbo. Por consiguiente, a pesar de que en el corpus esta categoría se encuentra configurada con distintos verbos (15), los más explotados destacan el favorecimiento de una conceptualización sobre las demás.

El nivel de idiomatización es mayor en el caso de las estructuras con este tipo de verbos, ya que la manera [+] del movimiento constituye el punto focal de su matiz semántico por lo que se proyecta en el significado de forma extensional. Los requerimientos propios de la estructura argumental del verbo otorgan, mediante el complemento preposicional (*en*), a la cabeza el rol de locativo (30a, b), como el espacio en el que acontece o se desarrolla la acción, por otra parte, en ausencia de complemento, la cabeza funge como tema (30c).

- (30) a. Mil pensamientos *bullian en mi cabeza* cuando salió de aquella "cosa" un rayo luminoso.
b. *Me bullen en la cabeza* los asuntos en los momentos los más inoportunos.
c. *Su cabeza bullia* de ideas contradictorias, acaso, en aquel momento, hacia mi persona.

De la misma forma, el verbo *bailar* se concentra en el tipo movimiento, no obstante un aspecto importante que es necesario destacar es que el complemento preposicional (*en*) delimita la locación, (la *cabeza*) de manera que se trata de un tipo de movimiento no desplazado.

- (31) a. La sensualidad y vitalidad de su lenguaje gestual. Todas estas ideas no dejaban de *bailar en mi cabeza*.
b. Tardó mucho, porque las preguntas *le bailaban en la cabeza*.

Se halló un total de 15 verbos como parte de las estructuras del corpus, sin embargo, de acuerdo con los datos, sólo *bullir* y *bailar* resultaron ser los más productivos del grupo. Algunos verbos como *hervir*, *palpitar* y *aletear* poseen un matiz semántico semejante al de *bullir*, no obstante, existe una diferencia importante que se refleja en la frecuencia de aparición de éstos

Clase	Tipo de verbo	Rol semántico de <i>cabeza</i>	Función sintáctica	Frecuencia
Verbos de tipo De movimiento	Bullir	Locativo	C. P. (<i>en</i>)	18
	Bailar	Locativo	C. P. (<i>en</i>)	10
	Martillear	Tema	O D.	4
	Martillear	Locativo	C. P. (<i>en</i>)	2
	Girar	Locativo	C. P. (<i>en</i>)	2
	Palpitar	Locativo	C. P. (<i>en</i>)	2
	Saltar	Fuente/ Meta	C. P. (<i>de, a</i>)	2
	Revolotear	Locativo/ Punto de referencia	C. P. (<i>en, sobre</i>)	2
	Aletear	Locativo	C. P. (<i>en</i>)	1
	Rebullir	Locativo	C. P. (<i>en</i>)	1
	Danzar	Locativo	C. P. (<i>en</i>)	1
	Hervir	Locativo	C. P. (<i>en</i>)	1
	Moverse	Locativo	C. P. (<i>en</i>)	1
	Rebotar	Locativo	C. P. (<i>en</i>)	1
	Vibrar +c. prep.	Locativo	C. P. (<i>en</i>)	1
Andar + c. prep. (<i>en</i>)	Locativo	C. P. (<i>en</i>)	1	
	Bullir	Locativo	S	1
Total				51

Tabla 1.7 Variación de las preposiciones en combinación con los verbo de tipo de movimiento

A continuación se muestran los esquemas construccionales (cuadro 7.0) hallados dentro de este grupo de locuciones con verbos de tipo de movimiento:

a.	S (tema) + V + C. P. <i>-en-</i> (locativo + posesivo (experimentante- <i>cabeza-</i>))	(26)
b.	S (tema) + V + C. P. <i>-en-</i> (locativo <i>-cabeza-</i>) + O. I. (exp.)	(17)
c.	S (tema) + V + O. I. (exp.) + O. D. (<i>cabeza</i>)	(4)
d.	S (tema + posesivo (exp. <i>-cabeza-</i>) + V + C. P. <i>-de-</i> (tema)	(1)
e.	S (tema) + V + C. P. <i>-de-</i> (fuente <i>-cabeza-</i>)	(1)
f.	S (tema) + (Se) V + C. P. <i>-en-</i> (locativo + posesivo (exp. <i>-cabeza-</i>))	(1)
g.	S (tema) + V + C. P. <i>-sobre-</i> (punto de referencia <i>-cabeza-</i>)	(1)
		Total (7)

Cuadro 8 Construcciones encontradas en el corpus con verbos de tipo de movimiento

Adelante se muestran ejemplos de los esquemas construccionales del cuadro 8:

- (32) a. *Mil pensamientos bullian en mi cabeza* cuando salió de aquella "cosa" un rayo luminoso en forma de clavo retorcido que me alcanzó y me atravesó completamente.
b. *"Me bullen en la cabeza los asuntos en los momentos más inoportunos..."*, dices.
c. Diez minutos después de haberse marchado los médicos, *el pensamiento le martilleaba la cabeza*.
d. *Su cabeza bullia de ideas contradictorias*, de sueños, de frustraciones, de conmiseración hacia sí mismo, acaso, en aquel momento, hacia mi persona.
e. *Monstruosidades que saltan a veces de la cabeza a la realidad*.
f. *En mi cabeza se movían de un lado para otro las piezas del puzzle* buscando una ubicación.
g. *Las sombras que revoloteaban como cuervos sobre su cabeza en aquella época*.

Algo importante que es necesario subrayar dentro de este grupo de verbos es que los esquemas construccionales de algunos de estos, en concreto *bullir* y *martillear* no se construyen con un complemento preposicional, de tal forma que el sustantivo *cabeza* tiene la función sintáctica de objeto directo (31c) o de sujeto (31d), aunque la mayoría de las construcciones proyectan un complemento preposicional (C. P.), un dativo (O. I.) y un sujeto (S) en las que el sustantivo *cabeza*, el cual tiene el rol de locativo, constituye el término de la preposición del complemento, así el elemento de orden abstracto (tema) constituye en este último caso el sujeto en la construcción (31a).

3.9 Verbos estativos

El matiz semántico de esta clase de verbos refiere a la permanencia de una entidad, el tema en este caso, en una locación específica (*cabeza*) y fueron incluidos en este estudio con el fin de comparar la forma de configuración de su significado global frente a las locuciones con verbos de movimiento. En términos generales, el complemento de las muestras recogidas se construye con la preposición *en*, lo que traza el papel del lexema *cabeza* como locativo (32a); aunque con el verbo *tener*, el más productivo del corpus, de acuerdo los datos (tabla 1.8), también podemos encontrar la configuración del complemento de estas construcciones con la preposición *por* (32 b).

- (33) a. Pero ¿cómo son en realidad las gotas de lluvia? La imagen que cualquiera de nosotros *tiene en la cabeza*, una imagen repetida en dibujos y cómics, es la de forma de lágrima.
 b. Tú imagínate qué caras y qué ropas y qué tipos, y lo que toda esa gente *tendría por la cabeza* y lo que pasó en verdad.

Clase	Tipo de verbo	Rol semántico de <i>cabeza</i>	Función sintáctica	Frecuencia
Verbos estativos del tipo <i>tener</i>	Tener	Locativo /ruta	C. P. (<i>en, por</i>)	178
	Caber	Locativo	C. P. (<i>en</i>)	85
	Estar	Locativo	C. P. (<i>en</i>)	33
	Llevar	Locativo	C. P. (<i>en</i>)	24
	Quedar	Locativo	C. P. (<i>en</i>)	12
	Existir	Locativo	C. P. (<i>en</i>)	10
	Haber	Locativo	C. P. (<i>en</i>)	6
	Retenían	Locativo	C. P. (<i>en</i>)	3
	Mantener	Locativo	C. P. (<i>en</i>)	2
	Traer	Locativo	C. P. (<i>en</i>)	2
	Conservar	Locativo	C. P. (<i>en</i>)	1
	Durar	Locativo	C. P. (<i>en</i>)	1
	Persistir	Locativo	C. P. (<i>en</i>)	1
	Total			

Tabla 1.8 Variación de las preposiciones en combinación con los verbos estativos

Los trece verbos estativos restantes de este grupo, a excepción de *poblar*, se construyen en las locuciones del corpus con la preposición *en*, de tal forma que establecen una pauta en cuanto a su configuración.

El verbo *caber*, de acuerdo con su propia estructura semántico-sintáctica predetermina para el lexema *cabeza* el papel de locativo, el cual queda puntualizado mediante el complemento con la preposición *en* (34a, b). El grado de composicionalidad e idiomatidad con los verbos clasificados como estativos se encuentra en un punto intermedio, puesto que la plantilla estructural de las construcciones constituye el modelo cardinal para el contenido semántico.

- (34) a. *No me cabe en la cabeza cómo te han podido dar gato por liebre.*
b. *No me caben más problemas en la cabeza. He venido a descansar.*

Es interesante advertir que, a pesar de que los verbos de este conjunto poseen un matiz semántico similar, existe una diferencia de frecuencias notable entre ellos. Un ejemplo de esto es la diferencia de productividad entre los verbos *tener* y *haber*, ya que el primero de estos es el más productivo de toda la clase (178 casos), en cambio, fueron escasas las locuciones con *haber* en el corpus (6 casos). Lo mismo sucede entre *caber* (85 casos) y *mantener* (2 casos) o *tener* (178 casos) y *estar* (33 casos) entre algunos otros de esta misma categoría. Lo anterior, nos permite notar que la preferencia del hablante por una conceptualización determinada favorece su lexicalización en la lengua.

Adelante se muestran los esquemas construccionales con este grupo de verbos:

a.	S + V + C. P. <i>-en-</i> (locativo <i>-cabeza-</i>) + O.D. (tema)	(185)
b.	S (tema) + V + C. P. <i>-en-</i> (locativo <i>-cabeza-</i>) + O.D. (exp.)	(113)
c.	S + V + C. P. <i>-en-</i> (locativo + posesivo (exp. <i>-cabeza-</i>) + O. D. (tema)	(26)
d.	N (partícula negativa) + V + C. P. <i>-en-</i> (locativo <i>-cabeza-</i>) + O. I. (exp.) + O. D.	(30)
e.	S (tema) + (Se) V + C. P. <i>-en-</i> (locativo <i>-cabeza-</i>) + O. I. (exp.)	(3)
f.	S + V + C. P. <i>-por-</i> (ruta <i>-cabeza-</i>) + O. D. (tema)	(1)
		Total (6)

Cuadro 9 Construcciones encontradas en el corpus con verbos estativos

Ahora se muestran algunos ejemplos de los esquemas del cuadro anterior:

- (35) a. Cuando nos hablan de explosiones, *tenemos en la cabeza bombas, voladuras...*
b. *La imagen que cualquiera de nosotros tiene en la cabeza, una imagen repetida en dibujos y cómics.*
c. *Tengo en mi cabeza unas ideas seguras. Estas ideas se me hicieron más firmes cuando me vi entre ellos...*
d. *No me cabe en la cabeza cómo te han podido dar gato por liebre y me duele que hayas podido creer que tal sarta de domésticas zafiedades hubieran salido de mi pluma.*
e. *Es que es un libro cojonudo. Es uno de esos libros que se te quedan en la cabeza.*
f. *Tú imagínate qué caras y qué ropas y qué tipos, y lo que toda esa gente tendría por la cabeza y lo que pasó en verdad. Calcúlate.*

De este conjunto de verbos es preciso destacar la posibilidad de configuración del verbo *tener* más el complemento con la preposición *por* (35a), ya que se trata de verbos de tipo estativo, lo cual no es muy común con esta clase de verbos debido a sus características, esto apunta a una especie de movimiento en el interior de la “cabeza”, es decir, señala la actividad mental como un proceso dinámico.

- (36) a. *Hace diez. Hace veinte. Tú imagínate qué caras y qué ropas y qué tipos, y lo que toda esa gente tendría por la cabeza.*

Como recapitulación con respecto a la configuración sintáctica de las construcciones analizadas en el presente capítulo es necesario subrayar algunos aspectos principales que representan el punto focal de este capítulo. De acuerdo con los datos del corpus y según la categorización establecida para los fines de este estudio, el esquema construccional más común incluye al menos tres argumentos el dativo (experimentante), el complemento preposicional cuyo término es el sustantivo *cabeza*, el cual puede poseer distintos roles (fuente, meta, ruta y locativo) de acuerdo con las características de cada verbo, que en algunos casos se codifica como posesivo, y el tema que en la mayoría de las muestras tiene la función sintáctica de sujeto u objeto directo. Aunque, como ya se ha advertido las diversas variantes que se presentan en las posibilidades construccionales en las que además se incluye la partícula reflexiva *se* o la partícula negativa, a pesar de que no poseen el mismo grado de productividad, muestran posibles conceptualizaciones alternas.

4.0 Esquemas extensionales de significado que surgen del ajuste entre el esquema conceptual del movimiento, cambio de locación y estativos y el sustantivo *cabeza*

Adelante se ofrecerá una exposición sintetizada de la configuración de las construcciones del corpus analizadas en este trabajo, para lo cual hará uso de la figura 1. El verbo de movimiento condiciona el valor sintáctico-semántico del complemento y este a su vez impregna la estructura completa con un matiz semántico determinado, de tal forma que la predicación del movimiento se re-configura, en los casos tomados para este corpus, como un proceso de tipo psicológico.⁵

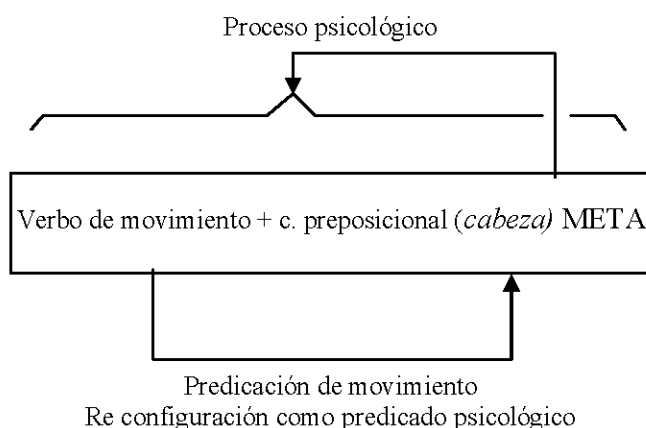


Figura 1. Funcionamiento de las estructuras del corpus para generar un significado referente a un proceso psicológico

La configuración semántica de las estructuras de este corpus se encuentra condicionada de dos formas, la primera mediante los verbos de movimiento, cambio de locación, estativos y su esquema conceptual que representa uno de los módulos cuyos elementos constituyentes orientan una parte del significado de las construcciones. Como se expuso en el capítulo 2, los verbos de movimiento

⁵ Aunque, como es evidente, el significado de algunos verbos considerados en este trabajo y el lexema *cabeza* no siempre señalan procesos psicológicos, p. ej. Ir a la cabeza, estar a la cabeza, aunque dichas construcciones no fueron incluidas en el corpus.

poseen una estructura conceptual en la que determinados participantes son requeridos como argumentos lo que delimita y define el papel que tendrá en cada construcción el lexema *cabeza*

El otro módulo que guía de forma determinante el sentido de las construcciones del corpus lo constituye el *frame* del sustantivo *cabeza*. Consideramos que este es el factor detonante a través del cual surge el matiz semántico de tipo extensional; de manera que tropos como la metáfora y la metonimia se encuentran concatenados con la palabra *cabeza*, es decir, pueden activarse dentro del *frame* de cabeza, descrito en el capítulo anterior.

	Características	Función	Rasgos socioculturales	
Significado Literal	<p>Porción del cuerpo del hombre o de los animales situada en la parte superior o anterior en la que están localizados algunos órganos de los sentidos, el encéfalo y generalmente la boca</p>	<p>Parte de forma oblicua o redonda que sobresale del cuerpo. Se ubica en la parte superior o anterior del</p>	<p>Pensamiento Razonamiento Guía/ orientación Almacenaje Surgimiento o proyección de ideas (creatividad), (fuente, ruta, meta) emociones, etc. Sede de la conciencia Memoria Entendimiento</p>	<p>Inteligencia Raciocinio Objetividad Liderazgo Domino de sí mismo Adopción de una ideología</p>
Significado figurado	<p>Extremo o parte de una cosa, cuerpo, persona o animal.</p> <p>Inteligencia, intelecto Mente, juicio, forma de pensar Cosa o persona más importante entre otras. Parte principal de un aparato o Máquina.</p>	<p>Posee una cavidad mayor que contiene al encéfalo</p>	<p>Rasgos de carácter ejercer influjo en el otro</p> <p>Intencionalidad Sede de la cognición</p>	

Esquema 1. Marco semántico de cabeza. Matriz de significados

El significado figurado del sustantivo *cabeza* alude en primera instancia a un elemento abstracto relacionado de manera directa con la mente, el pensamiento, el intelecto, la comprensión y el procesamiento mental en general, por lo que, con el fin de obtener un mayor alcance en la comprensión de esta clase de entidades, se le relaciona con un objeto físico en sentido literal (un recipiente) o una locación —como puede verse en los ejemplos de (1) —.

- (1) a. Lo de la seguridad es algo que no les *entraba en la cabeza*.
b. *Nos metieron en la cabeza* la idea del auto propio y para eso nos matamos estudiando.
c. Quedan en el aire de mi memoria que sus dos grandes historias no realizadas eran efectivamente Caballo Lee Fox y El té en el Sahara. Ahora dudo de que no formen parte de su inventiva calenturienta y lo más probable es que nunca *anduvieran en su cabeza* más que como elucubraciones que jamás llevaría a cabo.

Por otra parte, las ideas, pensamientos o recuerdos en sí mismos poseen un papel de importancia ya que como entidades abstractas no se encuentran claramente delineadas por lo que es necesario equiparar sus características con las de una entidad o sustancia física, de tal forma que mediante el establecimiento de esta interrelación metafórica no sólo se descifran y determinan algunos rasgos específicos sino que se afianzan en la conceptualización del hablante.

En los ejemplos de (2a, b) se advierte la relación establecida mediante un *mapping* entre conceptos de tipo abstracto que aluden al procesamiento mental y una entidad física. En (2a) se equipara a la convergencia los pensamientos e ideas con el movimiento agitado de un líquido en ebullición para referir a la intensa actividad mental al parecido sucede en el ejemplo (2b) donde se establece una relación entre el pensamiento, el comportamiento y características físicas de un torbellino.

- (2) a. Me bullen en la cabeza los asuntos en los momentos más inoportunos.
b. Un torbellino de palabras que giraba sin pausa en mi cabeza.

En este capítulo nos ocuparemos de puntualizar el funcionamiento de los componentes de las estructuras estudiadas con el fin de determinar de forma lo más concreta posible la configuración del significado emergente de las construcciones (1289) de nuestro corpus.

Como se ha mencionado anteriormente, aunque existen otros criterios que han sido objeto de análisis en diversos estudios sobre fraseología, en este caso sólo se examinarán aspectos que tienen que ver con la estructura argumental del verbo y la variación de éste de acuerdo con la clasificación del corpus realizada, su explotación sintáctico-semántica y la variación combinatoria de la preposición del complemento, según sea el caso.

4.1 Esquemas semánticos de las estructuras con los verbos realizativos

Esta sección describirá a detalle cada uno de los elementos participantes en la configuración semántica de las estructuras más productivas de cada clase del corpus recopilado. En adelante nos ocuparemos de explicar y desglosar los esquemas de significado que emergen de las estructuras analizadas en este trabajo atendiendo al orden establecido por cada categoría.

Los verbos más productivos de este grupo constituyen una muestra representativa en lo que respecta al significado que se desprende de las estructuras por cada clase, por este motivo en el presente capítulo serán considerados en primera instancia los que tienen una mayor frecuencia y cuyo matiz semántico sea juzgado relevante a la hora de configurar el esquema conceptual de significado, esto sirve como indicio para rastrear el tipo de estructuras que comienzan a lexicalizarse.

Verbos realizativos	Esquemas generales de significado
Venir	a) Llegar a la mente b) Ocurrírsele algo a alguien c) Pensar momentáneamente en algo d) Acordarse de algo
Volver	a) Recordar b) No poder olvidar algo c) No poder dejar de pensar en algo

Tabla 1. Esquemas de significado con los verbos realizativos *venir* y *volver*

En la tabla 1 se muestran los esquemas de significado emergentes (de orden metafórico) de las estructuras más productivas de esta clase de verbos, por lo que se delinearán cada uno de estos o por grupo, según sea pertinente, mostrando los componentes relevantes que participan en la configuración de cada esquema de significado.

Esta clase de verbos cubre el esquema conceptual de movimiento completo por lo que se espera que dichas características se vean proyectadas en el significado de las locuciones verbales construidas con este tipo de verbos.

Para comenzar con la descripción, es factible unificar los siguientes esquemas de significado del verbo *venir* debido a la similitud en lo que respecta a su matiz semántico: a) ‘Llegar a la mente’, b) ‘ocurrírsele algo a alguien’ y c) ‘acordarse de algo’. Atomizar los componentes de las estructuras con este verbo permite distinguir los rasgos representativos propios de esta clase verbal. El significado general de las locuciones con *venir* refiere tanto a la activación mental interna (recuerdos, memoria) como a la creatividad.

- (3) a. Escribiendo las historias de este libro *me han venido a la cabeza* con especial cariño los nombres de mis compañeros y amigos.
 b. *La denominada Barrera Protectora Antifascista es la primera imagen que se nos viene a la cabeza* cuando hablamos de la RDA.

Los ejemplos de arriba muestran que la activación mental puede estar condicionada por un elemento externo que actúa como causa o ‘disparador’ del estímulo que desata el proceso (3a), esta activación puede ser transitoria o no (3b), de acuerdo con las características semánticas del propio verbo.

Del verbo *venir* se desprende un matiz semántico relacionado con una parte del significado del verbo ‘llegar’, implica tanto el punto terminal como el desplazamiento por lo que es durativo [+/-] sin embargo entre estos existe una diferencia respecto a la duratividad del evento, ya que el primero es puntual [+] a diferencia del segundo que enfatiza en mayor grado la duración [+/-] y por lo tanto la existencia de un proceso, aunque no de forma sobresaliente. El tipo de actividad mental que se destaca tiene que ver con el procesamiento consciente de ideas en la mente del hablante, generalmente producida por un estímulo externo.

El primer componente que hemos de considerar es el polo verbal y los requerimientos de su estructura argumental, el cual constituye la plantilla de orden estructural. La acepción primaria del verbo intransitivo *venir* se refiere a “Andar o moverse hacia el lugar donde está el que habla” (DUE 2008, versión electrónica).

El significado de la estructura completa se encuentra regido por el sentido literal del verbo y sus características como realizativo, es decir, se trata de un evento que se caracteriza como proceso terminativo con una meta y una fuente. El lexema *cabeza*, que en este caso tiene el papel de meta, re-direcciona el esquema de significado de la construcción otorgándole un matiz semántico relativo a un proceso psicológico. La *cabeza* (meta) se encuentra relacionada metonímicamente con la mente y el intelecto de ahí que “venir a la cabeza” y “volver a la cabeza” impliquen ‘acordarse de algo’, ‘recordar algo’ u ‘ocurrírsele algo a alguien’, de esta forma el esquema de movimiento en su sentido literal se ve influido por el matiz que activa la palabra *cabeza*.

El verbo *volver* por su parte posee algunas características de significado similares a las de *venir*, y por ello genera acepciones similares al combinarse con el sustantivo *cabeza*, no obstante, mientras el verbo *venir* implica ir de la fuente a la meta, *volver* conlleva moverse tanto de la fuente a la meta como de vuelta a la fuente. Por este motivo, con *volver*, de manera adicional, es posible generar

significados con una interpretación iterativa, tal y como se puede notar en ejemplo (4a), de ahí que también se relacione con el ‘no poder dejar de pensar en algo’ (4b).

- (4) a. Cada noche volvían a mi cabeza sin cesar un sinfín de pesadillas.
- b. Las imágenes de aquel terrible suceso volvían a mi cabeza cada mañana.

El esquema conceptual general sobre el que se configura el significado-objetivo de RECORDAR y/o PENSAR EN ALGO incluye los elementos MOVIMIENTO + EL LEXEMA SOMÁTICO (*CABEZA*); algunos rasgos complementarios de los componentes mencionados pueden referir especificaciones como la activación que en este caso procede del interior de la mente (la *cabeza*) del sujeto hablante, es decir se trata de un tipo de ACTIVACIÓN INTERNA. Una diferencia importante que es necesario subrayar entre los verbos *venir* y *volver* tiene que ver con el matiz semántico de cada uno de ellos, pues mientras el primero focaliza la activación consciente de ideas que subyacen en la mente del hablante (5), el segundo aporta un sentido de iteratividad (6) al significado relacionado con el procesamiento mental activado por el sustantivo *cabeza*.

- (5) La pregunta es si todas estas pistas permiten afirmar que existió vida en Marte. Rápidamente se nos vienen a la cabeza los marcianos que han ido poblando la literatura.
- (6) Una figura que durante muchos días en el futuro volvería a mi cabeza, apareció por primera vez: mamá estrangulando a Marina.

El *frame* de la palabra *cabeza* posee un papel fundamental en la configuración del significado de la estructura, ya que se accionan determinados sub marcos acorde con el papel que este tipo de verbos asigna para la *cabeza* que, en este caso, funge como meta. Como puede observarse en los ejemplos de (5 y 6) se activa el *sub frame* que tiene que ver con funciones específicas tales como la memoria,

el pensamiento y la conciencia con el objeto de modelar la conceptualización del lexema *cabeza* como meta.

Por lo tanto, el significado resultante con los verbos realizativos más productivos es flexible, ya que *venir* focaliza el carácter momentáneo del evento psicológico de manera conjunta es necesario marcar que, a diferencia de *volver*, este verbo pone de relieve la fase del surgimiento de una idea, es decir el proceso creativo mediante el cual se le da origen; por otro lado, *volver* como verbo iterativo subraya el retorno de las ideas. Aunque ambos verbos se encuentran vinculados a nivel semántico, ya que parte de su significado, en este caso, refiere a un procedimiento de tipo psicológico (recordar). El primero de estos verbos (*venir*) se concentra en la etapa creativa y el segundo en el “movimiento” relacionado con el retorno de una idea pre establecida y la permanencia de ésta en la mente.

4.2 Esquemas semánticos de las estructuras con los verbos de cambio de locación sin causa

Los esquemas de significado de los verbos más explotados *meter(se)*, *llenar(se)* y *quitar(se)*, de estas construcciones provienen del ajuste entre los elementos del esquema de movimiento de los verbos, su estructura argumental y el *frame* de *cabeza*. El foco de este tipo de verbo está constituido por información nueva que se introduce en la mente (cabeza) del hablante con el fin de que permanezca activa.

Verbos de cambio de locación (sin causa)	Esquemas generales de significado
Meter(se)	a) Aferrarse a algo b) Tomar determinada postura c) Obsesionarse d) No poder entender una situación e) No poder adoptar determinada ideología
Llenar	a) Pensar mucho en algo b) Obsesionarse c) Pensar mal
Quitarse	a) Borrar una idea o pensamiento b) No poder dejar de pensar en algo c) Cambiar de parecer o perspectiva

Tabla 2. Esquemas de significado con los verbos de cambio de locación sin causa

Esta clase de verbos se caracteriza por ser incoativa de forma que se concentra en el estado al que pasa a estar una entidad sin causa alguna o, en el caso de *quitar*, el período de eliminación de una idea para dar paso a otra que la sustituya (7), lo cual apunta a otra forma de pensar.

- (7) a. No se puede luchar contra el tiempo, Juanita. Que se te *quite* de la cabeza.
 b. Vete enterando de que ni los pobres ni los ricos ni nadie están cortaos con la misma tijera, eso que te se *quite* de la cabeza.

Si bien, es posible notar que existe un desarrollo previo de la acción predicada por estos verbos, no se pone de relieve el lapso en el que las ideas pasan a la mente del hablante mediante la comprensión, entendimiento (7a) o memorización (7b) ni el proceso posterior, sino que se

concentran en la duración del estado intermedio de permanencia en el pensamiento (8), lo cual tiene un resultado directo un cambio en la conducta del hablante.

- (8) a. Mi país fue luego arruinado por los socialistas, que *metieron* en la cabeza de la gente la idea de que podía acudir al Estado para que le resolviese todos sus problemas.
b. Le molestó que lo aprendiera de prisa, porque a él le había costado mucho *meterse* en la cabeza el lugar de cada letra.
c. Cuando se le *mete* una cosa en la cabeza, la cumple por encima de todo.

Por otro lado, el verbo *llenarse* no sólo se concentra en un estado determinado sino que toma en cuenta la manera [+], ya que el significado de dicha predicación implica el llegar hasta el límite de algo (9a), lo cual puede explicar la carga negativa que su significado posee algunos casos como se muestra en (9b).

- (9) a. La cabeza se me *llenó* de selección, todo el día dándole vueltas a cómo sería mi recibimiento. Las figuras de la Liga me esperaban.
b. Todos tenemos la convicción de que al estudiante del mundo se le *llena* la cabeza de cosas totalmente inútiles.

Como se puede apreciar en los casos de (10), el matiz semántico que se desprende de las construcciones con este verbo indica que a partir de la meta (*cabeza*) queda “saturada” metafóricamente por el elemento abstracto que desarrolla un tipo de influjo sobre el hablante.

- (10) a. Las muchas intuiciones que le *llenaban* la cabeza de angustia en cuanto Eva Girón se marchaba de viaje.
b. El vino dulce con sabor a frutas que nos *llenaba* la cabeza de eufóricas ideas y de planes; la imagen de mí misma, nueva, más adulta.

Los esquemas semánticos de las construcciones con el verbo *meter(se)* se fundamentan en la plantilla estructural que ofrece cada verbo; básicamente tenemos dentro del corpus, en primer lugar los siguientes significados: a) ‘aferrarse a algo’, b) obsesionarse (11). El módulo verbal de estas construcciones lexicaliza una meta (*cabeza*) por lo que establece la pauta para el complemento en la

construcción del significado global. De esta forma, tanto el complemento preposicional como su término, el lexema *cabeza*, se encuentran delimitados por el tipo de verbo que aparece en cada construcción.

- (11) a. Se nos ha metido en la cabeza la idea de que la ciencia es la culminación de la inteligencia, cuando en realidad no es más que la especialización teórica de la inteligencia.
b. Pero además se le ha metido en la cabeza uno de los textos más difíciles del Fénix de los Ingenios: El castigo sin venganza.

De manera específica, como verbo incoativo, *meter* focaliza el paso a un estado durativo, ya que el sustantivo *cabeza* re configura el significado de la locución para hacer referencia a un proceso psicológico abstracto equivalente a la adopción de una ideología o postura frente a una situación.

Se ponen de relieve algunos componentes relativos al *sub frame* como el pensamiento, el entendimiento y la comprensión, pues la fase central es el estado al que pasa a estar la entidad en cuestión. Aunado a lo anterior, conviene resaltar el hecho de que la *cabeza* es considerada como un medio de almacenaje de información, de ahí que, en este caso, posea el rol de meta.

Con la negación el matiz semántico de *meter* se concentra en el lapso anterior al estado en el que pasa a estar una entidad (12). El foco lo constituye la fracción anterior al procesamiento mental consciente, de tal forma que éste no se completa.

- (12) A las pobres, como tú nos llamas, no se nos mete esto en la cabeza que algún día habrá salida para arreglar las cosas.

A manera de recapitulación existen determinadas diferencias básicas a nivel semántico entre los verbos considerados en este apartado. Con el verbo *meter* se destaca la consolidación de una idea en la mente, por su parte *llenar* se centra en un rasgo de cantidad y *quitar* subraya el debilitamiento de una idea o pensamiento desde la perspectiva del hablante.

4.3 Esquemas de significado de las construcciones con los verbos de cambio de locación con causa

Además de tomar como muestra de análisis los verbos más productivos de cada clase, en este caso también se incluyeron un par de verbos cuyo matiz semántico aporta elementos de relevancia al significado general del esquema. A este grupo de verbos de logro se le ha añadido el elemento causa, lo cual complementa el significado global de esta categoría; así, al incluir dicho elemento se toma en cuenta en la configuración del significado la influencia o manipulación externa.

Verbos de cambio de locación con causa	Esquemas generales de significado
Quitar	<ul style="list-style-type: none"> a) Hacer que alguien cambie de opinión o cambie de parecer b) No poder dejar de pensar en algo c) No poder olvidar algo d) Hacer que alguien deje de pensar en algo e) Instar a alguien para que deje de pensar en algo
Meter	<ul style="list-style-type: none"> a) Introducir ideas en la mente b) Promover una idea c) Influir o manipular d) Asimilar algo
Llenar	<ul style="list-style-type: none"> a) Influir negativamente en alguien b) Persuadir a alguien c) Tener en mente, meterse una idea
Grabar	<ul style="list-style-type: none"> a) Memorizar algo de manera obligada

Tabla 2.1 Esquemas de significado con los verbos de cambio de locación con causa

A los esquemas semánticos de los verbos *quitar*, *meter* y *llenar* de la clase anterior (3.2.2) se les añade, en este grupo, el elemento causa [+] como rasgo paramétrico que describe de forma precisa este tipo de verbos.

El verbo *quitar* se caracteriza por ser puntual [+] y, en el caso de las locuciones aquí analizadas, además de focalizar el momento de eliminación de una idea, el campo visual se extiende al incluir la causa, que puede ser externa o interna. Cuando se añade el sustantivo *cabeza* y una causa externa al hablante, aparecen significados como: ‘hacer que alguien cambien de opinión’ e ‘instar a alguien a que deje de pensar en algo’ (13) y cuando proviene del propio hablante se hace referencia a ‘no poder dejar de pensar en algo’ (14), de tal forma que el elemento causa se vuelve el foco cuando la partícula negativa está presente en las locuciones. El sustantivo *cabeza* orienta el sentido de la estructura y lo modela como un evento psicológico que repercute en la percepción o conducta del hablante (15).

- (13) a. Don Felipe González le *ha quitado* de la cabeza a don Manuel Fraga el Estado y la más remota posibilidad de llegar a gobernarlo.
b. Tímidamente decía entonces que padecíamos subdesarrollo endémico pero conforme fue pasando el tiempo me lo *quitaron* de la cabeza..
- (14) a. No puedo *quitarme* de la cabeza una cosa horrible, una cosa atroz, que no sé cómo llamarla.
b. No podré nunca *quitarme* de la cabeza el ruido del proyector cinematográfico.
- (15) a. ¡*Quítese* esos prejuicios de la cabeza y entienda de una vez! La autonomía de decisión de ustedes dos sería amplísima y se estipularía en los contratos.

La estructura argumental y el significado literal de cada verbo otorga un rol para el lexema *cabeza* en el caso de *quitar* funge como fuente, a diferencia de *meter* y *llenar* con los cuales representa la meta. El efecto que el sustantivo *cabeza* en su papel de fuente ejerce sobre la construcción completa representa la interpretación semántica global.

El verbo *meter* pone de relieve el evento estativo en el que una entidad se sitúa, no obstante, como se ha subrayado, el componente causa [+] ocupa una posición importante y esto se proyecta en el significado al considerar el influjo o manipulación. (16a). Por su parte, del verbo *llenar* se pone de relieve como característica su aspecto completivo, ya que su significado básico puntualiza el ‘llegar a un límite’ o traspasarlo, lo cual puede generar implicaciones negativas (16b).

- (16) a. Los socialistas que *metieron* en la cabeza de la gente la idea de que podía acudir al Estado para que le resolviese todos Sus problemas.
b. Alguien *llenó* su cabeza de cualquiera de esos dogmas que son siempre peligrosos.

Como puede advertirse en los ejemplos, el lexema *cabeza* por extensión metonímica hace referencia al pensamiento y la memoria, focalizando estos dos nodos de la cadena metonímica: cabeza, encéfalo, mente, pensamiento (proceso) e inteligencia.

Asimismo, se consideró relevante el matiz semántico del verbo *grabar* para el esquema semántico de estas construcciones, ya que su significado implica el mantener algún tipo de información fija en un medio determinado, el cual, en estas construcciones se encuentra representado por la palabra *cabeza* (meta). El núcleo focal de este verbo lo constituyen tanto el estado al que pasa a estar una entidad como el componente causa, el cual suele referirse al propio hablante (17a), en las locuciones con el lexema *cabeza* el matiz semántico se relaciona con un proceso mental de tipo psicológico por lo que del *frame* de cabeza se activa el sub marco relacionado con la función referente a la memoria. Además de que el propio sujeto hablante puede ser la causa, cuando ésta es externa a él, el núcleo verbal frecuentemente se presenta con el modo verbal imperativo (17b).

- (17) a. Yo estaba allí, obedeciendo y mirando y *grabando* en mi cabeza lo que me mandaban y lo que veía.
b. *Grábate* bien en la cabeza todas estas cosas, no vayas a meter la pata y acabe de verdad en el extranjero o en la cárcel por tu culpa.

4.4 Esquemas de significado de las construcciones con los verbos de logro que lexicalizan dirección (meta)

Los verbos más productivos de este grupo dentro del corpus fueron *subirse* y *entrar*, con 59 casos de las 75 muestras en total, los cuales se caracterizan por lexicalizar el formante meta de las construcciones del corpus (tabla 2.2).

Estos verbos señalan el momento exacto en el que una entidad determinada logra su ascenso, es decir, cuando ésta pasa a introducirse en una locación, como verbos de movimiento intransitivo el agente –causa y el tema se encuentran representados por el mismo participante, el cual no se encuentra desdoblado. La puntualidad [+] es un rasgo que sobresale en esta clase de verbos, pues dicha característica define hasta cierto grado el significado de los verbos. En el esquema conceptual de significado de *subirse* y *entrar* deja en segundo plano tanto el desarrollo de la acción como el momento posterior a esta y se concentra en el preciso instante en el que se realiza la acción.

Verbos de logro (meta)	Esquemas de significado
Subirse	<ul style="list-style-type: none"> a) Comportamiento soberbio, Altanería, arrogancia b) Perder la cordura o los estribos c) Afectarle algo a alguien d) Rebasar un límite e) Cambiar de disposición
Entrar	<ul style="list-style-type: none"> a) Entender algo b) No poder concebir o aceptar algo c) Venir a la mente, obsesionarse

Tabla 2.2 Esquemas de significado con los verbos de logro que lexicalizan dirección (meta)

Es importante tener en cuenta la estructura argumental y el significado básico de cada verbo, puesto que estos elementos constituyen la base inicial para la conformación del significado global de las construcciones analizadas.

En primera instancia, al trazar el esquema conceptual del verbo *subirse* es necesario indicar que en este caso se aborda la forma pronominal del verbo, ya que fue la forma más productiva encontrada en el corpus, de tal forma que del comportamiento de este se destacan rasgos propios de logro y no de realización como sucede con la forma de construcción intransitiva. Por tanto, en su calidad de logro se caracteriza por ser incoativo y puntual lo que suscita una lectura del verbo referente a un hecho espontáneo, puntual y carente de control, es decir que se desarrolla de forma inconsciente. Es posible ubicar el significado en un plano vertical, en el sentido de que esquemáticamente existe una oposición entre la localización inferior o superior de los objetos, dicho matiz semántico constituye el elemento conceptual nuclear para los esquemas de significado de las locuciones con este verbo.

La red de conceptual del sustantivo *cabeza* re-direcciona el matiz semántico de la estructura completa de tal forma que, en el caso de las construcciones del corpus con este verbo, el significado resultante tiene que ver con cruzar límites pre- establecidos y ‘perder la cordura’ o la serenidad, como se ve en (18) es decir, ‘sobrepasar un linde’ y cambiar de disposición mental. El evento de tipo psicológico al que refiere el significado puntualiza cuestiones relacionadas con el razonamiento, la cordura y el juicio.

- (18) a. El triunfo se le había subido a la cabeza a Cortés.
b. Los votos se nos subieron a la cabeza y caímos en el pozo de la soberbia política que nos distanció de nuestras bases sociales.

Por otra parte, el significado primario del verbo *entrar* representa la base de los esquemas conceptuales que se activan en la mente del hablante con relación a las estructuras del corpus. El núcleo a nivel semántico de este verbo señala el período en el que la entidad pasa a estar en el

interior de una locación-meta (*cabeza*). Los matices que se desprenden de la configuración del verbo con el lexema *cabeza* están relacionados con el entendimiento y comprensión de una situación, suceso o ideología, lo cual atiende a la admisión y fijación de ésta en la mente. Normalmente este verbo aparece con la partícula negativa en las locuciones lo que genera el significado relativo a la imposibilidad de interpretación o procesamiento (19a, b); cuando es una construcción afirmativa el significado refiere a ‘obsesionarse con algún hecho o situación’ (19c), pues el significado básico del verbo de logro comunica un matiz semántico referente a la permanencia duradera del tema en la meta tras la acción. El resultado apunta a un evento psicológico cuya fase central es el momento preciso en que se lleva a cabo la acción predicada por el verbo.

- (19) a. Eso de que las líneas horizontales debían curvarse para así parecer rectas *no me entraba* en la cabeza.
b. A nadie podría *entrarle* en la cabeza que en 1977 estuvieran al mando de las Capitanías Generales.
c. He pensado en casarme otra vez. Es una idea que *me ha entrado* en la cabeza y no logro sacármela.

4.5 Esquemas de significado de las construcciones con los verbos de logro que lexicalizan dirección (fuente)

Los verbos más productivos de este grupo *irse* y *salir* lexicalizan la fuente en su propia estructura (tabla 2.3), puesto que se trata de verbos de logro el aspecto central es, en el caso de este grupo, el lapso en el que una entidad se retira o aparta de una locación (fuente), es decir, lo que podría denominarse como la etapa de desvanecimiento, de tal forma que se advierte que la puntualidad de la acción predicada por el verbo también constituye un rasgo sobresaliente.

Verbos de logro (fuente)	Esquemas de significado
Irse	a) Olvidar b) No poder dejar de pensar en algo c) Perder la cordura
Salir	a) Ocurrirse b) Salir del ensimismamiento c) Manifestar cierta actitud

Tabla 2.3 Esquemas de significado con los verbos de logro que lexicalizan dirección (fuente)

Los esquemas de significado de las construcciones del corpus tienen como fundamento el significado literal de lo que hemos llamado módulos verbales de las construcciones y sus requerimientos sintácticos, ya que, los formantes sintáctico-semánticos de cada clase verbal y, en específico, de cada verbo se traslapan al significado global de las construcciones analizadas.

Algunos componentes del lexema *cabeza*, en las locuciones con *irse*, se encuentran relacionados con funciones como la memoria, la reflexión, el razonamiento y el pensamiento (20) se activan y maximizan, por consiguiente el sentido de la locución se configura como un proceso mental o evento psicológico puntual.

- (20) a. Ya vería usted cómo dándole duro en un trabajo que no le dejara tiempo para pensar, todas esas pamplinas se le *iban* pronto de la cabeza.
 b. Aquella Oda no se me *iba* de la cabeza, la leía una y otra vez.

Por otro lado, los elementos activados del marco semántico del sustantivo *cabeza* con el verbo *irse* no sólo resaltan como rasgo la fugacidad del evento sino que, como se mencionó, también se hace referencia al razonamiento mental (21). Así, las características semánticas básicas de la acción señalada por el verbo determinan la dirección del significado de la locución, de tal forma que ‘írsele la cabeza’ equivale a “perder el control” (21).

(21) Por un momento el maestro creyó que *se le iba la cabeza*. No pudo articular palabra.

Los esquemas de significado de las estructuras con el verbo *salir* se centran en el período de surgimiento de la entidad por lo que se concibe como un proceso espontáneo relacionado con la capacidad creativa, como se aprecia en (22).

(22) Escribe de aquello que quiere escribir y que le *sale* de su cabeza.

Los elementos del *sub frame* relativo a la función del sustantivo *cabeza* que se activan tienen que ver con el pensamiento como proceso creativo y la inteligencia de tal forma que la cabeza representa la sede de los procesos mentales cognitivos (23).

(23) a. Hágame caso. *Salga de su cabeza* y tome la fresca.
b. *El Ego sale por la cabeza* llevando consigo la mente y el cuerpo de deseos.

La estructura sintáctica del verbo define el rol que *cabeza* tendrá y el significado literal de los verbos determina el matiz semántico que el lexema *cabeza* activa al poner de relieve algunos elementos correspondientes a determinados *sub frames* de *cabeza*.

4.6 Esquemas de significado de las construcciones con los verbos de logro que lexicalizan ruta

La configuración de los esquemas semánticos de *pasar* y *cruzar* se enfoca en el lapso durante el que se desarrolla la acción predicada por el verbo de manera que esta fase constituye el aspecto central

en su conformación conceptual por lo que el progreso de la acción se convierte en un rasgo fundamental.

Verbos de logro que lexicalizan ruta	Esquemas de significado
Pasar	a) Ocurrírsele algo a alguien de forma temporal b) Plantearse una posibilidad manera espontánea c) Procesar o comprender algo
Cruzar	a) Pensar momentáneamente en algo b) Plantearse una posibilidad

Tabla 2.4 Esquemas de significado con los verbos de logro que lexicalizan ruta

Un rasgo sobresaliente del significado del verbo *pasar* es el carácter transitorio de la acción predicada por el verbo, además de que focaliza la ruta cubierta (*cabeza*) por una entidad, aunado a ello el lexema *cabeza* en las construcciones del corpus con este verbo activan los componentes del *sub frame* de función relativos al procesamiento mental, la comprensión y el pensamiento (24).

- (24) a. A mí me parece que te dice lo primero que se le *pasa* por la cabeza para que te quedes tranquila.
 b. Jan asegura que ni siquiera se le *pasó* por la cabeza disputar la herencia de su padre.
 c. La verdad no me *pasó* por la cabeza la posibilidad de que estuviera haciendo algo delictivo.

Por su parte, el verbo *cruzar* se centra en el momento en el que el tema pasa a través de una locación, es decir, el desplazamiento de un punto a otro al cubrir una ruta de ella por lo que también se destacan los puntos de ingreso y llegada. En las construcciones con el lexema *cabeza*, al tener en cuenta los elementos de su red semántica, se obtiene como resultado un significado global referente a un evento de tipo psicológico que no sólo se concentra en la ruta (*cabeza*) que sigue una entidad

sino que, en el caso de este verbo, al trazar conceptualmente los puntos de acceso y de llegada de dicha entidad pone de relieve que se trata de un elemento externo el que ingresa a la mente (25).

(25) *Cruzan* fugazmente por mi cabeza momentos de la noche anterior.

4.7 Esquemas de significado de las construcciones con los verbos de modo de desplazamiento

Un aspecto sobresaliente de este tipo de verbos es que se destaca la manera [+] como rasgo definitorio para su significado, ya que esta característica se encuentra relacionada con la duración y el desarrollo de la acción. El foco de atención de los verbos *rondar* y *andar* está representado por la manera en que se lleva a cabo el desdoblamiento de la acción predicada por cada verbo. *Rondar* equivale a recorrer una ruta de tal forma que se destaca la proyección de una red de posiciones bien establecida a diferencia de *andar*, pues con este verbo no se señala que es necesario cubrir alguna ubicación de manera específica.

Verbos de desplazamiento	Esquemas de significado
Rondar	<ul style="list-style-type: none"> a) Tener en mente b) Estar pensando en algo c) Tener una idea
Aandar	<ul style="list-style-type: none"> a) Ocurrirse b) Tener alguna intención c) Pensar constantemente en algo

Tabla 2.5 Esquemas de significado con los verbos de desplazamiento

En las construcciones del corpus las preposiciones del complemento del verbo *rondar* constituyen un aspecto de relevancia para la definición del significado resultante. El sustantivo *cabeza* activa componentes relativos a su marco conceptual concernientes a las funciones como el pensamiento o el surgimiento de una idea (26).

- (26) a. No son meras sospechas lo que le *ronda por* la cabeza.
b. Bárbara sacó a colación el asunto que le *rondaba en* la cabeza, el motivo por el que había llegado tan tarde.
c. Indudablemente la ciencia. Me absorbe totalmente hasta el punto de que si una idea me *ronda la cabeza* y no puedo proyectarla, me pongo de mal humor y no puedo pensar en otra cosa.

El lexema *cabeza* puede tener el rol de ruta (*por*) (26a), locativo (*en*) (26b, c). Este elemento activa el significado extensional que impregna cada construcción mediante determinados componentes dentro de su propia red de significados.

Las muestras construidas con la preposición *por* asignan a la *cabeza* el papel de ruta por lo que se hace evidente el matiz de transitoriedad en el significado de estas estructuras, la preposición *en* otorga a la *cabeza* el rol de locativo, como el espacio en el que se desarrolla la acción, por lo que, aunque *rondar* es un verbo de movimiento, se percibe en el matiz semántico de las construcciones una mayor grado de estabilidad al señalar una locación fija (*cabeza*).

Aunado a lo anterior, es necesario mencionar que se encontraron casos con este verbo que no se construyen con un complemento por lo que el lexema *cabeza* funge como locativo (27), lo cual, de acuerdo con las muestras del corpus, no es común con verbos cuyo tema en términos generales suele ser un elemento de carácter abstracto.

- (27) La idea de quedar algún día enterrado *rondaba su cabeza*.

En las construcciones con el verbo de desplazamiento *andar* y el sustantivo *cabeza* la ruta no se encuentra delineada de forma definida, asimismo se destaca el carácter transitorio en el matiz

semántico de las locuciones, los esquemas semánticos se encuentran relacionados con el surgimiento momentáneo de una idea, es decir, se refieren a ocurrencias que pueden presentarse de forma pasajera o persistente (28).

- (28) a. Sus dos grandes historias no realizadas, lo más probable es que nunca anduvieran en su cabeza más que como elucubraciones que jamás llevaría a cabo.
b. A mí me anda mucho por la cabeza pensar que el barco lleva el cargamento como lastre.

El sentido de este tipo de verbos hace referencia al significado literal del movimiento, de esta forma el dominio base que representa el sentido recto de las unidades que conforman las estructuras se superpone y ajusta a un dominio meta debido a que algunos constituyentes del *frame* de cabeza.

4.8 Esquemas de significado de las construcciones con los verbos de tipo de movimiento

Esta clase de verbos proyecta a mayor grado un matiz semántico de carácter idiomático, ya que en sentido literal refieren a un tipo de movimiento específico, no obstante, en las construcciones del corpus con el lexema cabeza el significado se traslada a un ámbito de tipo psicológico. De igual forma que con la clase anterior, la manera [+] en la que se desarrolla el movimiento predicado por la acción constituye una característica sobresaliente que influye de forma directa en el significado resultante. *Bullir* subraya el movimiento precipitado o agitación de una entidad física proveniente de una intensa actividad, en sentido literal se trata generalmente de un líquido; por otro lado, del verbo *bailar* se destaca sólo el tipo de movimiento, agitación u oscilación.

Verbos de tipo de movimiento	Esquemas de significado
Bullir	a) Tener muchos pensamientos en mente b) No poder dejar de pensar en algo
Bailar	a) Pensar en algo insistentemente b) Obsesionarse

Tabla 2.6 Esquemas de significado con los verbos de tipo de movimiento

En las locuciones con el verbo *bullir* se subrayan dos aspectos el tipo de movimiento ([+] manera) y el grado de actividad de la entidad en cuestión. Los elementos del sub marco con respecto a la función del sustantivo *cabeza* que son relevantes tienen que ver con el pensamiento como proceso mental. Del evento psicológico señalado en el significado de estas estructuras con *bullir* se focaliza el movimiento o agitación (29a) y el nivel de actividad del proceso mental (29b). Las características del movimiento expresadas con *bullir* se trasladan al significado que reconfigura el sustantivo *cabeza* en la estructura completa.

- (29) a. Como todo periodista que se precie, hacía tiempo que en mi cabeza *bullía* la idea de escribir un libro.
 b. Mil pensamientos *bullían* en mi cabeza cuando salió de aquella "cosa" un rayo luminoso en forma de clavo retorcido que me alcanzó y me atravesó completamente.

Los rasgos del movimiento del verbo *bailar* se proyectan y ajustan a las locuciones del corpus de manera que el significado alude a la persistencia de una entidad en una locación específica, la *cabeza* de la cual son importantes algunos componentes relativos a su funcionamiento tales como el pensamiento consciente y la reflexión los cuales tienen un efecto directo en el comportamiento del hablante (30).

- (30) a. Por lo general, vamos por la calle con un conjunto de pequeñas preocupaciones *bailando* en la cabeza como las cerillas dentro de la caja.
b. Con esa duda *bailándole* en la cabeza, le resultó imposible concentrarse en el artículo.

La estructura argumental de estos verbos le otorga el rol de locativo al lexema *cabeza* y su significado primario activa determinados elementos dentro de su marco semántico general a partir del *subframe* relativo a su funcionamiento dentro de un proceso psicológico.

En la configuración metafórica de las locuciones analizadas es necesario tener en cuenta que el dominio fuente, representado por los conceptos que son comprendidos en términos de otros distintos, es más concreto que el dominio meta, el cual tiende a ser de carácter más bien abstracto. El movimiento y la dirección referidos por el núcleo verbal y el complemento preposicional de cada locución, aunado a la referencia a una parte del cuerpo humano, en este caso la *cabeza*, constituye en dominio fuente frente al dominio meta referente al procesamiento mental, los recuerdos, el pensamiento y el comportamiento a partir de una disposición mental determinada. De esta forma, las locuciones verbales del corpus expresan una forma específica de conceptualizar una situación con fundamento en una metáfora conceptual que se configura a partir del *mapping* entre un dominio fuente y uno meta.

4.9 Esquemas de significado de las construcciones con los verbos estativos

Este grupo de verbos es el más productivo del corpus; cinco verbos constituyen la muestra para esta categoría *tener, caber, estar, llevar* y *quedar*, en orden de frecuencia (tabla 2.7). Los rasgos sintáctico-semánticos de los verbos estativos del corpus representan una base inversamente proporcional en relación al significado de las construcciones analizadas. El significado de este tipo de verbos tiene como aspecto central el estado en el que una determinada entidad se encuentra o

pasa a estar, de tal forma que de su matiz semántico es importante la duración y la permanencia. Además de ello, algunos rasgos importantes que se toman en cuenta en el significado básico verbos como *caber* y *quedar* relativos al espacio, en el caso del primero, y a la permanencia y su duratividad.

Verbos estativos	Esquemas de significado
Tener	<ul style="list-style-type: none"> a) Pensar en algo b) Almacenar c) Concebir ideas absurdas
Caber	<ul style="list-style-type: none"> a) Entender b) No poder concebir algo c) Sobrecargarse de ideas
Estar	<ul style="list-style-type: none"> a) Tener en mente b) Tomar cierta postura
Llevar	<ul style="list-style-type: none"> a) Almacenar b) Tener en mente
Quedar	<ul style="list-style-type: none"> a) Permanecer en la mente b) Grabarse

Tabla 2.7 Esquemas de significado con los verbos estativos

El significado de los verbos *estar*, *tener* y *llevar* se actualiza y modela siguiendo las características del *frame* propias del sustantivo *cabeza*, concernientes a su funcionamiento (pensamiento, almacenamiento, retención). De forma que el significado resultante de las locuciones construidas con estos verbos focalizan el proceso mental en sí mismo, es decir el pensamiento concebido en este caso como un evento psicológico estativo.

- (31) a. El dato pero siempre *estuvo* en mi cabeza.
b. *Tiene* el recuerdo de aquella advertencia de Marx en la cabeza.

El significado del verbo *llevar*, además de tener en cuenta el estado al que pasa a estar la entidad subraya la duratividad de su permanencia en la locación. El matiz semántico trasladado a las locuciones con este verbo enfatiza que la entidad se encuentra estacionada de forma activa, es decir que se tiene presente o en mente (32a, b), lo cual tiene un efecto directo en el comportamiento del hablante (32c, d).

- (32) a. Estos hombres aún *llevaban* en la cabeza las fantasías de la Edad Media.
b. Jorge Cárdenas *tiene* en su cabeza todos los datos del café.
c. Mis creencias las *llevo* en la cabeza y el corazón, no en el sombrero.
d. Las luchas de la naturaleza principian a ser dominadas por el hombre, las *lleva* en su cabeza y las utiliza para mostrarse ante la comunidad con los signos de su poder.

La estructura argumental de los verbos condiciona el rol de la palabra *cabeza* como locativo y su significado literal selecciona determinados elementos dentro de su marco general como las características físicas que describen a la *cabeza* como espacio cerrado, la función que tiene que ver con el almacenaje, la memorización de datos y la adopción de una ideología en lo que respecta a los rasgos socioculturales, estos tienen como función modelar el significado global de las construcciones.

El matiz semántico que comunican las estructuras con el verbo *quedar* tiene muchas similitudes en términos de significado con los verbos de tipo estativo antes descritos, pues, todos hacen referencia a la acumulación y sustento de información en la mente (33), además de ello este verbo agrega un matiz semántico relativo a la duración a largo plazo (eje temporal), de tal forma que existe el evento psicológico tiene repercusiones en el hablante por un período prolongado.

- (33) a. La sincronía, en otras palabras, no implicaba causalidad pero esa asociación *quedó* establecida en mi cabeza, a modo de un circuito eléctrico.
b. La frase de mi madre se *quedó* en mi cabeza.

Por otra parte, el verbo estativo *caber* no sólo se refiere a la permanencia y/o existencia de algún tipo e información en la mente del hablante, sino que se enfoca en el espacio, representado por la *cabeza* (locativo). Así, su configuración semántica de las construcciones se orienta hacia el procesamiento y la comprensión de algún asunto (34a), también refiere a “admitir alguna idea o suceso” (34b).

El esquema semántico con un mayor nivel de transparencia apunta a una “sobresaturación de información” en la mente del hablante (34c) al tomar en cuenta el elemento espacial que se desprende del significado literal del verbo.

- (34) a. Una enorme cantidad de siglos no nos cabe en la cabeza.
b. No les cabe realmente en la cabeza que detrás de las siglas de una plataforma cívica pueda haber simplemente sacerdotes honestos.
c. No me caben más problemas en la cabeza. He venido a descansar.

Al tener como fundamento los datos y su descripción presentada en cada una de las secciones de arriba, podemos concluir con que el funcionamiento del mecanismo que activa los esquemas de significado de las estructuras de corpus de fundamenta en la interrelación de las dos unidades modulares que conforman cada combinación de palabras: el módulo verbal, a partir de un patrón estructural básico y el módulo que contiene el lexema somático *cabeza*.

El primero dispara el mecanismo semántico y orienta el comportamiento sintáctico-semántico del segundo que maximiza algunos constituyentes de *sub frames* específicos y disemina su matiz semántico de toda la estructura en mayor o menor grado por lo que el significado total de las construcciones se mueve y reconfigura en una zona entre la composicionalidad y la idiomatidad.

La cabeza funge como locativo o recipiente u depósito de almacenaje para las ideas, sentimientos, recuerdos donde los procesos mentales que conlleva se presentan como concepto abstracto (figura 1.2). Hablamos de una metáfora fundada en un subdominio activado en la metonimia, por lo tanto, tenemos una superposición de imágenes, primero las metonímicas perfiladas a partir de un sólo dominio matriz, las cuales son “modeladas en términos de grados de activación de las estructuras conceptuales” (Croft 2009) y luego las metafóricas de manera que es posible plantear la existencia de un mecanismo de desplazamiento de un eje a otro.

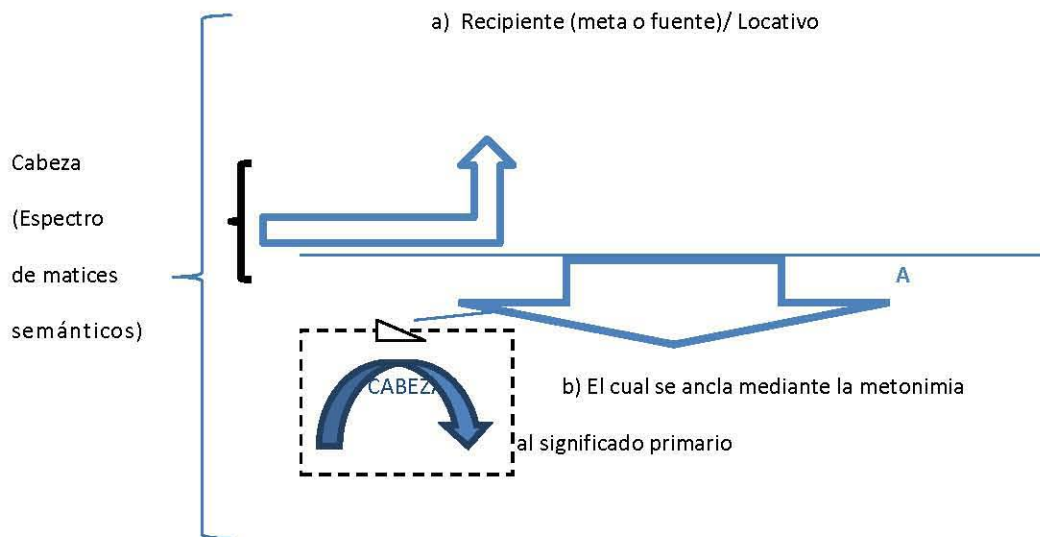


Figura 1.2 Interacción de los matices semánticos de *cabeza*

5. Conclusiones

A lo largo de este trabajo se realizó un examen de carácter semántico sintáctico de corte funcionalista aplicado a un tipo de construcciones es específico: locuciones con verbos de movimiento, cambio de locación y verbos estativos con el sustantivo *cabeza* en función argumental, ya sea como término de un complemento preposicional, sujeto u objeto directo.

Desde la perspectiva de la lingüística cognitiva se abordó la teoría de los *frames* y *sub frames* en lo que respecta al sustantivo *cabeza*, con el objeto de configurar el mapa conceptual de su rol semántico dentro de este tipo de construcciones; aunado a ello se analizó el surgimiento de los esquemas de significado emergente de las construcciones del corpus tomando en cuenta elementos tales como el aspecto léxico de los verbos, su estructura argumental, el esquema conceptual de los verbos de movimiento, la variación de la preposición que introduce el complemento y su interrelación en las estructuras estudiadas.

Para llevar a cabo este análisis fue necesario hacer uso de conceptos propios del ámbito fraseológico, tales como la idiomaticidad y la composicionalidad, relacionados tanto con la semántica como con la organización y variabilidad sintáctica de las locuciones de nuestro corpus. Un aspecto que es necesario tener presente es que la estructura argumental de los verbos constituye una herramienta fundamental para bosquejar su esquema conceptual a partir del cual se configura el significado que surge de esta clase de construcciones.

Asimismo, la teoría de los marcos (Fillmore 1977, 1982, 1985) aplicada al sustantivo *cabeza* constituye una parte integral, y no sólo complementaria, para el diseño de los esquemas de significado de las locuciones bajo estudio.

La configuración de los esquemas de significado emergente de las locuciones del corpus constituye un aspecto central en este trabajo, ya que su funcionamiento parte de la superposición simétrica de al menos dos niveles de la lengua, el semántico y el sintáctico. Puesto que, como se

subrayó desde la introducción, consideramos que gran parte de este tipo de construcciones posee, en términos generales, dos módulos (el núcleo verbal y el complemento), de manera que para abordar el estudio de éstas es necesario que el análisis se fundamente, en primera instancia, en los requerimientos de la estructura argumental de los verbos.

Además de lo anteriormente mencionado, es de vital importancia poner de relieve que los esquemas de significado resultantes a partir de la configuración y el funcionamiento que se desarrollan en esta clase de estructuras difieren del significado en sentido literal de sus componentes y se orientan, a través de recursos como la metáfora y la metonimia, hacia las etapas de procesos de tipo mental o psicológico referente al pensamiento, la creatividad, etc., aunque, a partir de este aspecto.

También es necesario subrayar que la configuración del significado de estructuras como estas no se encuentra separada del significado básico de sus componentes, es decir, el verbo, la proposición del complemento y su término, el sustantivo *cabeza*, sino que por el contrario, el significado emergente depende de forma directa de la semántica base de los elementos que conforman este tipo de construcciones.

En síntesis, los aportes de este trabajo se sustentan a partir de la propuesta planteada en el capítulo 1, en el cual se plantea como herramienta para el análisis de las construcciones de nuestro corpus el acercamiento semántico-sintáctico de corte sincrónico de tal forma que esta clase de aproximación permitió desglosar de manera detallada la configuración y el funcionamiento de las estructuras estudiadas.

El conjunto de locuciones con verbos de movimiento, de cambio de locación y estativos y el sustantivo *cabeza* que conforman el corpus estudiado se caracterizan por su condición semántica heterogénea, es decir, su significado se sitúa entre lo composicional y lo idiomático, puesto que la base para el desarrollo semántico de estas construcciones es una interfaz en la que tanto la estructura argumental de los verbos como su esquema conceptual y el *frame* (Fillmore 1977, 1982, 1985) del término *cabeza* son relevantes. A partir de esta de aproximación se ubicaron para fines de

estudio dos módulos a partir de los cuales se conforman las locuciones analizadas: el módulo verbal y el que se encuentra constituido por el complemento preposicional y el sustantivo *cabeza* como término.

En el segundo capítulo se propone la clasificación del corpus en nueve grupos al tomar en consideración las características léxico-aspectuales de los verbos bajo estudio, el esquema conceptual de movimiento y sus participantes y el *frame* de la palabra *cabeza*, su amplitud (las características físicas, la función y el elemento sociocultural) y su rol semántico.

El corpus se clasificó en nueve grupos, a partir de las características léxico-aspectuales de los verbos bajo estudio, el esquema conceptual de movimiento y sus participantes y el rol semántico de la palabra *cabeza*. Así, la categorización se conforma de la siguiente manera: verbos realizativos o completos, verbos de cambio de locación con causa, verbos de cambio de locación sin causa, verbos de logro que lexicalizan la meta, verbos de logro que lexicalizan la fuente, verbos de logro que lexicalizan la ruta, verbos de modo de desplazamiento, verbos de tipo de movimiento y verbos estativos. Posteriormente, se describió el papel semántico del sustantivo *cabeza* en cada grupo.

La categorización por clases verbales de movimiento mostro que el grupo de construcciones codificadas con verbos de logro que incluyen causa es el grupo más productivo con respecto a la variabilidad de núcleo verbal (19) con el que se configuran las locuciones. Por otra parte, el verbo más productivo, *pasar* (252) se clasificó como del tipo de verbos de logro que lexicalizan ruta.

En el tercer capítulo se expusieron los esquemas construccionales del corpus siguiendo la clasificación establecida con el objeto de dar cuenta de su productividad de uso en relación con su codificación sintáctica. El grupo de verbos que tuvo el mayor número de esquemas sintácticos distintos, en lo que respecta a sus componentes, fue el de verbos de logro que lexicalizan fuente (9). Según los datos, los grupos que presentaron mayor uniformidad en cuanto a su conformación sintáctica fueron el conjunto de construcciones con verbos realizativos o completos (3) y con verbos que lexicalizan ruta (3), lo cual señala que el grupo de verbos más productivo en frecuencia de uso (274) también es el que posee una mayor estabilidad en lo que toca a su configuración sintáctica.

El capítulo 4 aborda con mayor detenimiento la importante cuestión de los esquemas de significado emergentes de las construcciones analizadas, pues, como ya se ha mencionado, su configuración semántica se encuentra basada en una interfaz en la intervienen elementos tanto de orden sintáctico, relativos a la estructura argumental, como de tipo semántico-conceptual. Los esquemas de significado más recurrentes son los relativos a la creatividad como un proceso mental, tales como ‘ocurrírsele algo a alguien’ (1a, b) y que tienen que ver con el pensamiento como el ‘plantearse una posibilidad manera espontánea’ (1c, d).

- (1) a. Juan dijo lo primero que se le vino a la cabeza.
b. De repente se me vino a la cabeza una idea muy absurda.
c. Cruzó por mi cabeza la idea de dimitir.
d. No me pasó por la cabeza la posibilidad de que estuviera haciendo algo delictivo.

Finalmente, con base en el breve análisis de un determinado tipo de unidades en concreto realizado en este trabajo, concluimos con que, aunque se han realizado diversas propuestas para el examen en torno a la unidades fraseológica, tanto de corte diacrónico y en años más recientes desde el punto de vista sincrónico, los estudios de tipo sincrónico, tales como el presente estudio, que implican la confluencia de varios niveles de la lengua dentro de la disciplina de la lingüística, lo que implica el uso de diversas herramientas teóricas, representan un valioso recurso para dar lugar a la esquematización y proyección del funcionamiento a nivel semántico-sintáctico de esta clase de construcciones.

Referencias Bibliográficas

- Alonso, A. (1967) *Construcciones con verbos de movimiento en español*, Madrid: Gredos.
- Bally, Ch. (1909/1951). *Traité de stylistique française*, París: Georg/Klincksieck.
- Beniers, E. (2004). *La formación de verbos en español de México*, México, D. F.: El Colegio de México-IIFL-UNAM.
- Bybee, J. (2010). *Language, usage and cognition*, New York: Cambridge University Press.
- Bosque, I. (2001). *REDES. Diccionario combinatorio del español contemporáneo*, Madrid: SM.
- Bresnan, J. (1995). *Lexicality and Argument Structure*, Paris Syntax and Semantics Conference.
- Casares, J. (1950). *Introducción a la lexicografía moderna*, Madrid: C.S.I.C.
- Cifuentes Honrubia, J.L. (1998) *Estudios de lingüística cognitiva I*. Alicante: Universidad de Alicante.
- Chafe, Wallace. (1970). *Meaning and structure language*, Chicago: University of Chicago Press.
- Corpas Pastor, G. (1996). *Manual de fraseología española*, Madrid: Gredos.
- Corpas Pastor, G. (2003). *Diez años de investigación en fraseología: análisis sintáctico-semánticos, contrastivos y traductológicos*, Madrid/ Frankfurt am Main: Iberoamericana/Vervuet.
- Coseriu, Eugenio. (1987). *Gramática, semántica y universales*, Gredos, Madrid: Gredos.
- Croft, William and Cruse, Alan. (2004). *Cognitive Linguistics*, Cambridge: Cambridge University Press.
- Cuenca, M. J. y J. Hilferty. (1999). *Introducción a la lingüística cognitiva*, Barcelona: Ariel.
- Demonte, Violeta. (1990). “Transitividad, intransitividad y papeles temáticos”, en *Estudios de lingüística de España y México*. Eds. V. Demonte y Beatriz Garza Cuarón, Mexico, D.F.: UNAM/El Colegio de México, pp. 115-150.
- Dik, S. (1997). *The Theory of Functional Grammar. Part 1: the Structure of the Clause*, K. Hengeveld (ed.), Berlín-Nueva York: Mouton de Gruyter.

- Dirven, R. y R. Pörings (eds.). (2003). *Metaphor and Metonymy in Comparison and Contrast*, Berlin/New York: Mouton de Gruyter.
- Dowty, David. (1991). "Thematic Proto-Roles and Argument Selection", en *Language*, Vol. 67/3, pp. 547-619.
- Fauconnier, G. (1997), "Blends", en *Mappings of Thought and Language*, Cambridge: Cambridge University Press.
- Fauconnier, G. y M. Turner. (2002). *The Way We Think. Conceptual Blending and the Mind's Hidden Complexities*, New York: Basic Books.
- Fillmore, Charles J. (1968). "The case for case", en *Universals in Linguistic Theory*. Eds. E. Bach y Robert T. Haiman. New York: Holt, Rinehart & Winston, pp. 1-51.
- Fillmore, Charles J. (1977). *The case for case reopened*, en *Syntax and Semantics*, 8, P. Cole y J.M. Sadock (eds.), New York: Academic Press, pp.59-81.
- Fillmore, Ch. (1982). "Frame Semantics", en *Linguistics in the Morning Calm. Selected Papers from SICOL-1981*, Seúl, Hanshing Publishing Company, pp. 113-137.
- Fillmore, Ch. (1985). "Frames and the Semantics of Understanding", en *Quaderni di Semantica*, VI/2, 22-254.
- Fillmore, C.J., C.R. Johnson and M.R.L. Petruck. (2003). Background to FrameNet. *International Journal of Lexicography* 16(3), 235--250.
- Foley, W. y R. Van Valin. (1984). *Functional Syntax and Universal Grammar*, Cambridge: Cambridge University Press.
- García-Miguel, J. (1995a). *Las relaciones gramaticales entre predicado y participantes*, Santiago de Compostela: Universidad de Santiago de Compostela.
- García-Miguel, J. (1995b). *Transitividad y complementación preposicional en español*, Santiago de Compostela: Universidad de Santiago de Compostela.

- García-Page, M. (1998). “Expresión fija y sinonimia”, en G. Wotjak (ed.), *Estudios de fraseología y fraseografía del español actual*, Frankfurt am Main/ Madrid: Vervuert/Iberoamericana, pp.195-201.
- Gibbs, R. W. (2006). *Embodiment and Cognitive Science*, Cambridge: Cambridge University Press.
- Goddard C. y A. Wierzbicka. (2008). “Universals Human Concepts as a Basis for Contrastive Linguistics Semantics”, en M. de los Á. Gómez González, J. Lachlan Mackenzie y Elsa M. González Álvarez (eds.), *Current Trends in Contrastive Linguistics. Functional and Cognitive Perspectives*, Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins, pp. 205.226.
- González Rey, M. I. (1998). “Estudio de la idiomática en las unidades fraseológicas”, en G. Wotjak (ed.), *Estudios de fraseología y fraseografía del español actual*, Frankfurt am Main/ Madrid: Vervuert/ Iberoamericana, pp. 57-73.
- Grady, J. E., T. Oakley y S. Coulson. (1999). “Blending and Metaphor”, en R.W. Gibbs y G. J. Steen (eds.), *Metaphor in Cognitive Linguistics*, Amsterdam/ Philadelphia: John Benjamins, pp. 101-124.
- Grimshaw, J. (1990). *Argument Structure*, Cambridge: The MIT Press.
- Halliday, M. A. K. (1985). *An Introduction to Functional Grammar*, Londres: Longman.
- Hernanz, M. Lluïsa y Brucart, José. (1987). *La Sintaxis*, Barcelona: Crítica.
- Hockett, Ch. (1958/1971). *Curso de lingüística moderna*, Buenos Aires: Eudeba.
- Ibáñez Cerda, S. (2004). *Estructuras verbales de objetos. Hacia una redefinición semántico-sintáctica del fenómeno: el caso de los verbos de poner y quitar*. Tesis de doctorado. México: UNAM.
- Ibáñez Cerda, S. (2005). *Los verbos de movimiento intransitivos del español*, México: INAH-UNAM.
- Jackendoff, Ray. (1972). “Gramatical relations and functional structure”, en *Semantic interpretation in generative grammar*, Cambridge: The MIT Press, pp. 25-46.

- Jackendoff, Ray. (1990). *Semantic structures*, Cambridge: The MIT Press, 1990.
- Koike, K. (2007). “Relaciones paradigmáticas y sintagmáticas de las locuciones verbales en español”, en J. Cuartero Otal y M. Emsel (eds.), *Vernetzungen. Bedeutung in Wort, Satz und Text. Festschrift für Gerd Wotjak zum 65. Geburtstag*, Frankfurt am Main: Peter Lang, pp. 263-275.
- Kovecses, Z. (2010). *Metaphor. A Practical introduction*, New York: Oxford University Press.
- Lamiroy, Béatrice. (1991). *Léxico y gramática del español*, Barcelona: Anthropos.
- Langacker, R. W. (1991). *Foundations of Cognitive Grammar. Vol. 2: Descriptive Applications*, Stanford University Press.
- Langacker, R. W. (2008). *Cognitive Grammar: A Basic Introduction*, New York: Oxford University Press.
- Mairal, R. y M. de J. Pérez. (2002). *New Perspectives on Predicate Structure in Functional Grammar*, Berlín-Nueva York: Mouton de Gruyter.
- Maldonado, R. (1993). “La semántica en la gramática cognitiva”, en *Revista Latina de Pensamiento y Lenguaje*, pp. 157-181.
- Martinet, André. (1978). *Estudios de sintaxis funcional*, Madrid: Gredos.
- Moliner, M. (2008). *Diccionario de uso del español*, Madrid: Gredos.
- Montoro del Arco, E. T. (2006). *Teoría fraseológica de las locuciones particulares. Las locuciones prepositivas, conjuntivas y marcadoras en español*, Frankfurt am Main: Peter Lang.
- Pamies Bertrán, A. (2002). “Modelos icónicos y archimetáforas: algunos problemas metalingüísticos en el ámbito de la fraseología”, en *LanguageDesign*4, pp. 9-20.
- Real Academia Española (2010). *Nueva Gramática de la Lengua Española. Manual*, Madrid: Espasa.
- Real Academia Española (en preparación), *Diccionario de la Lengua Española*, avance de la 23ª edición (versión en línea: <http://www.rae.es>).
- Ruiz Gurillo, L. (1998). *La fraseología en el español actual*, Madrid: Arco/Libros.

Ruiz Gurillo, L. (1997). *Aspectos de fraseología teórica española*. València, Universitat deValència.

Talmy, L. (2000). *Toward a Cognitive Semantics, Vol. 2: Typology and Process in Concept Structuring*, Cambridge, MA: The MIT Press.

Tesniere, L. (1959/1979). *Elementos de sintaxis estructural*, Madrid: Gredos.

Van Valin, R. (2005). *Exploring the Syntax-Semantics Interface*. Cambridge: Cambridge University Press.

Van Valin R. y R. J. LaPolla. (1997). *Syntax, Structure, Meaning and Function*, Cambridge: Cambridge University Press.

Vinogradov, V. (1947/1977). “Ob osnovnykh tipakh fraseologicheskikh edinit v ruskom jasike”, en *Izbrannyje trudy. Leksikologuija y leksikografia*. Moska, Nauka.

Zuloaga, A. (1980). *Introducción al estudio de las expresiones fijas*, Frankfurt am Main: Peter Lang.

CORPUS:

CREA. *Corpus de Referencia del Español Actual*. Real Academia Española. Disponible en línea: <http://corpus.rae.es/creanet.html>